



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

60 metai

2017 m. balandžio 6 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2017 m. kovo 23 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/640, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Novac afumat din Țara Bârsei (SGN)] 1
- ★ 2017 m. balandžio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/641, kuriuo laikinai uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti raudonpelekisius pagelus VI, VII ir VIII zonų Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse 3
- ★ 2017 m. balandžio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/642, kuriuo laikinai uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantinius marlinus Atlanto vandenyne 5
- ★ 2017 m. balandžio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/643, kuriuo laikinai uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantinius baltuosius marlinus Atlanto vandenyne 7
- ★ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/644, kuriuo nustatomi ėminių ėmimo ir analizės metodai, taikomi vykdant dioksinų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijos tam tikruose maisto produktuose kontrolę, ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 589/2014 ⁽¹⁾ 9
- ★ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos reglamentas (ES) 2017/645, kuriuo ištaisoma Reglamento (EB) Nr. 152/2009, nustatančio oficialiai pašarų kontrolei taikytinus Bendrijos ėminių ėmimo ir analizės metodus, redakcija latvių kalba ⁽¹⁾ 35
- ★ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/646, kuriuo iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/378, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 514/2014 taikymo taisyklės, susijusios su metinio sąskaitų patvirtinimo procedūros ir atitikties patvirtinimo procedūros įgyvendinimu 36

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

★ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/647, kuriuo patvirtinamos išskirtinės Lenkijos kiaulienos rinkos rėmimo priemonės, susijusios su 2016 m. rugpjūčio 1 d.–lapkričio 30 d. paskerstomis paršavedėmis ir kitomis kiaulėmis	41
★ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/648, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanerai nustatomas galutinis antidempingo muitas	48
★ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas	68
2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/650, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	97

SPRENDIMAI

★ 2017 m. balandžio 3 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/651, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Nyderlandų Karalystės pasiūlytas narys	99
★ 2017 m. kovo 29 d. Komisijos sprendimas (ES) 2017/652 dėl pasiūlytos piliečių iniciatyvos „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ (pranešta dokumentu Nr. C(2017) 2200)	100

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/640

2017 m. kovo 23 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Novac afumat din Țara Bârsei (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Rumunijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Novac afumat din Țara Bârsei“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Novac afumat din Țara Bârsei“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įregistruojamas pavadinimas „Novac afumat din Țara Bârsei“ (SGN).

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas – tai produkto, priklausančio Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ⁽³⁾ XI priede nurodytai 1.7 klasei „šviežios žuvys, moliuskai bei vėžiagyviai ir jų produktai“, pavadinimas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 459, 2016 12 9, p. 28.

⁽³⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. kovo 23 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Phil HOGAN
Komisijos narys

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/641**2017 m. balandžio 3 d.****kuriuo laikinai uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti raudonpelekisius pagelus VI, VII ir VIII zonų Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 2016/2285 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2017 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2017 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2017 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2016 m. gruodžio 12 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/2285, kuriuo 2017 m. ir 2018 m. nustatomos Sąjungos žvejybos laivams taikomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės ir iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (ES) 2016/72 (OL L 344, 2016 12 17, p. 32).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 3 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
João AGUIAR MACHADO
Generalinis direktorius
Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas

—
PRIEDAS

Nr.	04/TQ2285
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai	SBR/678-
Rūšys	Raudonpelekis pagelas (<i>Pagellus bogaraveo</i>)
Zona	VI, VII ir VIII zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys
Draudimo data	2017 2 16

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/642**2017 m. balandžio 3 d.****kuriuo laikinai uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantinius marlinus Atlanto vandenyne**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2017/127 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2017 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2017 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2017 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2017 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/127, kuriuo 2017 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams (OL L 24, 2017 1 28, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 3 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
João AGUIAR MACHADO
Generalinis direktorius
Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas

—
PRIEDAS

Nr.	05/TQ127
Valstybė narė	Ispanija
Ištekliai	BUM/ATLANT
Rūšys	Atlantinis marlinas (<i>Makaira nigricans</i>)
Zona	Atlanto vandenynas
Draudimo data	2017 1 1

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/643**2017 m. balandžio 3 d.****kuriuo laikinai uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantinius baltuosius marlinus Atlanto vandenyne**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) 2017/127 ⁽²⁾ nustatomos kvotos 2017 metams;
- (2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2017 metams skirtą kvotą;
- (3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2017 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

*2 straipsnis***Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Visų pirma, draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

⁽²⁾ 2017 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/127, kuriuo 2017 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams (OL L 24, 2017 1 28, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 3 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
João AGUIAR MACHADO
Generalinis direktorius
Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas

—
PRIEDAS

Nr.	06/TQ127
Valstybė narė	Ispanija
Ištekliai	WHM/ATLANT
Rūšys	Atlantinis baltasis marlinas (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Zona	Atlanto vandenynas
Draudimo data	2017 1 1

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/644**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo nustatomi ėminių ėmimo ir analizės metodai, taikomi vykdant dioksinų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijos tam tikruose maisto produktuose kontrolę, ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 589/2014****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamente (EB) Nr. 1881/2006⁽²⁾ numatoma didžiausia leidžiamoji ne dioksinų tipo polichlorintų bifenių (PCB), dioksinų ir furanų koncentracija ir dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB sumos koncentracija tam tikruose maisto produktuose;
- (2) siekiant skatinti imtis aktyvesnių priemonių mažinant polichlorintų dibenzo-para-dioksinų ir polichlorintų dibenzofuranų (PCDD/F) ir dioksinų tipo PCB koncentraciją maisto produktuose, Komisijos rekomendacijoje 2013/711/ES⁽³⁾ nustatytas lygis, kurį pasiekus imamasi priemonių. Tokius lygius, kuriuos pasiekus imamasi priemonių, taiko kompetentingos institucijos ir veiklos vykdytojai, siekdami nurodyti atvejus, kai svarbu nustatyti taršos šaltinį bei imtis priemonių jį sumažinti ar pašalinti;
- (3) Komisijos reglamente (EB) Nr. 589/2014⁽⁴⁾ nustatomos konkrečios nuostatos dėl ėminių ėmimo tvarkos ir taikytinų analizės metodų vykdant oficialią dioksinų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijos kontrolę;
- (4) siekiant įgyvendinti Reglamentą (EB) Nr. 1881/2006 ir Rekomendaciją 2013/711/ES, šiame reglamente išdėstytos nuostatos taikomos tik dioksinų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB ėminių ėmimo ir analizės metodams. Jos nėra susijusios su ėminių ėmimo strategija, lygmenimis ir dažnumu, apibrėžtais Tarybos direktyvos 96/23/EB⁽⁵⁾ III ir IV prieduose. Jomis nekeičiami tikslinio ėminių ėmimo kriterijai, nustatyti Komisijos sprendimu 98/179/EB⁽⁶⁾;
- (5) tikslinga užtikrinti, kad maisto tvarkymo subjektai, taikydami kontrolę, kuri atliekama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004⁽⁷⁾ 4 straipsnį, taikytų ėminių ėmimo procedūras, lygiavertes šiame reglamente nustatytoms procedūroms, siekdami užtikrinti, kad tokie kontrolėi imami ėminiai būtų reprezentatyvūs. Be to, Europos Sąjungos dioksinų ir PCB tyrimo etaloninė laboratorija pateikė įrodymų, kad analizės rezultatai tam tikrais atvejais yra nepatikimi, kai laboratorijos, atliekančios maisto tvarkymo subjektų paimtų ėminių analizę pagal Reglamento (EB) Nr. 852/2004 4 straipsnį, netaiko šiame reglamente nurodytų veiksmingumo kriterijų. Todėl tikslinga nustatyti, kad atliekant tokių ėminių analizę taip pat privaloma taikyti veiksmingumo kriterijus;

⁽¹⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ 2006 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1881/2006, nustatantis didžiausias leistinas tam tikrų teršalų maisto produktuose koncentracijas (OL L 364, 2006 12 20, p. 5).

⁽³⁾ 2013 m. gruodžio 3 d. Komisijos rekomendacija 2013/711/ES dėl dioksinų, furanų ir PCB koncentracijos pašaruose ir maisto produktuose mažinimo (OL L 323, 2013 12 4, p. 37).

⁽⁴⁾ 2014 m. birželio 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 589/2014, kuriuo nustatomi ėminių ėmimo ir analizės metodai, taikomi vykdant oficialią dioksinų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijos tam tikruose maisto produktuose kontrolę, ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 252/2012 (OL L 164, 2014 6 3, p. 18).

⁽⁵⁾ 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 96/23/EB dėl kai kurių medžiagų ir jų likučių gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose monitoringo priemonių, panaikinanti Direktyvas 85/358/EEB ir 86/469/EEB bei Sprendimus 89/187/EEB ir 91/664/EEB (OL L 125, 1996 5 23, p. 10).

⁽⁶⁾ 1998 m. vasario 23 d. Komisijos sprendimas 98/179/EB, nustatantis išsamias mėginių, skirtų tam tikrų medžiagų ir jų likučių gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose monitoringui vykdyti, oficialaus ėmimo taisykles (OL L 65, 1998 3 5, p. 31).

⁽⁷⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos (OL L 139, 2004 4 30, p. 1).

- (6) atsižvelgiant į tai, kad sprendimo riba, taikoma siekiant užtikrinti, kad analizės rezultatas viršija didžiausią leidžiamąją koncentraciją su tam tikra tikimybe, kaip nustatyta Komisijos sprendime 2002/657/EB ⁽¹⁾, nebetaikoma dioksinų ir PCB koncentracijos maisto produktuose analizei, tikslinga šį metodą panaikinti ir palikti tik išplėtosios neapibrėžties metodą, taikant aprėpties koeficientą 2, kuriuo užtikrinamas maždaug 95 % pasikliovimo lygis;
- (7) atsižvelgiant į tai, kad bioanalitiniams atrankiniams metodams taikomi ataskaitų teikimo reikalavimai, tikslinga nustatyti tokius reikalavimus ir fizikiniams bei cheminiams atrankiniams metodams;
- (8) atsižvelgiant į tai, kad dioksinų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB analizė dažniausiai atliekama kartu, tikslinga suderinti ne dioksinų tipo PCB ir dioksinų bei dioksinų tipo PCB veiksmingumo kriterijus. Tai yra supaprastinimas be esminių praktinių pakeitimų, nes ne dioksinų tipo PCB atveju identifikacinių jonų santykinis intensyvumas, palyginti su tiksliniais jonais, yra > 50 %;
- (9) be to, į dabartines nuostatas siūloma įtraukti kelis kitus nedidelius pakeitimus – siekiant išsaugoti teksto aiškumą reikėtų panaikinti Reglamentą (ES) Nr. 589/2014 ir jį pakeisti nauju reglamentu;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys ir santrumpos pateiktos I priede.

2 straipsnis

Vykdamt oficialią dioksinų, furanų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijos maisto produktuose, nurodytuose Reglamento (EB) Nr. 1881/2006 priedo 5 dalyje, kontrolę, ėminiai imami taikant šio reglamento II priede nustatytus metodus.

3 straipsnis

Vykdamt dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB koncentracijos maisto produktuose, nurodytuose Reglamento (EB) Nr. 1881/2006 priedo 5 dalyje, kontrolę, ėminiai ruošiami ir analizuojami taikant šio reglamento III priede nustatytus metodus.

4 straipsnis

Vykdamt ne dioksinų tipo PCB koncentracijos maisto produktuose, nurodytuose Reglamento (EB) Nr. 1881/2006 priedo 5 dalyje, kontrolę, ėminiai analizuojami laikantis šio reglamento IV priede nustatytų analizės metodų reikalavimų.

5 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 589/2014 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintąjį reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

⁽¹⁾ 2002 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos sprendimas 2002/657/EB dėl Tarybos direktyvos 96/23/EB nuostatų dėl analizės metodų tinkamumo ir rezultatų aiškinimo įgyvendinimo (OL L 221, 2002 8 17, p. 8).

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

APIBRĖŽTYS IR SANTRUMPOS

I. APIBRĖŽTYS

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys nustatytos Sprendimo 2002/657/EB I priede.

Be šių terminų apibrėžčių, šiame reglamente vartojamos toliau nurodytos apibrėžtys.

- 1.1. Lygis, kurį pasiekus imamasi priemonių – tam tikros medžiagos koncentracija, nustatyta Rekomendacijos 2013/711/ES priede, kuriai padidėjus atliekami tyrimai, siekiant nustatyti tos medžiagos šaltinį.
- 1.2. Atrankiniai metodai – metodai, naudojami atrinkti tuos ėminius, kuriuose PCDD/F ir dioksinų tipo PCB koncentracija viršija didžiausią leidžiamąją koncentraciją arba lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių. Jie leidžia pasiekti didelį ekonominį efektyvumą ir našumą ir taip padidinti tikimybę aptikti naujus aktyvius cheminės medžiagos veikimo ir rizikos vartotojų sveikatai šaltinius. Atrankiniai metodai grindžiami bioanalitiniais arba GC-MS metodais. Siekiant nustatyti atitiktį didžiausiai leidžiamajai koncentracijai tikrinami nustatyta ribinę vertę viršijantys mėginių tyrimo rezultatai – atliekama išsami pakartotinė pirminio mėginio analizė taikant patvirtinamąjį metodą.
- 1.3. Patvirtinamieji metodai – metodai, suteikiantys visą informaciją arba papildomos informacijos, kuri leidžia vienareikšmiškai identifikuoti ir kiekybiškai nustatyti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB, kurių kiekis atitinka didžiausią leidžiamąją koncentraciją arba, kai reikia, lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių. Taikant šiuos metodus naudojama dujų chromatografija ir didelės skyros masių spektrometrija (GC-HRMS) arba dujų chromatografija ir dviguboji masių spektrometrija (GC-MS/MS).
- 1.4. Bioanalitiniai metodai – biologiniais principais, pavyzdžiui, ląstelių tyrimais, juslių tyrimais arba imuniniais tyrimais, pagrįsti metodai. Juos taikant nustatoma ne giminingo junginio koncentracija, o tik TEQ lygis ⁽¹⁾, išreikštas bioanalitiniais ekvivalentais (BEQ), atsižvelgiant į tai, kad ne visi mėginio ekstrakto, kurio atsakas gaunamas atliekant bandymą, esantys junginiai gali atitikti visus TEQ principo reikalavimus.
- 1.5. Tikroji bioanalizės išgava – BEQ lygis, apskaičiuotas remiantis TCDD arba PCB 126 kalibravimo kreive, atlikus tuščiojo mėginio pataisą, padalytas iš TEQ lygio, nustatyto patvirtinamuoju metodu. Ja stengiamasi patikslinti tokius veiksnius kaip PCDD/F ir dioksinų tipo junginių nuostoliai ekstrahavimo ir gryninimo etapais, kartu ekstrahuojami junginiai, padidinantys arba sumažinantys atsaką (agonistinis ir antagonistinis poveikis), kreivės atitikimo savybė arba TEF ir REP verčių skirtumai. Tikroji bioanalizės išgava apskaičiuojama naudojant tinkamus kontrolinius mėginius su panašios struktūros giminingais junginiais, tiriamais didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu arba lygiu, kurį pasiekus imamasi priemonių.
- 1.6. Kartotinė analizė – atskira tiriamųjų analizių analizė naudojant to paties homogenizuoto mėginio antrą alikvotinę dalį.
- 1.7. Priimtina specifinė atskiro giminingo junginio kiekybinio nustatymo mėginyje riba ⁽²⁾ – mažiausioji analitės koncentracija, kuri gali būti statistiškai patikimai išmatuota pagal nustatymo kriterijus, aprašytus tarptautiniu mastu pripažintuose standartuose, pvz., standarte EN 16215:2012 „Pašarai. Dioksinų ir dioksinų tipo polichlorbifenilų (PCB) bei polichlorbifenilų indikatorių nustatymas, taikant dujų chromatografiją ir didelės skyros masių spektrometriją (GC/HRMS)“ ir (arba) EPA 1613 ir 1668 metoduose (nauja redakcija).

Atskiro giminingo junginio kiekybinio nustatymo riba gali būti nustatoma kaip:

- a) mėginio ekstrakto analitės koncentracija, kuriai esant gaunamas prietaiso atsakas dviem skirtingiems kontroliuojamiems jonams, kai mažesnio intensyvumo neapdorotų duomenų signalo S/T (signalas ir triukšmas) santykis yra 3:1,

⁽¹⁾ Bioanalitiniai metodai netaikomi į TEF sistemą įtrauktiems giminingiems junginiams. Mėginio ekstrakto gali būti kitų struktūriškai giminingų aktyvuoto aromatinių angliavandenilių (Ah) receptoriaus junginių, prisidedančių prie bendro atsako. Todėl bioanalitiniai rezultatai negali būti laikomi įverčiais, o greičiau mėginio TEQ lygio indikacija.

⁽²⁾ Kai taikoma, turėtų būti vadovaujama dokumente „Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food“ [[link to website](#)] nurodytais principais.

arba, jeigu dėl techninių priežasčių negalima gauti patikimų signalo ir triukšmo skaičiavimo rezultatų,

- b) žemiausias koncentracijos taškas kalibravimo kreivėje, kuriame gaunamas priimtinas ($\leq 30\%$) ir pastovus (matuojama bent analitinės mėginių serijos pradžioje ir pabaigoje) nuokrypis, palyginti su vidutiniu santykiniu atsako koeficientu, apskaičiuotu visiems taškams kalibravimo kreivėje kiekvienoje mėginių serijoje ⁽¹⁾.
- 1.8. Viršutinė ribinė koncentracija – samprata, pagal kurią kiekvieno kiekybiškai nenustatyto giminingo junginio indėlis turi būti prilyginamas kiekybinio įvertinimo ribinei vertei.
- 1.9. Žemutinė ribinė koncentracija – samprata, pagal kurią kiekvieno kiekybiškai nenustatyto giminingo junginio indėlis turi būti prilyginamas nuliui.
- 1.10. Vidutinė ribinė koncentracija – samprata, pagal kurią kiekvieno kiekybiškai nenustatyto giminingo junginio indėlis turi būti prilyginamas pusei kiekybinio įvertinimo ribinės vertės.
- 1.11. Partija – identifikuojamas kiekis vienu metu pristatomų maisto produktų, turinčių, kaip nustato pareigūnas, bendrų savybių, pvz., vienodą kilmę, rūšį, pakuotės tipą, tą patį pakuotoją, siuntėją arba vienodus žymenis. Jei tai žuvis ar žuvininkystės produktai, žuvų dydis taip pat turi būti panašus. Jei žuvų dydis ir (arba) masė nėra panašūs, siunta vis tiek gali būti laikoma partija, tik reikia taikyti specialią ėminių ėmimo tvarką.
- 1.12. Partijos dalis – nustatyta didelės partijos dalis, kuriai turi būti taikomas ėminių ėmimo metodas. Kiekviena partijos dalis turi būti fiziškai atskirta ir identifikuojama.
- 1.13. Atskirasis ėminys – medžiagos kiekis, paimtas vienoje partijos arba jos dalies vietoje.
- 1.14. Jungtinis ėminys – visų partijos arba jos dalies atskirųjų ėminių suminis kiekis.
- 1.15. Laboratorinis mėginys – laboratorijai skirta reprezentatyvi jungtinio ėminio dalis (kiekis).

II. VARTOJAMOS SANTRUMPOS

BEQ	bioanalitiniai ekvivalentai
GC	dujų chromatografija
HRMS	didelės skyros masių spektrometrija
LRMS	mažos skyros masių spektrometrija
MS/MS	dviguboji masių spektrometrija
PCB	polichlorinti bifenilai
Ne dioksinų tipo PCB	PCB 28, PCB 52, PCB 101, PCB 138, PCB 153 ir PCB 180
PCDD	polichlorinti dibenzo-p-dioksinai
PCDF	polichlorinti dibenzofuranai
QC	kokybės kontrolė
REP	santykinis stiprumas
TEF	toksiškumo ekvivalento koeficientas
TEQ	toksiškumo ekvivalentai
TCDD	2,3,7,8-tetrachlordibenzo-p-dioksinas
U	išplėstoji matavimo neapibrėžtis

⁽¹⁾ Kiekybinio nustatymo riba apskaičiuojama remiantis žemiausiu koncentracijos tašku, atsižvelgiant į vidinių etalonų išgavą ir mėginio kiekį.

II PRIEDAS

OFICIALIOS DIOKsinŲ (PCDD/PCDF), DIOKsinŲ TIPO PCB IR NE DIOKsinŲ TIPO PCB KONCENTRACIJOS TAM TIKRUOSE MAISTO PRODUKTUOSE KONTROLĖS ĖMINIŲ ĖMIMO METODAI

I. TAIKYMO SRITIS

Oficialios dioksinų (PCDD/F), dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijos maisto produktuose kontrolės ėminiai imami pagal toliau šiame priede aprašytus metodus. Taip gauti jungtiniai ėminiai laikomi reprezentatyviais partijų arba jų dalių, iš kurių jie yra paimti, ėminiais. Atitiktis Reglamente (EB) Nr. 1881/2006 nustatytoms didžiausioms koncentracijoms nustatoma remiantis laboratoriniuose ėminiuose nustatytomis koncentracijomis.

Siekiant užtikrinti atitiktį Reglamento (EB) Nr. 852/2004 4 straipsnio nuostatomis, maisto tvarkymo subjektas, imdamas ėminius dioksinų (PCDD/F), dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB koncentracijai kontroliuoti, taiko metodus, aprašytus šio priedo III skyriuje arba taiko lygiavertę ėminių ėmimo procedūrą, kuri, kaip įrodyta, yra tokio paties reprezentatyvumo lygio kaip ir nurodyta šio priedo III skyriuje.

II. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. **Personalas**

Oficialius ėminius ima valstybės narės paskirtas įgaliotasis asmuo.

2. **Medžiaga, iš kurios imami ėminiai**

Ėminiai imami atskirai iš kiekvienos tikrintinos partijos arba jos dalies.

3. **Taikytinos atsargumo priemonės**

Imant ir ruošiant ėminius taikomos atsargumo priemonės, siekiant išvengti bet kokių pokyčių, kurie galėtų turėti poveikio dioksinų ir PCB koncentracijai, neigiamai veiktų analizinę nustatymą arba dėl kurių jungtiniai ėminiai taptų nereprezentatyvūs.

4. **Atskirieji ėminiai**

Atskirieji mėginiai turėtų būti imami, kiek tai įmanoma, iš įvairių siuntos arba siuntos dalies vietų. Jeigu šios tvarkos nesilaikoma, ši faktą reikia užregistruoti, kaip numatyta II.8 punkte.

5. **Jungtinio ėminio ruošimas**

Jungtinis ėminys sudaromas sudėjus atskiruosius ėminius. Jo masė turi būti bent 1 kg, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma, pvz., jeigu ėminį sudaro viena pakuotė arba produkto rinkos kaina yra labai didelė.

6. **Kartotiniai ėminiai**

Kartotiniai ėminiai, imami teisės aktų vykdymo, atsiliepimo į ieškinį ir kreipimosi į arbitražą (arbitražo) tikslais, turi būti imami iš homogenizuoto jungtinio ėminio, jeigu tokia procedūra neprieštarauja maisto tvarkymo subjektų teises reglamentuojančioms valstybės narės taisyklėms. Analizei skirto laboratorinio ėminio turi pakakti bent dviem kartotinėms analizėms.

7. **Ėminių pakavimas ir vežimas**

Kiekvienas ėminys dedamas į švarią, iš inertiškos medžiagos pagamintą talpyklą, tinkamai apsaugančią nuo užteršimo, analitės praradimo dėl adsorbcijos į vidines talpyklos sienes ir sugadinimo vežant. Reikia laikytis visų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta bet kokių ėminio sudėties pokyčių, galinčių atsirasti ėminį vežant arba sandėliuojant.

8. Ėminių plombavimas ir ženklinimas

Kiekvienas oficialiai kontrolei skirtas ėminys plombuojamas jo ėmimo vietoje ir ženklinamas laikantis valstybių narių taisyklių.

Kiekvienas ėminių paėmimo atvejis registruojamas, kad būtų galima vienareikšmiškai identifikuoti partiją, nurodant ėminio paėmimo datą bei vietą ir kitą informaciją, galinčią padėti analizę atliekančiam asmeniui.

III. ĖMINIŲ ĖMIMO PLANAS

Taikant ėminių ėmimo metodą būtina užtikrinti, kad jungtinis ėminys atitiktų kontroliuojamą partiją (partijos dalį).

1. Partijų dalijimas į dalis

Didelės partijos yra dalijamos į dalis, jei jos gali būti atskirtos fiziškai. Jeigu produktai parduodami nesupakuoti didelėmis partijomis (pvz., augalinis aliejus), vadovaujamosi 1 lentele. Kitų produktų atveju vadovaujamosi 2 lentele. Atsižvelgiant į tai, kad partijos masė ne visuomet yra tikslus partijos dalių masių kartotinis, partijos dalies masė gali būti didesnė už nurodytą masę ne daugiau kaip 20 %.

1 lentelė

Produktų, kurie parduodami nesupakuoti, partijų dalijimas į dalis

Partijos masė (t)	Partijos dalių masė arba skaičius
≥ 1 500	500 tonų
> 300 ir < 1 500	3 partijos dalys
≥ 50 ir ≤ 300	100 tonų
< 50	—

2 lentelė

Kitų produktų partijų dalijimas į dalis

Partijos masė (t)	Partijos dalių masė arba skaičius
≥ 15	15–30 tonų
< 15	—

2. Atskirųjų ėminių skaičius

Jungtinio ėminio, sujungiančio visus atskiruosius ėminus, masė turi būti bent 1 kg (žr. II.5 punktą).

Mažiausias atskirųjų ėminių, kuriuos reikia paimti iš partijos arba jos dalies, skaičius nurodytas 3 ir 4 lentelėse.

Skystų pilstomų produktų partija arba jos dalis turi būti kuo geriau išmaišoma rankiniu arba mechaniniu būdu iš karto prieš ėminių ėmimą taip, kad nenukentėtų produkto kokybė. Šiuo atveju daroma prielaida, kad toje partijoje arba jos dalyje teršalai yra pasiskirstę tolygiai. Todėl iš partijos arba jos dalies pakanka paimti tris atskiruosius ėminus, sudarysiančius jungtinį ėminį.

Atskirųjų ėminių masė turi būti panaši. Atskirojo ėminio masė turi būti bent 100 gramų.

Jeigu šios tvarkos nesilaikoma, šį faktą būtina užregistruoti, kaip numatyta šio priedo II.8 punkte. Pagal Komisijos sprendimo 97/747/EB ⁽¹⁾ nuostatas, vištų kiaušinių jungtinis ėminys turi būti bent 12 kiaušinių dydžio (nepakuotoms partijoms ir partijoms, sudarytoms iš atskirų pakuočių, taikomos 3 ir 4 lentelės).

3 lentelė

Mažiausias iš vienos partijos arba jos dalies imtinų atskirųjų ėminių skaičius

Partijos arba jos dalies masė arba tūris (kg arba l)	Mažiausias imtinų atskirųjų ėminių skaičius
< 50	3
nuo 50 iki 500	5
> 500	10

Jeigu partiją arba jos dalį sudaro atskiros pakuotės arba vienetai, pakuočių arba vienetų, kuriuos reikia paimti norint sudaryti jungtinį ėminį, skaičius nurodytas 4 lentelėje.

4 lentelė

Pakuočių arba vienetų (atskirųjų ėminių), imamų jungtiniam ėminiui sudaryti, skaičius, jeigu partiją arba jos dalį sudaro atskiros pakuotės arba vienetai

Pakuočių arba vienetų skaičius partijoje arba jos dalyje	Imtinų pakuočių arba vienetų skaičius
nuo 1 iki 25	bent 1 pakuotė arba vienetas
nuo 26 iki 100	apie 5 %, bent 2 pakuotės arba vienetai
> 100	apie 5 %, ne daugiau kaip 10 pakuočių arba vienetų

3. Specialios ėminių ėmimo iš neišdorotų panašaus dydžio ir masės žuvų partijų nuostatos

Žuvų dydis ir masė laikomi panašiais, jei dydžio ir masės skirtumas ne didesnis nei maždaug 50 %.

Iš partijos imtinų atskirųjų ėminių skaičius nurodytas 3 lentelėje. Jungtinio ėminio, sujungiančio visus atskirusius ėminius, masė turi būti bent 1 kg (žr. II.5 punktą).

— Jei partiją, iš kurios reikia paimti ėminių, sudaro mažos žuvys (vienos žuvies masė mažesnė nei maždaug 1 kg), kaip atskirasis ėminys jungtiniam ėminiui gauti imama visa žuvis. Jei gauto jungtinio ėminio masė yra didesnė kaip 3 kg, atskirusius ėminius gali sudaryti jungtiniam ėminiui imamos žuvies vidurinė dalis, sverianti bent 100 g. Ėminiui homogenizuoti naudojama visa dalis, kuriai taikoma didžiausia leidžiamoji koncentracija.

Vidurinė žuvies dalis yra apie svorio centrą. Dažniausiai ji yra ties nugaros peleku (jei žuvis turi nugaros peleką) arba viduryje tarp žiaunų ir šalinamosios angos.

— Jei partiją, iš kurios reikia paimti ėminių, sudaro didesnės žuvys (vienos žuvies masė didesnė nei maždaug 1 kg), atskirąjį ėminį sudaro žuvies vidurinė dalis. Kiekvieno atskirojo ėminio masė yra bent 100 g.

Jei žuvis yra vidutinio dydžio (apie 1–6 kg), atskirąjį ėminį sudaro gabalas iš vidurinės žuvies dalies nuo nugarkaulio iki papilvės.

⁽¹⁾ 1997 m. spalio 27 d. Komisijos sprendimas 97/747/EB, nustatantis mėginių kieki ir jų ėmimo dažnumą, numatytą Tarybos direktyvoje 96/23/EB dėl kai kurių medžiagų ir jų likučių tam tikruose gyvūninių kilmės produktuose kontroliavimo (OL L 303, 1997 11 6, p. 12).

Jei žuvis yra labai didelės (pvz., jų masė didesnė nei maždaug 6 kg), atskirasis ėminys imamas iš vidurinės žuvies dalies dešinėsios pusės (žiūrint iš priekio) nugaros šoninio raumens. Jeigu imant tokį gabalą iš vidurinės žuvies dalies būtų padaryta didelių finansinių nuostolių, neatsižvelgiant į partijos dydį, pakaktų paimti tris bent 350 g masės atskiruosius ėminius arba pasirinktinai vienos žuvies tokios pačios masės dalį iš arti uodegos dalies esančios raumens mėsos ir arti galvos dalies esančios raumens mėsos, norint sudaryti sveikos žuvies reprezentatyvų dioksinų koncentracijos atskirąjį ėminį.

4. Ėminių ėmimas iš skirtingo dydžio ir (arba) masės neišdorotų žuvų partijų

- Taikomos III.3 punkte pateiktos ėminio sudarymo nuostatos.
- Jeigu dominuoja tam tikro dydžio arba svorio klasė (kategorija) (maždaug 80 % partijos arba daugiau), ėminys imamas iš žuvų, kurių dydis arba masė dominuoja. Šis ėminys laikytinas reprezentatyviu visos partijos ėminiu.
- Jeigu tam tikros dominuojančio dydžio arba svorio klasės (kategorijos) nėra, reikia užtikrinti, kad ėminiui atrinktos žuvys būtų reprezentatyvios partijai. Tokiems atvejams skirtos specialios gairės pateikiamos dokumente „Guidance on sampling of whole fishes of different size and/or weight“⁽²⁾.

5. Ėminių ėmimas mažmeninėje prekyboje

Jeigu įmanoma, maisto produktų ėminiai mažmeninės prekybos etape imami vadovaujantis III.2 punkte išdėstytomis ėminių ėmimo nuostatomis.

Jeigu neįmanoma, mažmeninėje prekyboje galima taikyti alternatyvų ėminių ėmimo metodą, jei juo užtikrinamas pakankamas partijos arba jos dalies, iš kurios imami ėminiai, reprezentatyvumas.

IV. PARTIJOS ATITIKTIS SPECIFIKACIJAI

1. Ne dioksinų tipo PCB

Partija atitinka reikalavimus, jei ne dioksinų tipo PCB sumos analizės rezultatas yra ne didesnis nei atitinkama didžiausia leidžiamoji koncentracija, nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1881/2006, atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį⁽³⁾.

Partija neatitinka didžiausios leidžiamosios Reglamente (EB) Nr. 1881/2006 nustatytos koncentracijos, jeigu atlikus kartotinę analizę⁽⁴⁾ dviejų viršutinių ribinių koncentracijų vidurkis, atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį, be pagrįstos abejonės viršija didžiausią leidžiamąją koncentraciją.

Išplėstoji neapibrėžtis apskaičiuojama taikant aprėpties koeficientą 2, kuriuo užtikrinamas maždaug 95 % pasiklovimo lygis. Partija neatitinka reikalavimų, jei išmatuota vertė, atėmus išplėstąją neapibrėžtį, yra didesnė už didžiausią leidžiamąją koncentraciją.

Ankstesnėse dalyse nurodytos taisyklės taikomos analizės rezultatui, kuris gaunamas tiriant oficialiai kontrolei skirtą ėminį. Atliekant analizę atsiliepimo į ieškinį ar arbitražo tikslais, taikomos nacionalinės taisyklės.

2. Dioksinų (PCDD/F) ir dioksinų tipo PCB

Partija atitinka reikalavimus, jei:

- pavienės analizės, atliktos taikant atrankinį metodą, kai klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis mažesnė nei 5 %, rezultatas rodo, kad koncentracija neviršija atitinkamos didžiausios leidžiamosios PCDD/F ir PCDD/F bei dioksinų tipo PCB sumos koncentracijos, nustatytos Reglamente (EB) Nr. 1881/2006,

⁽²⁾ https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/safety/docs/cs_contaminants_catalogue_dioxins_guidance-sampling_exemples-dec2006_en.pdf

⁽³⁾ Kai taikoma, turėtų būti vadovaujama dokumente „Guidance Document on Measurement Uncertainty for Laboratories performing PCDD/F and PCB Analysis using Isotope Dilution Mass Spectrometry“ [[link to website](#)] nurodytais principais.

⁽⁴⁾ Kartotinė analizė yra būtina, jeigu pirmojo nustatymo rezultatas neatitinka reikalavimų. Kartotinė analizė yra būtina tam, kad būtų pašalinta mėginių vidinės tarpusavio taršos arba atsitiktinio sumaišymo galimybė. Jeigu analizė atliekama nustačius atsitiktinę taršą ir galima atsekti, kad analizei paimti ėminiai yra susiję su tarša, o nustatyta koncentracija yra daug didesnė nei didžiausia leidžiamoji koncentracija, to nereikia patvirtinti atliekant kartotinę analizę.

— pavienės analizės, atliktos taikant patvirtinamąjį metodą, rezultatas neviršija atitinkamos didžiausios leidžiamosios PCDD/F koncentracijos ir PCDD/F bei dioksinų tipo PCB sumos koncentracijos, nustatytos Reglamente (EB) Nr. 1881/2006, atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį ⁽⁵⁾.

Atliekant atrankinius tyrimus nustatoma ribinė vertė, siekiant nustatyti atitiktą atitinkamai nustatytai PCDD/F arba PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumos didžiausiai leidžiamajai koncentracijai.

Partija neatitinka didžiausios leidžiamosios Reglamente (EB) Nr. 1881/2006 nustatytos koncentracijos, jeigu dviejų viršutinių ribinių koncentracijų vidurkis, gautas taikant patvirtinamąjį metodą (kartotinę analizę ⁽⁶⁾), atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį, be pagrįstos abejonės viršija didžiausią leidžiamąją koncentraciją.

Išplėstoji neapibrėžtis apskaičiuojama taikant aprėpties koeficientą 2, kuriuo užtikrinamas maždaug 95 % pasikliovimo lygis. Partija neatitinka reikalavimų, jei išmatuota vertė, atėmus išplėstąją neapibrėžtį, yra didesnė už didžiausią leidžiamąją koncentraciją.

Siekiant nustatyti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumos išplėstąsias neapibrėžtis turi būti naudojama PCDD/F ir dioksinų tipo PCB atskirų analizės rezultatų išplėstosios neapibrėžties suma.

Ankstesnėse dalyse nurodytos taisyklės taikomos analizės rezultatui, kuris gaunamas tiriant oficialiai kontrolei skirtą ėminį. Atliekant analizę atsilepimo į ieškinį ar arbitražo tikslais, taikomos nacionalinės taisyklės.

V. LYGIO, KURĮ PASIEKUS IMAMASI PRIEMONIŲ, VIRŠIJIMAS

Lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, taikymas padeda atrinkti ėminius tais atvejais, kai svarbu nustatyti taršos šaltinį ir imtis priemonių sumažinti ar pašalinti taršą. Taikant atrankinius metodus nustatomos atitinkamos ribinės tų ėminių atrankos vertės. Jeigu taršos šaltiniui nustatyti ir taršai sumažinti ar pašalinti reikia didelių pastangų, gali būti tikslinga patvirtinti lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, viršijimą kartotinė analizė, taikant patvirtinamąjį metodą ir atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį ⁽⁷⁾.

⁽⁵⁾ „Guidance Document on Measurement Uncertainty for Laboratories performing PCDD/F and PCB Analysis using Isotope Dilution Mass Spectrometry“ [[link to website](#)], „Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food“ [[link to website](#)].

⁽⁶⁾ Jeigu pirmojo nustatymo taikant patvirtinamuosius metodus rezultatas, naudojant vidinį etaloną su žymėtais ¹³C atomais atitinkamoms analitėms, neatitinka didžiausios leidžiamosios koncentracijos, būtina kartotinė analizė. Kartotinė analizė yra būtina tam, kad būtų pašalinta mėginių vidinės tarpusavio taršos arba atsitiktinio sumaišymo galimybė. Jeigu analizė atliekama nustačius atsitiktinę taršą ir galima atsekti, kad analizei paimti ėminiai yra susiję su tarša, o nustatyta koncentracija yra daug didesnė nei didžiausia leidžiamoji koncentracija, to nereikia patvirtinti atliekant kartotinę analizę.

⁽⁷⁾ Kartotinei analizei, atliekamai vykdant lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, kontrolę, taikomas identiškas aprašymas ir reikalavimai kaip nurodytieji 6 išnašoje, taikomi didžiausios leidžiamosios koncentracijos kontrolės atveju.

III PRIEDAS

MĖGINIŲ RUOŠIMAS IR REIKALAVIMAI, KELIAMI ANALIZĖS METODAMS, KURIE TAIKOMI VYKDANT DIOKSIŅŲ (PCDD/F) IR DIOKSIŅŲ TIPO PCB KONCENTRACIJOS TAM TIKRUOSE MAISTO PRODUKTUOSE KONTROLĖ

1. TAIKYMO SRITIS

Šiame priede nustatyti reikalavimai taikomi, kai maisto produktai tiriami vykdant oficialią 2,3,7,8 padėtyse polichlorintų dibenzo-p-dioksinų ir polichlorintų dibenzofuranų (PCDD/F) ir dioksinų tipo polichlorintų bifenilų (dioksinų tipo PCB) kontrolę ir atsižvelgiant į mėginių ruošimo ir analizės reikalavimus, taikomus kitais reguliavimo tikslais, įskaitant maisto tvarkymo subjekto atliekamą kontrolę, kuria siekiama užtikrinti atitiktį Reglamento (EB) Nr. 852/2004 4 straipsnio nuostatomis.

PCDD/F ir dioksinų tipo PCB koncentracijos maisto produktuose stebėseną gali būti atliekama taikant dviejų skirtingų tipų analizės metodus:

a) *Atrankiniai metodai*

Atrankinių metodų tikslas – atrinkti tuos ėminius, kuriuose PCDD/F ir dioksinų tipo PCB koncentracija viršija didžiausią leidžiamąją koncentraciją arba lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių. Atrankiniais metodais sudaromos sąlygos pasiekti didelį ekonominį efektyvumą ir našumą ir taip padidinti tikimybę aptikti naujus aktyvius cheminės medžiagos veikimo ir rizikos vartotojų sveikatai šaltinius. Juos taikant siekiama išvengti klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų. Jiems galima priskirti bioanalitinius metodus ir GC/MS metodus.

Taikant atrankinius metodus analizės rezultatas palyginamas su ribine verte ir gaunamas teigiamas arba neigiamas atsakymas dėl galimo didžiausios leidžiamosios koncentracijos arba lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, viršijimo. PCDD/F koncentracija ir PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumos koncentracija mėginiuose, kuriuose ji, kaip įtariama, neatitinka didžiausios leidžiamosios koncentracijos, turi būti nustatoma (patvirtinama) taikant patvirtinamąjį metodą.

Be to, atrankiniai metodai gali parodyti, kokia yra PCDD/F ir dioksinų tipo PCB koncentracija mėginyje. Taikant bioanalitinius atrankinius metodus rezultatas išreiškiamas bioanalitiniiais ekvivalentais (BEQ), o taikant fizikinius cheminius GC-MS metodus – toksiškumo ekvivalentais (TEQ). Skaičiais išreikšti atrankinių metodų rezultatai yra tinkami siekiant įrodyti atitiktį ar įtariamą neatitiktį arba lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, viršijimą ir parodyti koncentracijos ribas, jeigu reikėtų toliau taikyti patvirtinamuosius metodus. Jie netinkami tokiems tikslams kaip, pavyzdžiui, foninio lygio koncentracijos ir suvartojimo įvertinimas, koncentracijos pokyčio per tam tikrą laiką stebėseną arba didžiausios leidžiamosios koncentracijos arba lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, pakartotinis įvertinimas.

b) *Patvirtinamieji metodai*

Patvirtinamieji metodai leidžia vienareikšmiškai identifikuoti ir kiekybiškai nustatyti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB mėginyje ir suteikia visą giminingų junginių lygmenis informaciją. Todėl šiuos metodus galima taikyti kontroliuojant didžiausią leidžiamąją koncentraciją ir lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių, taip pat siekiant patvirtinti rezultatus, gautus taikant atrankinius metodus. Be to, jų rezultatai gali būti naudojami kitiems tikslams, pavyzdžiui, siekiant nustatyti mažą, foninio lygio koncentraciją atliekant maisto produktų stebėseną, stebint pokyčius per tam tikrą laiką, vertinant poveikį žmonėms ir kuriant duomenų bazę, kad būtų galima iš naujo įvertinti lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių, ir didžiausią leidžiamąją koncentraciją. Jie taip pat svarbūs nustatant giminingų junginių struktūras, kad būtų galima identifikuoti galimus taršos šaltinius. Taikant šiuos metodus naudojama GC-HRMS. Siekiant patvirtinti atitiktį arba neatitiktį didžiausiai leidžiamajai koncentracijai, taip pat gali būti naudojama GC-MS/MS.

2. PAGRINDINIAI FAKTAI

Apskaičiuojant TEQ koncentracijos vertes, atskirų medžiagų koncentracijos konkrečiame mėginyje vertės dauginamos iš jų atitinkamo TEF koeficiento, kaip nustatyta Pasaulio sveikatos organizacijos ir nurodyta šio priedo priedėlyje, gautos sandaugos sudedamos ir gaunama suminė dioksinų tipo junginių koncentracija, išreikšta TEQ.

Atrankiniai ir patvirtinamieji metodai gali būti taikomi tik atliekant tam tikros matricos kontrolę, jeigu metodai yra pakankamai tikslūs, kad būtų galima patikimai nustatyti didžiausią leidžiamąją koncentraciją arba lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių.

3. KOKYBĖS UŽTIKRINIMO REIKALAVIMAI

- Kiekvienu ėminių ėmimo ir mėginių analizės procedūros etapu turi būti imtasi priemonių, kad būtų išvengta kryžminės taršos.
- Ėminiai turi būti saugomi ir vežami stiklinėse, aliumininėse, polipropileno arba polietileno talpose, pritaikytose taip, kad saugojimas neturėtų poveikio PCDD/F ir dioksinų tipo PCB koncentracijai ėminiuose. Iš ėminių talpyklų turi būti pašalinami popieriaus dulkių pėdsakai.
- Maisto produktų ėminiai turi būti saugomi ir vežami taip, kad nebūtų sugadinti.
- Prireikus kiekvienas laboratorinis mėginys smulkiai sumalamas ir kruopščiai išmaišomas, kad homogenizavimo procesas atitiktų visus reikalavimus (pvz., sumalamas taip, kad prasisijotų pro 1 mm sietelį). Jei drėgnis yra pernelyg didelis, prieš malant mėginiai turi būti išdžiovinami.
- Svarbu patikrinti, ar reagentai, stikliniai indai ir įranga negali turėti įtakos TEQ ar BEQ pagrįstiems rezultatams.
- Tuščiasis tyrimas atliekamas atliekant visą analizę tik be mėginio.
- Taikant bioanalitinius metodus labai svarbu patikrinti, ar nė viename analizei naudojamame stikliniame inde ir tirpikliuose nėra junginių, galinčių sutrukdyti aptikti tikslinius junginius, patenkančius į darbinę sritį. Stikliniai indai praskalaujami naudojant tirpiklius ir (arba) kaitinami tokioje temperatūroje, kad nuo paviršiaus būtų pašalinti PCDD/F, dioksinų tipo junginių ir trukdančiųjų junginių pėdsakai.
- Ekstrahuojant naudojamo mėginio kiekis turi būti toks, kad būtų paisoma reikalavimų, susijusių su pakankamai siaura darbine sritimi, įskaitant didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygį arba lygį, kurį pasiekus imamas priemonių.
- Specialios nagrinėjamųjų produktų mėginių ruošimo procedūros turi atitikti tarptautiniu mastu pripažintas gaires.
- Imant žuvų ėminius būtina pašalinti odą, kadangi didžiausia teršalų koncentracija būna raumens mėsoje be odos. Vis dėlto nuo vidinės odos pusės būtina atsargiai ir kruopščiai nugrandyti visus raumenų mėsos ir riebalų likučius, kad jie galėtų būti įtraukti į tirtiną ėminį.

4. LABORATORIJOMS TAIKOMI REIKALAVIMAI

- Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatomis, laboratorijos turi gauti patvirtintos institucijos, veikiančios pagal ISO vadovą 58, akreditaciją, kad būtų užtikrinta analizės kokybė. Laboratorijos turi būti akredituotos pagal standartą EN ISO/IEC 17025. Kai taikoma, turėtų būti vadovujamasi dokumente „Technical Guidelines for the estimation of measurement uncertainty and limits of quantification for PCDD/F and PCB analysis“ nurodytais principais ⁽¹⁾.
- Laboratorių atliekamų tyrimų ar bandymų kokybė turi būti įrodyta nuolat sėkmingai dalyvaujant tarplaboratoriniuose tyrimuose, kurių tikslas atitinkamose maisto produktų matricose arba tam tikrame koncentracijos intervale nustatyti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB.
- Įprastinės mėginių kontrolės tikslais atrankinius metodus taikančios laboratorijos glaudžiai bendradarbiauja su patvirtinamuosius metodus taikančiomis laboratorijomis, siekdamos užtikrinti kokybės kontrolę ir patvirtinti įtartinų mėginių analizės rezultatus.

5. PAGRINDINIAI REIKALAVIMAI, KELIAMI DIOKsinŲ (PCDD/F) IR DIOKsinŲ TIPO PCB ANALIZEI

5.1. Darbinės srities siaurumas ir kiekybinio nustatymo riba

- Dėl ypatingo kai kurių šių junginių toksiškumo turi būti įmanoma aptikti didesnės kaip vieno femtogramo (10^{-15} g) eilės PCDD/F kiekį. Daugumos giminingų PCB junginių kiekybinio nustatymo riba gali būti ir vieno nanogramo (10^{-9} g) eilės. Tačiau matuojant toksiškesnius dioksinų tipo PCB giminingus junginius (visų pirma pakeistusius ne orto giminingus junginius), žemesnioji darbinės srities dalis turi atitikti žemesniąją pikogramo (10^{-12} g) eilę.

⁽¹⁾ „Guidance Document on Measurement Uncertainty for Laboratories performing PCDD/F and PCB Analysis using Isotope Dilution Mass Spectrometry“ [[link to website](#)], „Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food“ [[link to website](#)].

5.2. Didelis atrankumas (specifiškumas)

- Reikia skirti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB ir daugybę kitų kartu ekstrahuojamų ir galinčių trukdyti junginių, kurių koncentracija gali būti keliomis eilėmis didesnė nei tiriamų analičių. Taikant dujų chromatografijos ir masių spektrometrijos (GC-MS) metodus, būtina atskirti įvairius giminingus junginius, pvz., toksiškus (pvz., septyniolika 2,3,7,8 padėtyse pakeistų PCDD/F ir dvylika dioksinų tipo PCB) ir kitus giminingus junginius.
- Bioanalitiniai metodai turi būti tokie, kad juos taikant būtų įmanoma aptikti tikslinius junginius kaip PCDD/F ir (arba) dioksinų tipo PCB sumą. Mėginio gryninimo tikslas – pašalinti junginius, dėl kurių gaunami klaidingi neatitikimo nustatymo rezultatai, arba junginius, dėl kurių gali būti ribojamas atsakas ir taip gaunami klaidingi atitikimo nustatymo rezultatai.

5.3. Didelis tikslumas (tikrumas ir glaudumas, tikroji bioanalizės išgava)

- Taikant GC-MS metodus, apskaičiuojamas pagrįstas tikrosios koncentracijos mėginyje įvertis. Kad būtų galima išvengti mėginio analizės rezultato atmetimo, remiantis labai nepatikimai apskaičiuotu TEQ lygiu, būtinas didelis tikslumas (matavimo tikslumas: matavimo rezultato ir tikrosios arba priskirtosios matavimo vertės atitikimo artumas). Tikslumas išreiškiamas kaip teisingumas (išmatuotos vidutinės analitės koncentracijos sertifikuotoje medžiagoje vertės ir analitės koncentracijos sertifikuotos vertės skirtumas, išreikštas šios vertės procentais) ir kaip glaudumas (RSD_R , variacijos koeficientas, kitaip santykinis standartinis nuokrypis, apskaičiuotas pagal atkuriamumo sąlygomis gautus rezultatus).
- Taikant bioanalitinius metodus, nustatoma tikroji bioanalizės išgava.

5.4. Pagrįstumo tikrinimas didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygmeniu ir bendrosios kokybės kontrolės priemonės

- Atlikdamos pagrįstumo tikrinimą ir (arba) įprastinę analizę, laboratorijos įrodo metodo tinkamumą didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygmeniui tirti, pvz., didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygmenį padauginus iš 0,5, 1 ir 2, esant priimtinau kartotinės analizės variacijos koeficientui.
- Turi būti taikomos vidaus kokybės kontrolės priemonės – nuolat atliekama tuščiųjų mėginių kontrolė, žymėtų etalonų įdėjimo bandymai arba kontrolinių mėginių (jei įmanoma, geriau naudoti sertifikuotą pamatinę medžiagą) analizė. Turi būti registruojamos ir tikrinamos tuščiųjų mėginių kontrolės, žymėtų etalonų įdėjimo bandymų arba kontrolinių mėginių analizės kokybės kontrolės diagramos, siekiant užtikrinti, kad analizė atitiktų tinkamumo reikalavimus.

5.5. Kiekybinio nustatymo riba

- Taikant bioanalitinį atrankinį metodą, nereikalaujama būtinai apibrėžti kiekybinio nustatymo ribą, tačiau turi būti įrodyta, kad taikant šį metodą įmanoma atskirti, kuri vertė yra tuščioji, o kuri – ribinė. Turi būti nustatytas registruojamasis lygis, kad būtų galima pranešti apie mėginius, kurių atveju atsakas nesiekia nustatyto BEQ lygio. Kai atsakas nesiekia darbinės srities, registruojamasis lygis turi skirtis nuo tuščiųjų mėginių bent tris kartus. Todėl jis apskaičiuojamas pagal mėginius, kurių sudėtyje yra tikslinių junginių, kurių lygis maždaug atitinka mažiausią reikalaujamą lygį, o ne pagal S/T santykį arba tuščiojo bandymo vertę.
- Taikant patvirtinamąjį metodą, kiekybinio nustatymo riba turi būti maždaug viena penktoji didžiausios leidžiamosios koncentracijos.

5.6. Analizės kriterijai

- Siekiant gauti patikimus rezultatus, kai taikomi patvirtinamieji ar atrankiniai metodai, TEQ arba BEQ vertė didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu turi atitikti toliau nurodytus kriterijus, nesvarbu, ar ji apskaičiuojama kaip bendra PCDD/F ir dioksinų tipo PCB TEQ arba BEQ vertė (kaip PCDD/F ir dioksinų tipo PCB suma), ar kaip atskiros jų vertės.

	Atranka, taikant bioanalitinius arba fizikinius ir cheminius metodus	Patvirtinamieji metodai
Klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis (*)	< 5 %	
Teisingumas		nuo – 20 % iki + 20 %

	Atranka, taikant bioanalitinius arba fizikinius ir cheminius metodus	Patvirtinamieji metodai
Pakartojamumas (RSD _r)	< 20 %	
Tarpinis glaudumas (RSD _r)	< 25 %	< 15 %

(*) Nustatant didžiausią leidžiamąją koncentraciją.

5.7. Atrankiniams metodams taikomi specialieji reikalavimai

- Atrankos tikslais galima taikyti ir GC-MS, ir bioanalitinius metodus. GC-MS metodams taikomi 6 punkte nustatyti reikalavimai. Bioanalitiniams ląstelių metodams taikomi 7 punkte nustatyti specialieji reikalavimai.
- Įprastinės mėginių kontrolės tikslais atrankinius metodus taikančios laboratorijos glaudžiai bendradarbiauja su patvirtinamuosius metodus taikančiomis laboratorijomis.
- Atliekant įprastinę analizę, būtina patikrinti atrankinio metodo tinkamumą; tai daroma taikant analizės kokybės kontrolę ir nuolat tikrinant metodo pagrįstumą. Turi būti vykdoma tęstinė reikalavimus atitinkančių rezultatų kontrolės programa.
- Galimo ląstelių atsako slopinimo ir citoksiškumo tikrinimas

20 % mėginio ekstraktų matuojama atliekant įprastinę atranką pridėjus didžiausios leidžiamosios koncentracijos arba lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, TCDD arba jo ne pridėjus, siekiant patikrinti, ar atsaką gali slopinti mėginio ekstrakto esančios jam galinčios trukdyti medžiagos. Išmatuota įdėtosios analizės koncentracija palyginama su nežymėto ekstrakto koncentracijos ir žymėtų etalonų koncentracijos suma. Jeigu ši išmatuota koncentracija yra daugiau kaip 25 % mažesnė už apskaičiuotą (suminę) koncentraciją, tai reiškia galimą signalo slopinimą ir kad turi būti atlikta atitinkamo mėginio patvirtinamoji analizė. Rezultatai registruojami ir stebimi naudojant kokybės kontrolės diagramas.

- Reikalavimus atitinkančių mėginių kokybės kontrolė

Priklausomai nuo mėginių matricos ir laboratorijos patirties, patikrinama maždaug 2–10 % reikalavimus atitinkančių mėginių.

- Klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalies nustatymas pagal kokybės kontrolės duomenis

Atlikus mėginių atrankinį tyrimą, nustatoma didžiausią leidžiamąją koncentraciją arba lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių, viršijanti arba jų nesiekianti klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis. Faktinė klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis turi būti mažesnė kaip 5 %.

Kai po reikalavimus atitinkančių mėginių kokybės kontrolės gaunama mažiausiai 20 patvirtintų kiekvienos matricos (matricos grupės) rezultatų, išvados dėl klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalies daromos iš šių duomenų. Žiedinės reakcijos tyrimo arba atsitiktinės taršos metu tirtų mėginių, kurių koncentracija yra, pvz., iki dviejų kartų didesnė nei didžiausia leidžiamoji koncentracija, rezultatai taip pat gali būti įtraukti tarp tų mažiausiai 20 rezultatų, kuriais remiantis vertinama klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis. Mėginiai imami taip, kad būtų atsižvelgta į dažniausiai pasitaikančias giminingų junginių struktūras ir šaltinių įvairovę.

Nors atliekant atrankinius tyrimus reikėtų siekti nustatyti mėginius, viršijančius lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių, klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalies nustatymo kriterijumi laikoma didžiausia leidžiamoji koncentracija, atsižvelgiant į patvirtinamojo metodo išplėstąją matavimo neapibrėžtį.

- Po atrankinio tyrimo mėginiai, kurie gali neatitikti reikalavimų, turi būti visuomet tikrinami atliekant išsamią pakartotinę pirminio mėginio analizę patvirtinamuoju metodu. Šiuos mėginius galima naudoti ir tada, kai vertinamas klaidingų neatitikimo nustatymo rezultatų dydis. Taikant atrankinius metodus, klaidingų neatitikimo nustatymo rezultatų dalis – tie rezultatai, kurių atitiktis reikalavimams patvirtinama patvirtinamosios analizės būdu, nors ankstesnės atrankos metu ir būta įtarimų, kad mėginys neatitinka reikalavimų. Tačiau atrankinio metodo naudingumo vertinimas grindžiamas reikalavimų neatitinkančių klaidingų mėginių ir bendro patikrintų mėginių skaičiaus palyginimu. Minėta dalis turi būti pakankamai maža, kad atrankinis metodas pasiteisintų.

- Bent tikrinant pagrįstumą, kai taikomi bioanalitiniai metodai, turi būti įmanoma gauti pagrįstą TEQ lygį, apskaičiuotą ir išreikštą BEQ.
- Taip pat ir tuo atveju, kai bioanalitiniai metodai taikomi pakartojamumo sąlygomis, RSD_r vienoje laboratorijoje paprastai bus mažesnis nei atkuriamumo RSD_r.

6. GC-MS METODAMS TAIKOMI SPECIALIEJI REIKALAVIMAI, KURIŲ BŪTINA LAIKYTIŠ ATLIKANT ATRANKĄ ARBA PATVIRTINIMO TIKSLAIS

6.1. Priimtinas PSO-TEQ lygio viršutinės ir žemutinės ribinės koncentracijos skirtumas

- Siekiant patvirtinti, kad viršyta didžiausia leidžiamoji koncentracija arba prireikus lygis, kurį pasiekus imamasi priemonių, viršutinės ir žemutinės ribinės koncentracijos skirtumas turi neviršyti 20 %.

6.2. Išgavos kontrolė

- Siekiant patikrinti analizės pagrįstumą, prieš pat taikant analizės metodą, pvz., prieš ekstrahavimą, turi būti pridėdama 2,3,7,8 pozicijose chlorintų PCDD/F vidinių etalonų su žymėtais ¹³C atomais ir dioksinų tipo PCB vidinių etalonų su žymėtais ¹³C atomais. Turi būti pridėta bent po vieną giminingą junginį, skirtą kiekvienai homologinei eilei nuo tetrachlorintų iki oktachlorintų PCDD/F ir bent po vieną giminingą junginį, skirtą kiekvienai dioksinų tipo PCB homologinei eilei (arba bent po vieną giminingą junginį, skirtą kiekvieno jono, atrinkto taikant masių spektrometriją, registravimo funkcijai atlikti, kad būtų galima stebėti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB). Taikant patvirtinamuosius metodus, naudojami visi 17 2,3,7,8 padėtyse pakeistų PCDD/F vidinių etalonų su žymėtais ¹³C atomais ir visi 12 dioksinų tipo PCB vidinių etalonų su žymėtais ¹³C atomais.
- Taip pat nustatomi santykiniai atsako koeficientai, taikomi tiems giminingiems junginiams, kurių atveju į atitinkamus kalibravimo tirpalus nepridėta jokių žymėtų ¹³C analogų.
- Jeigu augalinių ir gyvūninių maisto produktų sudėtyje yra mažiau kaip 10 % riebalų, vidinius etalonus būtina įdėti prieš ekstrahavimą. Jeigu gyvūninių maisto produktų sudėtyje yra daugiau kaip 10 % riebalų, vidiniai etalonai gali būti įdedami prieš ekstrahuojant riebalus arba po to. Atliekamas atitinkamas ekstrahavimo efektyvumo pagrįstumo tikrinimas, atsižvelgiant į tai, kuriuo etapu buvo įdėta vidinių etalonų ir ar rezultatai registruojami pagal produktą, ar pagal riebalus.
- Prieš GC-MS analizę turi būti įdedamas vienas arba du (pakaitiniai) išgavos etalonai.
- Būtina atlikti išgavos kontrolę. Taikant patvirtinamuosius metodus, atskirų vidinių etalonų išgavos vertės turi būti nuo 60 iki 120 %. Mažesnės arba didesnės atskirų giminingų junginių išgavos vertės, ypač kai kurių heptachlorintų ir oktachlorintų dibenzo-p-dioksinų ir dibenzofuranų, priimtinos su sąlyga, kad jų indėlis į TEQ vertę yra ne didesnis kaip 10 % suminės TEQ vertės (remiantis PCDD/F ir dioksinų tipo PCB suma). Taikant GC-MS atrankinius metodus, išgavos vertės turi būti nuo 30 iki 140 %.

6.3. Trukdančiųjų medžiagų pašalinimas

- PCDD/F nuo trukdančiųjų chlorintų junginių, tokių kaip ne dioksinų tipo PCB ir chlorinti difenileteriai, atskiriami taikant tinkamus chromatografijos metodus (pageidautina naudoti florisilio, aliuminio oksido ir (arba) anglies kolonėlę).
- Pakanka atlikti izomerų atskyrimą, taikant dujų chromatografiją (< 25 % nuo 1,2,3,4,7,8-HxCDF smailės iki 1,2,3,6,7,8-HxCDF smailės).

6.4. Kalibravimas standartine kreive

- Kalibravimo kreivės intervalas turi atitikti atitinkamą didžiausios leidžiamosios koncentracijos arba lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, intervalą.

6.5. Specialieji patvirtinamųjų metodų kriterijai

- Taikant GC-HRMS

Atliekant HRMS skyra paprastai turi būti ne mažesnė nei 10 000 visame masės intervale esant 10 % įdubai.

Turi būti tenkinami kiti nustatymo ir patvirtinimo kriterijai, aprašyti tarptautiniu mastu pripažintuose standartuose, pvz., standarte EN 16215:2012 „Pašarai. Dioksinų ir dioksinų tipo polichlorbifenilų (PCB) bei polichlorbifenilų indikatorių nustatymas, taikant dujų chromatografiją ir didelės skyros masių spektrometriją (GC/HRMS)“ ir (arba) EPA 1613 ir 1668 metoduose (nauja redakcija).

— Taikant GC-MS/MS

Turi būti stebimi bent 2 konkretūs pradiniai jonai, kiekvienas su vienu konkrečiu atitinkamu tarpiniu antriniu jonu visose paženklintose ir nepaženklintose analizėse analizės taikymo srityje.

Didžiausias leidžiamas $\pm 15\%$ dydžio santykinio jonų intensyvumo nuokrypis, taikomas pasirinktiems tarpiniams antriniamis jonams, palyginti su apskaičiuotomis arba išmatuotomis vertėmis (etalonų kalibravimo vidurkis) taikant vienodas MS/MS sąlygas, ypač susidūrimo energiją ir susidūrimo dujų slėgį, kiekvienam analizės pereinamajam etapui.

Kiekvieno kvadrupolio skyra turi būti lygi ar didesnė nei vieneto masės skyra (vieneto masės skyra – pakankama skyra, kad dvi smailės būtų atskirtos per vieną masės vienetą), siekiant kuo labiau sumažinti galimus trukdžius tiriamose analizėse.

Turi būti tenkinami kiti kriterijai, aprašyti tarptautiniu mastu pripažintuose standartuose, pvz., standarte EN 16215:2012 „Pašarai. Dioksinų ir dioksinų tipo polichlorbifenilų (PCB) bei polichlorbifenilų indikatorių nustatymas, taikant dujų chromatografiją ir didelės skyros masių spektrometriją (GC/HRMS)“ ir (arba) EPA 1613 ir 1668 metoduose (nauja redakcija), išskyrus reikalavimą taikyti GC-HRMS.

7. SPECIALIEJI BIOANALITINIŲ METODŲ REIKALAVIMAI

Bioanalitiniai metodai – biologinių principų taikymu pagrįsti metodai, pvz., ląstelių, juslių arba imuniniai tyrimai. Šiame punkte nustatomi bendrieji reikalavimai, taikomi bioanalitiniams metodams.

Taikant atrankinį metodą, iš esmės pripažįstama, kad mėginys atitinka reikalavimus arba kad jo atitiktis kelia įtarimų. Šiuo tikslu apskaičiuotas BEQ lygis palyginamas su ribine verte (žr. 7.3 punktą). Ribinės vertės nesiekiantys mėginiai pripažįstami atitinkančiais reikalavimus, o ją siekiančių arba viršijančių mėginių atitiktis pripažįstama keliančia įtarimų, todėl juos būtina ištirti taikant patvirtinamąjį metodą. Praktikoje BEQ lygis, atitinkantis du trečdalius didžiausios leidžiamosios koncentracijos, gali būti naudojamas kaip ribinė vertė, jeigu klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis yra mažesnė nei 5 % ir užtikrinama priimtina klaidingų neatitikimo nustatymo rezultatų dalis. PCDD/F ir PCDD/F bei dioksinų tipo PCB sumai nustačius skirtingą didžiausią leidžiamąją koncentraciją ir tikrinant mėginių atitiktį be frakcionavimo, būtina nustatyti atitinkamas ribines bioanalizės vertes, taikomas PCDD/F. Tikrinant mėginius, viršijančius lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių, ribinė vertė gali būti laikoma atitinkama to lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, procentinė dalis.

Jei orientacinė koncentracija išreikšta BEQ, rezultatai turi būti pateikiami kai mėginiai patenka į darbinės srities dalį ir viršija registruojamąjį lygį (žr. 7.1.1 ir 7.1.6 punktus).

7.1. Bandyimo atsako vertinimas

7.1.1. Bendrieji reikalavimai

— Kai koncentracija apskaičiuojama pagal TCDD kalibravimo kreivę, bus pastebimas didelis skirtumas tarp viršutinėje kreivės dalyje nurodytų koncentracijos verčių (didelis pokyčio koeficientas). Darbinė sritis – dalis, kurioje tas pokytis yra mažesnis nei 15 %. Žemutinė darbinės srities dalis (registruojamasis lygis) dar labiau padidinama (bent tris kartus), kad viršytų tuščiuosius mėginius. Viršutinė darbinės srities dalis paprastai išreiškiamą EC_{70} verte (70 % didžiausios efektyviosios koncentracijos), tačiau ji yra žemesnė, jeigu šioje srityje pokytis yra didesnis kaip 15 %. Darbinė sritis nustatoma tikrinant pagrįstumą. Ribinės vertės (žr. 7.3 punktą) turi būti darbinės srities ribose.

— Lygiagrečiai triskart arba bent dukart tiriami standartiniai tirpalai ir mėginių ekstraktai. Atliekant lygiagrečiuosius tyrimus, standartinio tirpalo arba kontrolinio ekstrakto tyrimas atliekamas 4–6 plokštelės akutėse, o atsakas arba koncentracija gaunami, kai pokyčio koeficientas yra mažesnis nei 15 % (įmanoma tik darbinės srities ribose).

7.1.2. Kalibravimas

7.1.2.1. Kalibravimas standartine kreive

- Koncentracija mėginiuose gali būti įvertinama lyginant bandymo atsaką ir TCDD (arba PCB 126 ar standartinio PCDD/F ir dioksinų tipo PCB mišinio) kalibravimo kreivę, siekiant apskaičiuoti BEQ lygį ekstrakto, o vėliau ir mėginyje.
- Kalibravimo kreivės turi būti sudarytos iš 8–12 koncentracijos verčių (sugrupuotų bent po dvi), kad jų netrūktų žemutinėje kreivės dalyje (darbinėje srityje). Ypač atkreipiamas dėmesys į tai, kad kreivė atitiktų darbinę sritį. Pati R^2 vertė neturi jokios arba beveik jokios reikšmės vertinant kreivių atitikimo savybę nelineinės regresijos būdu. Geresnis kreivių atitikimas bus pasiektas minimaliai sumažinus skirtumą tarp apskaičiuoto ir išmatuoto lygių kreivės darbinėje srityje (pvz., kuo labiau sumažinus kvadratu pakeltų likučių sumą).
- Vėliau apskaičiuotoji koncentracija mėginio ekstrakto patikslinama atsižvelgiant į BEQ lygį, apskaičiuotą pagal matricą arba tuščiąjį tirpiklio mėginį (siekiant atsižvelgti į naudojamų tirpiklių ir cheminių medžiagų priemaišas) ir tikrąją išgavą (apskaičiuotą pagal BEQ lygį tinkamuose kontroliniuose mėginiuose su panašios struktūros giminingais junginiais, tiriamais didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu arba lygiu, kurį pasiekus imamasi priemonių). Norint patikslinti išgavą, tikroji išgava turi niekada neviršyti nustatyto intervalo (žr. 7.1.4 punktą). Tikslinant išgavą naudojami kontroliniai mėginiai turi atitikti 7.2 punkte nustatytus reikalavimus.

7.1.2.2. Kalibravimas naudojant kontrolinius mėginius

Kaip alternatyva gali būti naudojama kalibravimo kreivė, parengta bent iš keturių kontrolinių mėginių (žr. 7.2. punktą): viena tuščioji matrica ir trys kontroliniai mėginiai, didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu arba lygiu, kurį pasiekus imamasi priemonių, padauginti iš 0,5, 1 ir 2, kurios nereikėtų tikslinti pagal tuščiąją vertę ir išgavą, jei kontrolinių mėginių matricos savybės atitinka nežinomų mėginių matricos savybes. Šiuo atveju du trečdalius didžiausios leidžiamosios koncentracijos atitinkantis bandymo atsakas (žr. 7.3 punktą) gali būti apskaičiuotas tiesiogiai pagal šiuos mėginius ir naudojamas kaip ribinė vertė. Tikrinant mėginius, viršijančius lygį, kurį pasiekus imamasi priemonių, ribine verte gali būti laikoma atitinkama to lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių, procentinė dalis.

7.1.3. Atskiras PCDD/F ir dioksinų tipo PCB nustatymas

Ekstraktai gali būti dalijami į frakcijas, kurių sudėtyje yra PCDD/F ir dioksinų tipo PCB, kad būtų galima atskirai nustatyti PCDD/F ir dioksinų tipo PCB TEQ lygius (išreikštus BEQ). Frakcijos, kurios sudėtyje yra dioksinų tipo PCB, rezultatams įvertinti geriausia naudoti standartinę PCB 126 kalibravimo kreivę.

7.1.4. Tikrosios bioanalizės išgavos vertės

Tikroji bioanalizės išgava apskaičiuojama analizuojant tinkamus kontrolinius mėginius su panašios struktūros giminingais junginiais, tiriamais didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu arba lygiu, kurį pasiekus imamasi priemonių, ir kurie, palyginti su TEQ lygiu, yra išreikšti kaip BEQ lygio procentinis dydis. Priklausomai nuo taikomos analizės tipo ir TEF (¹), dėl TEF ir REP koeficientų, taikomų dioksinų tipo PCB, tikrosios dioksinų tipo PCB išgavos vertės, palyginti su PCDD/F, gali būti mažesnės. Dėl to, kai PCDD/F ir dioksinų tipo PCB yra nustatomi atskirai, tikrosios bioanalizės išgavos vertės turi būti tokios: dioksinų tipo PCB – nuo 20 iki 60 %, PCDD/F – nuo 50 iki 130 % (intervalai, taikomi TCDD kalibravimo kreivei). Dioksinų tipo PCB indėlis į PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumą skirtingose matricose ir mėginiuose skiriasi, tad tuos intervalus atitinka tikrosios bioanalizės išgavos verčių, kurios turi būti nuo 30 iki 130 %, suma.

7.1.5. Išgavos verčių kontrolė gryninant

Tikrinant pagrįstumą patikrinama, ar gryninant nesumažėjo junginių. Turi būti išgrynintas (kai n yra bent 3) tuščiasis mėginys, į kurį įdėta įvairių giminingų junginių mišinio, ir, taikant patvirtinamąjį metodą, turi būti patikrinta išgava ir kintamumas. Išgava turi būti nuo 60 iki 120 %, visų pirma tų giminingų junginių, kurių indėlis į TEQ lygį įvairiuose mišiniuose viršija 10 %.

(¹) Dabartiniai reikalavimai grindžiami TEF sistema, paskelbta leidinyje *Toxicol Sci* (M. Van den Berg et al, 93 (2), 223–241 (2006)).

7.1.6. Registruojamasis lygis

Kai registruojami BEQ lygiai, registruojamasis lygis nustatomas pagal atitinkamų matricių mėginius, kuriuose yra tipiškos struktūros giminingų junginių, o ne pagal etalonų kalibravimo kreivę, kadangi žemutinėje jos intervalo dalyje trūksta duomenų glaudumo. Turi būti atsižvelgiama į ekstrahavimo ir gryninimo poveikį. Registruojamasis lygis padidinamas (bent tris kartus) ir nustatomas, kad viršytų tuščiuosius mėginius.

7.2. Kontrolinių mėginių naudojimas

- Kontroliniai mėginiai išreiškia į didžiausios leidžiamosios koncentracijos ar lygio, kuri pasiekus imamasi priemonių, intervalą patenkančių PCDD/F ir dioksinų tipo PCB mėginių matricę, giminingų junginių struktūrą ir koncentracijos verčių intervalus.
- Į kiekvieną bandymų eilę turi būti įtraukiamas didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu ar lygiu, kuri pasiekus imamasi priemonių, tiriamas tuščiasis mėginys, arba pageidautina tuščioji matrica, ir kontrolinis mėginys. Šie mėginiai turi būti ekstrahuojami ir tiriami tuo pat metu tapačiomis sąlygomis. Naudojant kontrolinį mėginį, palyginti su tuščiuoju mėginiu, turi būti gautas akivaizdžiai aukštesnės vertės atsakas, taip užtikrinant tyrimo tinkamumą. Šiuos mėginius galima naudoti tuščiosios vertės ir išgavos tikslinimo tikslais.
- Išgavos tikslinimo tikslais atrinkti kontroliniai mėginiai turi atitikti bandomuosius mėginius, t. y. koncentracija negali būti nepakankamai įvertinta dėl giminingų junginių struktūros.
- Gali būti papildomai įtraukta iš 0,5 ir 2 padaugintų didžiausios leidžiamosios koncentracijos ar lygio, kuri pasiekus imamasi priemonių, kontrolinių mėginių, siekiant įrodyti, kad tiriamos koncentracijos verčių bandymas tinka didžiausiai leidžiamajai koncentracijai ar lygiui, kuri pasiekus imamasi priemonių, kontroliuoti. Šie mėginiai gali būti kartu naudojami apskaičiuojant BEQ lygius bandomuosiuose mėginiuose (žr. 7.1.2.2 punktą).

7.3. Ribinių verčių nustatymas

Turi būti nustatomas BEQ išreikštų bioanalizės rezultatų ir TEQ išreikštų rezultatų, gautų taikant patvirtinamuosius metodus, ryšys (pvz., atliekant kalibravimo matricomis bandymus, naudojant žymėtus kontrolinius mėginius, kurių didžiausia leidžiamoji koncentracija padauginama iš 0, 0,5, 1 ir 2, ir kiekvienu lygiu atliekant šešis pakartojimus ($n = 24$)). Remiantis šiuo ryšiu galima įvertinti korekcijos koeficientus (tuščiąją vertę ir išgavą), tačiau kiekvienoje bandymų eilėje jie tikrinami įtraukiant tuščiąjį mėginį arba tuščiąją matricą ir išgavos mėginius (žr. 7.2 punktą).

Ribinės vertės nustatomos priimant sprendimą dėl mėginių atitikties didžiausiai leidžiamajai koncentracijai arba kontroliuojant lygį, kuri pasiekus imamasi priemonių, jei taikytina, palyginti su atitinkama didžiausia leidžiamąja koncentracija arba lygiu, kuri pasiekus imamasi priemonių, nustatytu arba atskirai PCDD/F ir dioksinų tipo PCB, arba PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumai. Jos atitinka žemutinę bioanalitinių rezultatų pasiskirstymo dalį (patikslinus pagal tuščiąją vertę ir išgavą), atitinkančią patvirtinamojo metodo sprendimo ribą, remiantis 95 % pasiklovimo lygiu, kai klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis yra mažesnė nei 5 % ir RSD_R yra mažesnis nei 25 %. Patvirtinamojo metodo sprendimo riba reiškia didžiausią leidžiamąją koncentraciją, atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį.

Praktikoje ribinė vertė (išreikšta BEQ) gali būti apskaičiuota remiantis vienu iš toliau nustatytų būdų (žr. 1 pav.).

7.3.1. Žemutinės 95 % prognozavimo intervalo srities taikymas patvirtinamojo metodo sprendimo ribai

$$\text{Ribinė vertė} = \text{BEQ}_{\text{DL}} - s_{y,x} \times t_{\alpha, f=m-2} \sqrt{1/n + 1/m + (x_i - \bar{x})^2 / Q_{xx}}$$

čia:

BEQ_{DL}	BEQ, atitinkantis patvirtinamojo metodo sprendimo ribą, t. y. didžiausią leidžiamąją koncentraciją, atsižvelgiant į išplėstąją matavimo neapibrėžtį;
$s_{y,x}$	liekamasis standartinis nuokrypis;
$t_{\alpha, f=m-2}$	Stjudento faktorius ($\alpha = 5\%$, $f =$ laisvės laipsniai, vienpusiai);
m	bendras kalibravimo taškų skaičius (j indeksas);
n	pakartojimų kiekvienu lygiu skaičius;

x_i mėginio koncentracija (išreikšta TEQ) i kalibravimo taške, nustatyta patvirtinamuoju metodu;

\bar{x} visų kalibruotų mėginių koncentracijos verčių (išreikštų TEQ) vidurkis;

$$Q_{xx} = \sum_{i=1}^m (x_i - \bar{x})^2 \text{ kvadratinė suminė vertė}$$

i = i kalibravimo taško indeksas.

- 7.3.2. Apskaičiavimas pagal bioanalitinius mėginių, užterštų ties patvirtinamojo metodo sprendimo riba, atitinkančia žemutinį galinį duomenų pasiskirstymo atitinkamoje vidutinėje BEQ vertėje tašką, daugkartinės analizės ($n \geq 6$) rezultatus (patikslintus pagal tuščiąją vertę ir išgavą):

$$\text{Ribinė vertė} = \text{BEQ}_{\text{DL}} - 1,64 \times \text{SD}_R$$

kai:

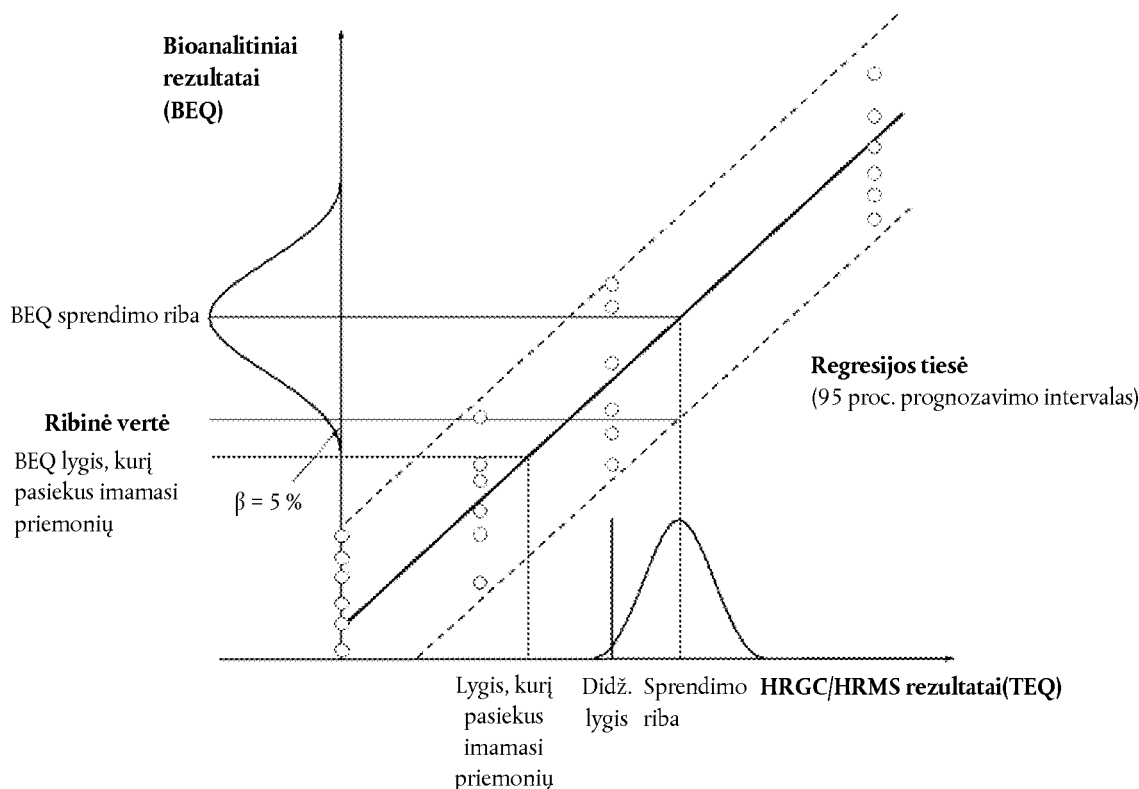
SD_R bioanalizės rezultatų standartinis nuokrypis BEQ_{DL} taške, išmatuotas atkuriamumo vienoje laboratorijoje sąlygomis.

- 7.3.3. Mėginių, užterštų esant dviem trečdaliams didžiausios leidžiamosios koncentracijos arba lygio, kuri pasiekus imamasi priemonių, daugkartinės analizės ($n \geq 6$) būdu gautų bioanalitinių rezultatų (išreikštų BEQ ir patikslintų pagal tuščiąją vertę ir išgavą), kaip vidutinės vertės, apskaičiavimas. Šis apskaičiavimas atliekamas atsižvelgiant į pastabą, kad minėta koncentracija apytikriai atitiks pagal 7.3.1 arba 7.3.2 punktą nustatytą ribinę vertę.

Ribinių verčių apskaičiavimas, remiantis 95 % pasiklovimo lygiu, darant prielaidą, kad klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalis yra mažesnė nei 5 %, o RSD_R yra mažesnis nei 25 %:

- remiantis žemutine 95 % prognozavimo intervalo sritimi ties patvirtinamojo metodo sprendimo riba;
- remiantis mėginių, užterštų ties patvirtinamojo metodo sprendimo riba, atitinkančia žemutinį galinį duomenų pasiskirstymo (paveiksle atvaizduota išlenkta kreive) atitinkamoje vidutinėje BEQ vertėje tašką, daugkartinė analize ($n \geq 6$).

1 paveikslas



7.3.4. Ribinėms vertėms taikomi apribojimai

Pagal RSD_R , gautą tikrinant pagrįstumą ir naudojant ribotą skaičių mėginių, kurių matricos ir (arba) giminingų junginių struktūros skiriasi, apskaičiuotos BEQ pagrįstos ribinės vertės gali būti didesnės nei TEQ pagrįsta didžiausia leidžiamoji koncentracija arba lygis, kurį pasiekus imamasi priemonių, atsižvelgiant į didesnę glaudumą, skirtingai nei įprastinėmis sąlygomis, kai reikia kontroliuoti nežinomą galimų giminingų junginių struktūrų spektrą. Tokiais atvejais ribinės vertės apskaičiuojamos pagal RSD_R , kai jis yra 25 %, arba pasirenkama dvi trečiosios didžiausios leidžiamosios koncentracijos arba lygio, kurį pasiekus imamasi priemonių.

7.4. Veiksmingumo charakteristikos

- Kadangi taikant bioanalitinius metodus negalima naudoti vidinių etalonų, turi būti atliekami pakartojamumo tyrimai, siekiant gauti informacijos apie standartinį nuokrypį per tos pačios eilės tyrimus ir tarp skirtingų eilių tyrimų. Pakartojamumas turi būti mažesnis nei 20 %, atkuriamumas vienoje laboratorijoje – mažesnis nei 25 %. Tai grindžiama apskaičiuota koncentracija, išreikšta BEQ ir patikslinta pagal tuščiąją vertę ir išgavą.
- Tikrinant pagrįstumą, turi būti įrodoma, kad bandymo galimybės leidžia atskirti tuščiąjį mėginį nuo ribinę vertę atitinkančios koncentracijos ir taip identifikuoti mėginius, viršijančius atitinkamą ribinę vertę (žr. 7.1.2 punktą).
- Turi būti nustatyti tiksliniai junginiai, galimi trukdžiai ir didžiausia toleruotina tuščiojo mėginio koncentracija.
- Atsako arba pagal jį, triskart nustačius mėginio ekstraktą, apskaičiuotos koncentracijos (įmanoma tik darbinės srities ribose) standartinio nuokrypio dydis turi neviršyti 15 %.
- Atliekant bioanalitinio metodo veiksmingumo per pastovų laiką vertinimą, naudojami nepatiksinti kontrolinio (-ių) mėginio (-ių) rezultatai, išreikšti BEQ (tuščiasis mėginys ir didžiausia leidžiamoji koncentracija arba lygis, kurį pasiekus imamasi priemonių).
- Turi būti registruojamos ir tikrinamos procedūrinių tuščiųjų mėginių ir kiekvieno tipo kontrolinių mėginių kokybės kontrolės diagramos, siekiant užtikrinti, kad analitinis veiksmingumas atitiktų reikalavimus, visų pirma procedūriniais tuštiesiems mėginiams nustatyto mažiausio reikalaujamo atstumo nuo žemutinės darbinės srities dalies ir kontrolinių mėginių atkuriamumo vienoje laboratorijoje. Tuštieji mėginiai turi būti gerai kontroliuojami, kad būtų išvengta klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų, kai atliekamas atėmimo veiksmas.
- Turi būti renkami rezultatai, gauti tiriant įtartinus mėginius ir 2–10 % reikalavimus atitinkančių mėginių (mažiausiai 20 mėginių vienai matricai) taikant patvirtinamuosius metodus; jie naudojami vertinant atrankinio metodo veiksmingumą ir BEQ bei TEQ ryšį. Ši duomenų bazė gali būti naudojama atliekant pakartotinį ribinių verčių, taikomų įprastiniams mėginiams, kai naudojamos patvirtintos matricos, vertinimą.
- Metodo veiksmingumas gali būti įrodytas žiedinės reakcijos tyrimais. Mėginių žiedinės reakcijos tyrimų rezultatai, apimantys, pvz., 2 kartus didesnę koncentracijos verčių intervalą nei didžiausia leidžiamoji koncentracija, taip pat gali būti įtraukti į klaidingų atitikimo nustatymo rezultatų dalies vertinimą, jeigu pavyksta įrodyti, kad laboratorija yra tinkamai kvalifikuota. Mėginiai imami taip, kad būtų atsižvelgta į dažniausiai pasitaikančias giminingų junginių struktūras ir šaltinių įvairovę.
- Atsitikus incidentui, ribinės vertės gali būti vertinamos pakartotinai, siekiant atsižvelgti į šio konkretaus incidento metu naudotas konkrečias matricas ir giminingų junginių struktūras.

8. REZULTATŲ ATASKAITA

Patvirtinamieji metodai

- Į rezultatus įtraukiama atskirų PCDD/F ir dioksinų tipo PCB giminingų junginių koncentracija, o TEQ verčių rezultatai pateikiami kaip žemutinė ribinė, viršutinė ribinė ir vidutinė ribinė koncentracija, kad rezultatų ataskaitoje būtų kuo daugiau informacijos ir juos būtų galima aiškinti laikantis specialiujų reikalavimų.
- Ataskaitoje taip pat nurodomas metodas, taikytas atliekant PCDD/F, dioksinų tipo PCB ir lipidų ekstrahavimą. Nustatomas ir užregistruojamas lipidų kiekis maisto produktų matricose, kai nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija išreikšta riebalų pagrindu, o numatytoji riebalų koncentracija yra 0–2 % (vadovaujantis galiojančiais teisės aktais); dėl kitų mėginių lipidų kiekio nustatyti nebūtina.

- Turi būti pateiktos atskirų vidinių etalonų išgavos vertės, jei išgavos vertės neatitinka 6.2 punkte nurodyto intervalo, jei viršijama didžiausia leidžiamoji koncentracija (tokiu atveju vienos iš dviejų kartotinių analizių išgavos vertės) ir visais kitais atvejais, kai to prašoma.
- Kadangi sprendžiant, ar mėginys atitinka reikalavimus, reikia atsižvelgti į išplėstąją matavimo neapibrėžtį, šį parametą taip pat reikia pateikti. Todėl analizės rezultatai ataskaitoje pateikiami kaip $x \pm U$, čia x – analizės rezultatas, U – išplėstoji matavimo neapibrėžtis, taikant aprėpties koeficientą 2, kuriuo užtikrinamas maždaug 95 % pasiklovimo lygis. Jeigu PCDD/F ir dioksinų tipo PCB nustatomi atskirai, apskaičiuojant PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumą naudojama apskaičiuota atskirų PCDD/F ir dioksinų tipo PCB analizės rezultatų išplėstųjų neapibrėžčių suma.
- Rezultatai išreiškiami tokiais pačiais vienetais ir tokiu pačiu reikšminių skaitmenų skaičiumi, kaip Reglamente (EB) Nr. 1881/2006 nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija.

Bioanalitiniai atrankiniai metodai

- Atrankos rezultatas įvardijamas kaip atitinkantis reikalavimus arba įtariamas neatitinkąs reikalavimų (įtartinas).
- Be to, gali būti nurodyta orientacinė PCDD/F ir (arba) dioksinų tipo PCB koncentracija, išreikšta BEQ, o ne TEQ (žr. 1 punktą). Mėginiai, kurių atsakas mažesnis nei registruojamasis lygis, nurodomi kaip nesiekiantys registruojamojo lygio. Mėginiai, kurių atsakas didesnis nei darbinė sritis, pateikiami kaip viršijantys darbinę sritį, o lygis, atitinkantis viršutinę darbinės srities dalį, išreiškiamas BEQ.
- Dėl kiekvieno mėginio matricos tipo ataskaitoje nurodoma didžiausia leidžiamoji koncentracija arba lygis, kurį pasiekus imamas priemonių, kuriais grindžiamas vertinimas.
- Ataskaitoje nurodomas atlikto tyrimo tipas, pagrindinis tyrimo principas ir kalibravimo rūšis.
- Ataskaitoje taip pat nurodomas metodas, taikytas atliekant PCDD/F, dioksinų tipo PCB ir lipidų ekstrahavimą. Nustatomas ir užregistruojamas lipidų kiekis maisto produktų matricose, kai nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija išreikšta riebalų pagrindu, o numatytoji riebalų koncentracija yra 0–2 % (vadovaujantis galiojančiais teisės aktais); dėl kitų mėginių lipidų kiekio nustatyti nebūtina.
- Jeigu įtariama, kad mėginiai neatitinka reikalavimų, ataskaitoje turi būti nurodyta, kokių veiksmų bus imtasi. Jeigu mėginiuose yra didelė PCDD/F koncentracija ir PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumos koncentracija, ji turi būti nustatyta (patvirtinta) patvirtinamuoju metodu.
- Neatitikimo nustatymo rezultatai pateikiami tik pagal patvirtinamąją analizę.

Fizikiniai ir cheminiai atrankiniai metodai

- Atrankos rezultatas įvardijamas kaip atitinkantis reikalavimus arba įtariamas neatitinkąs reikalavimų (įtartinas).
- Dėl kiekvieno mėginio matricos tipo ataskaitoje nurodoma didžiausia leidžiamoji koncentracija arba lygis, kurį pasiekus imamas priemonių, kuriais grindžiamas vertinimas.
- Be to, gali būti nurodoma atskirų PCDD/F ir (arba) dioksinų tipo PCB giminingų junginių koncentracija, o TEQ verčių rezultatai pateikiami kaip žemutinė ribinė, viršutinė ribinė ir vidutinė ribinė koncentracija. Rezultatai išreiškiami tais pačiais vienetais ir (bent) tuo pačiu reikšminių skaitmenų skaičiumi, kaip Reglamente (EB) Nr. 1881/2006 nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija.
- Turi būti pateiktos atskirų vidinių etalonų išgavos vertės, jei išgavos vertės neatitinka 6.2 punkte nurodyto intervalo ir visais kitais atvejais, kai to prašoma.
- Ataskaitoje nurodomas taikytas GC-MS metodas.
- Ataskaitoje taip pat nurodomas metodas, taikytas atliekant PCDD/F, dioksinų tipo PCB ir lipidų ekstrahavimą. Nustatomas ir užregistruojamas lipidų kiekis maisto produktų matricose, kai nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija išreikšta riebalų pagrindu, o numatytoji riebalų koncentracija yra 0–2 % (vadovaujantis galiojančiais teisės aktais); dėl kitų mėginių lipidų kiekio nustatyti nebūtina.

-
- Jeigu įtariama, kad mėginiai neatitinka reikalavimų, ataskaitoje turi būti nurodyta, kokių veiksmų bus imtasi. Jeigu mėginiuose yra didelė PCDD/F koncentracija ir PCDD/F ir dioksinų tipo PCB sumos koncentracija, ji turi būti nustatyta (patvirtinta) patvirtinamuoju metodu.
 - Dėl neatitikties gali būti nusprendžiama tik atlikus patvirtinamąją analizę.
-

Priedėlis

PSO TEF, skirti žmonėms keliamai rizikai vertinti, pagrįsti Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) tarptautinės cheminės saugos programos (IPCS) specialistų posėdžio, surengto 2005 m. birželio mėn. Ženevoje, išvadomis ⁽¹⁾.

Giminingas junginys	TEF vertė	Giminingas junginys	TEF vertė
Dibenzo-p-dioksinai (PCDD)		<i>Dioksinų tipo PCB:</i>	
		Ne orto PCB + mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDD	1		
1,2,3,7,8-PeCDD	1	Ne orto PCB	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0003
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,03
OCDD	0,0003		
Dibenzofuranai (PCDF)		Mono orto PCB	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,00003
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03	PCB 114	0,00003
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3	PCB 118	0,00003
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,00003
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,00003
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,00003
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00003
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,00003
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0003		
Vartojamos santrumpos: T – tetra; Pe – penta; Hx – hekso; Hp – hepta; O – okta; CDD – chlordinbenzodioksinas; CDF – chlordinbenzofuranas; CB – chlorbifenilas.			

⁽¹⁾ Martin van den Berg et al., „The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds.“ *Toxicological Sciences* 93(2), 223–241 (2006).

IV PRIEDAS

MĖGINIŲ RUOŠIMAS IR REIKALAVIMAI, KELIAMI ANALIZĖS METODAMS, KURIE TAIKOMI VYKDANT NE DIOKSIŲ TIPO PCB KONCENTRACIJOS TAM TIKRUOSE MAISTO PRODUKTUOSE KONTROLĘ

Šiame priede nustatyti reikalavimai taikomi, kai maisto produktai tiriami vykdant oficialią ne dioksinų tipo PCB kontrolę ir atsižvelgiant į mėginių ruošimo ir analizės reikalavimus, taikomus kitais reguliavimo tikslais, įskaitant maisto tvarkymo subjekto atliekamą kontrolę, kuria siekiama užtikrinti atitiktį Reglamento (EB) Nr. 852/2004 4 straipsnio nuostatomis.

Šio reglamento III priedo 3 punkte išdėstytos mėginių ruošimo nuostatos taip pat taikomos ne dioksinų tipo PCB koncentracijai maisto produktuose kontroliuoti.

1. Taikomi nustatymo metodai

Dujų chromatografija su elektronų pagavos detekcija (GC-ECD), GC-LRMS, GC-MS-MS, GC-HRMS arba lygiaverčiai metodai.

2. Tiriamųjų analizių identifikavimas ir patvirtinimas

- Santykinė sulaikymo trukmė, atsižvelgiant į vidinius ar kontrolinius etalonus (priimtinas nuokrypis yra $\pm 0,25$ %).
- Ne dioksinų tipo PCB atskyrimas nuo trukdančių medžiagų, visų pirma nuo kartu išplaunamų PCB, taikant dujų chromatografiją, ypač jeigu mėginių koncentracija neviršija teisėtų ribų ir turi būti patvirtinta neatitiktis ⁽¹⁾.
- Taikant GC-MS metodus:
 - Turi būti stebimi bent nurodytas skaičius molekulių jonų arba molekulių klasterio būdingų jonų:
 - du konkretūs jonai, kai taikoma HRMS,
 - trys konkretūs jonai, kai taikoma LRMS,
 - 2 pradiniai jonai, kiekvienas su vienu konkrečiu atitinkamu tarpiniu antriniu jonu, kai taikoma dviguboji masių spektrometrija (MS-MS).
 - Didžiausios leidžiamosios nuokrypos, taikomos atrinktų masių fragmentų pertekliaus santykiams:
Santykis pasirinktų masių fragmentų pertekliaus santykio nuokrypis nuo teorinio arba tikslinio jono (dažniausiai kontroliuojamo jono) ir identifikacinio (-ių) jono (-ų) kalibravimo etalono: ± 15 %.
- Taikant GC-ECD:
Didžiausią leidžiamąją koncentraciją viršijantys rezultatai patvirtinami naudojant dvi dujų chromatografijos kolonėles, kai nejudrios fazės yra skirtingo poliškumo.

3. Metodo veiksmingumo įrodymas

Patvirtinimas didžiausios leidžiamosios koncentracijos intervale (didžiausia leidžiamoji koncentracija padauginta iš 0,5–2), taikant priimtina pakartotos analizės pokyčio koeficientą (žr. 8 punkte nustatytus tarpinio glaudumo reikalavimus).

4. Kiekybinio nustatymo riba

Ne dioksinų tipo PCB kiekybinio nustatymo (LOQ ⁽²⁾) suma neviršija trečdaliao didžiausios leidžiamosios koncentracijos ⁽³⁾.

5. Kokybės kontrolė

Nuolatinė tuščiųjų mėginių kontrolė, žymėtų etalonų ir kokybės kontrolės mėginių analizė, dalyvavimas tarplaboratoriniuose tyrimuose su atitinkamomis matricomis.

⁽¹⁾ Nustatyta, kad dažnai kartu išplaunami yra, pvz., PCB 28 ir 31, PCB 52 ir 69, taip pat PCB 138, 163 ir 164. Be to, taikant GC-MS, turi būti atsižvelgiama į galimus didesnės eilės chlorintų giminingų junginių fragmentų trukdžius.

⁽²⁾ Kai taikoma, turėtų būti vadovaujama dokumente „Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food“ [[link to website](#)] nurodytais principais.

⁽³⁾ Primygtinai rekomenduojama, kad tuščiosios reagento vertės indėlis į teršalo lygį mėginyje būtų mažesnis. Laboratorija privalo rūpintis, kad tuščiųjų verčių pokytis būtų kontroliuojamas, ypač kai tuščiosios vertės yra atimamos.

6. Išgavos kontrolė

- Turi būti naudojami tinkami vidiniai etalonai, kurių fizikinės ir cheminės savybės būtų palyginamos su tiriamosiomis analitėmis.
- Vidinių etalonų įdėjimas
 - Įdėjimas į produktus (prieš ekstrahavimą ir gryninimą).
 - Taip pat galima įdėti į ekstrahuotus riebalus (prieš gryninimą), jei didžiausia leidžiamoji koncentracija yra išreikšta riebalų pagrindu.
- Reikalavimai metodams, kuriuos taikant naudojami visi šeši ne dioksinų tipo PCB giminingi junginiai su žymėtais izotopais:
 - rezultatai patikslinami atsižvelgiant į vidinių etalonų išgavos vertes,
 - paprastai priimtinos vidinių etalonų su žymėtais izotopais išgavos vertės nuo 60 iki 120 %,
 - mažesnės arba didesnės išgavos vertės priimtinos, jeigu atskiri giminingi junginiai sudaro mažiau nei 10 % ne dioksinų tipo PCB sumos.
- Reikalavimai metodams, kuriuos taikant naudojami ne visi šeši vidiniai etalonai su žymėtais izotopais arba naudojami kiti vidiniai etalonai:
 - kiekvieno mėginio vidinio (-ių) etalono (-ų) išgavos kontrolė,
 - priimtinos vidinio (-ių) etalono (-ų) išgavos vertės – nuo 60 iki 120 %,
 - rezultatai patikslinami atsižvelgiant į vidinių etalonų išgavos vertes.
- Nežymėtų giminingų junginių išgavos vertės tikrinamos naudojant žymėtuosius arba kokybės kontrolės mėginius, kurių koncentracijos vertės patenka į didžiausios leidžiamosios koncentracijos intervalą. Priimtinos šių giminingų junginių išgavos vertės – nuo 60 iki 120 %.

7. Laboratorijoms taikomi reikalavimai

Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatomis, laboratorijos turi gauti patvirtintos institucijos, veikiančios pagal ISO vadovą 58, akreditaciją, kad būtų užtikrinta analizės kokybė. Laboratorijos turi būti akredituotos pagal standartą EN ISO/IEC 17025. Be to, kai taikoma, turėtų būti vadovaujama dokumente „Technical Guidelines for the estimation of measurement uncertainty and limits of quantification for PCB analysis“ nurodytais principais ⁽¹⁾.

8. Veiksmingumo charakteristikos. Ne dioksinų tipo PCB sumai didžiausios leidžiamosios koncentracijos lygiu taikomi kriterijai

	Masės spektrometrija su izotopų skleidimu (*)	Kiti metodai
Teisingumas	nuo – 20 iki + 20 %	nuo – 30 iki + 30 %
Tarpinis glaudumas (RSD _R)	≤ 15 %	≤ 20 %
Viršutinės ir žemutinės ribinių koncentracijų apskaičiavimo skirtumas	≤ 20 %	≤ 20 %

(*) Taikomi visi šeši žymėti ¹³C analogai, kaip reikalaujama pagal vidinius etalonus.

9. Rezultatų ataskaita

- Į rezultatus įtraukiama atskirų ne dioksinų tipo PCB giminingų junginių koncentracija ir ne dioksinų tipo PCB suma, pateikiamos kaip žemutinė ribinė, viršutinė ribinė ir vidutinė ribinė koncentracija, kad rezultatų ataskaitoje būtų kuo daugiau informacijos ir juos būtų galima aiškinti laikantis specialiųjų reikalavimų.

⁽¹⁾ „Guidance Document on Measurement Uncertainty for Laboratories performing PCDD/F and PCB Analysis using Isotope Dilution Mass Spectrometry“ [[link to website](#)], „Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food“ [[link to website](#)].

- Ataskaitoje taip pat nurodomas metodas, taikytas atliekant PCB ir lipidų ekstrahavimą. Nustatomas ir užregistruojamas lipidų kiekis maisto produktų matricose, kai nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija išreikšta riebalų pagrindu, o numatytoji riebalų koncentracija yra 0–2 % (vadovaujantis galiojančiais teisės aktais); dėl kitų mėginių lipidų kiekio nustatyti nebūtina.
 - Turi būti pateiktos atskirų vidinių etalonų išgavos vertės, jei išgavos vertės neatitinka 6 punkte nurodyto intervalo, jei viršijama didžiausia leidžiamoji koncentracija ir visais kitais atvejais, kai to prašoma.
 - Kadangi sprendžiant, ar mėginys atitinka reikalavimus, reikia atsižvelgti į išplėstąją matavimo neapibrėžtį, šį parametą taip pat reikia pateikti. Todėl analizės rezultatai ataskaitoje pateikiami kaip $x \pm U$, čia x – analizės rezultatas, U – išplėstoji matavimo neapibrėžtis, taikant aprėpties koeficientą 2, kuriuo užtikrinamas maždaug 95 % pasiklovimo lygis.
 - Rezultatai išreiškiami tokiais pačiais vienetais ir tokiu pačiu reikšminių skaitmenų skaičiumi, kaip Reglamente (EB) Nr. 1881/2006 nustatyta didžiausia leidžiamoji koncentracija.
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2017/645**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo ištaisyta Reglamento (EB) Nr. 152/2009, nustatančio oficialiai pašarų kontrolei taikytinus Bendrijos ėminių ėmimo ir analizės metodus, redakcija latvių kalba****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamento (EB) Nr. 152/2009 ⁽²⁾ su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (ES) Nr. 691/2013 ⁽³⁾, redakcijoje latvių kalba padaryta klaida. Todėl Reglamento (EB) Nr. 152/2009 redakcijoje latvių kalba reikia ištaisyti I priedo 5.1.1, 5.1.3 ir 5.1.5 punktuose pateiktų lentelių išnašas. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia;
- (2) todėl Reglamentas (EB) Nr. 152/2009 turėtų būti atitinkamai ištaisytas;
- (3) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikoma tik redakcijai latvių kalba.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ 2009 m. sausio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009, nustatantis oficialiai pašarų kontrolei taikytinus Bendrijos ėminių ėmimo ir analizės metodus (OL L 54, 2009 2 26, p. 1).

⁽³⁾ 2013 m. liepos 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 691/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 152/2009 nuostatos dėl ėminių ėmimo ir analizės metodų (OL L 197, 2013 7 20, p. 1).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/646**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/378, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 514/2014 taikymo taisyklės, susijusios su metinio sąskaitų patvirtinimo procedūros ir atitikties patvirtinimo procedūros įgyvendinimu**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 514/2014, kuriuo nustatomos Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondo ir policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos, kovos su juo ir krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos ⁽¹⁾, ypač į jo 47 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) pirmoji metinio sąskaitų patvirtinimo procedūra, vykdoma pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/378 ⁽²⁾ 1 straipsnį, parodė, kad reikia išaiškinti su metinio išankstinio finansavimo sumomis, kurios nėra visiškai patvirtinamos pateikiamomis metinėmis sąskaitomis, susijusių padėti;
- (2) būtina nustatyti atitikties patvirtinimo procedūros įgyvendinimo tvarką, visų pirma taisykles, susijusias su finansinės pataisos, kurią po tos procedūros Komisija gali taikyti pagal Reglamento (ES) Nr. 514/2014 47 straipsnį, dydžio nustatymo kriterijais;
- (3) siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir vienodas galimybes visoms valstybėms narėms, itin svarbu aiškiau išdėstyti valdymo ir kontrolės sistemų veiksmingo veikimo trūkumų nustatymo kriterijus, apibūdinti pagrindinius tokių trūkumų tipus ir išdėstyti finansinės pataisos dydžio nustatymo kriterijus;
- (4) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/378 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (5) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondo ir Vidaus saugumo fondo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/378 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Jeigu sprendime dėl N finansinių metų metinių sąskaitų patvirtinimo Komisijos patvirtinta suma yra mažesnė negu N finansinių metų metinio išankstinio finansavimo suma, pastaroji suma patvirtinama išskaitant pirmąją. Bet kokia likusi išankstinio finansavimo suma patvirtinama per kitas patvirtinimo procedūras.

Pirma pastraipa taikoma ir tais atvejais, kai valstybė narė pateikia metines ataskaitas, pagal kurias mokėjimų nebuvo.“

b) 7 dalis išbraukiama.

⁽¹⁾ O L L 150, 2014 5 20, p. 112.

⁽²⁾ 2015 m. kovo 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/378, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 514/2014 taikymo taisyklės, susijusios su metinio sąskaitų patvirtinimo procedūros ir atitikties patvirtinimo procedūros įgyvendinimu (O L L 64, 2015 3 7, p. 30).

2) Įterpiami šie straipsniai:

„3a straipsnis

Valdymo ir kontrolės sistemos veiksmingo veikimo trūkumų nustatymo kriterijai

1. Komisija valdymo ir kontrolės sistemos veiksmingo veikimo vertinimą grindžia visų valstybių narių, Komisijos tarnybų ir Audito Rūmų atliktų auditų rezultatais, Europos kovos su sukčiavimu tarnybos atliktų tyrimų rezultatais arba bet kokia kita informacija apie Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1042/2014 (*) 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų paskyrimo kriterijų laikymąsi.

Komisija vertina nacionalinės programos vidaus kontrolės aplinką, atsakingosios institucijos vykdomą valdymo ir kontrolės veiklą, audito institucijos vykdomą kontrolės ir audito veiklą, o vertinimas grindžiamas atitikties pagrindiniams reikalavimams, nustatytiems priedo 1 lentelėje, patikrinimu.

2. Atitiktis 1 dalyje nurodytiems pagrindiniams reikalavimams pagal priedo 2 lentelėje nurodytas kategorijas padeda įvertinti kiekvienos kompetentingos institucijos veiksmingą veikimą ir padaryti bendrą išvadą dėl valdymo ir kontrolės sistemos. Darant bendrą išvadą dėl valdymo ir kontrolės sistemos atsižvelgiama į bet kokius atsakomybę lengvinančius arba sunkinančius veiksnius.

3. Jei nustatoma, kad bet kuris iš priedo 1 lentelėje nurodytų 2, 4, 5, 8, 11, 12 arba 14 reikalavimų arba du ar daugiau iš kitų toje lentelėje nurodytų reikalavimų patenka į priedo 2 lentelėje nurodytą 3 arba 4 kategoriją, tai laikoma reikšmingu valdymo ir kontrolės sistemos veiksmingo veikimo trūkumu.

3b straipsnis

Finansinių pataisų taikymo ir jų dydžio nustatymo kriterijai

1. Komisija taiko finansines pataisas, kai nustato vieną ar daugiau pavienių ar sisteminių pažeidimų arba vieną ar daugiau valdymo ir kontrolės sistemos veiksmingo veikimo trūkumų („sistemos trūkumai“).

Šiame reglamente pažeidimas – tai bet koks Sąjungos ar nacionalinės teisės pažeidimas arba nacionalinių taisyklių pažeidimas dėl paramos gavėjo ar gavėjų veikimo arba neveikimo, kuris daro arba galėtų daryti žalą Europos Sąjungos bendrajam biudžetui, į jį įtraukiant nepagrįstų išlaidų.

Jei įmanoma, finansinės pataisos suma nustatoma kiekvienu konkrečiu atveju atskirai ir visiškai atitinka į Sąjungos bendrąjį biudžetą netinkamai įtrauktas išlaidas.

Jeigu Komisija nustato pažeidimų visos nacionalinės programos arba jos dalies išlaidų reprezentatyvioje imtyje, bet ekonomiškai nenaudinga tikrinti kitų išlaidų tvarkingumo, pataisa gali būti nustatoma ekstrapoliuojant imties nagrinėjimo rezultatus likusioje tiriamojoje visumoje, iš kurios ji paimta.

Jeigu Komisija nustato sisteminių pažeidimų arba sistemos trūkumų, bet net jei ir taikant ekstrapoliaciją neįmanoma tiksliai nustatyti pataisos dydžio, sistemos dalies, kuriai padaryta įtaka, deklaruotoms išlaidoms taikoma fiksuotosios normos pataisa, laikantis 2 ir 3 dalyse išdėstytų orientacinių kriterijų ir skalių.

Fiksuotosios normos pataisos taip pat gali būti taikomos nustačius pavienių pažeidimų.

2. Fiksuotosios normos pataisos dydis nustatomas atsižvelgiant į šiuos veiksnius:

- a) pažeidimo ar sistemos trūkumo reikšmingumą, atsižvelgiant į visą sistemą arba jos dalį arba į deklaruotų išlaidų rūšis;
- b) nuostolio Sąjungos biudžetui pavojaus dėl pažeidimo ar sistemos trūkumo dydį;

- c) sukčiavimo riziką išlaidų atžvilgiu dėl pažeidimo ar sistemos trūkumo;
 - d) bet kokius atsakomybę lengvinančius arba sunkinančius veiksnius.
3. Pataisos dydis nustatomas taip:
- a) jeigu pažeidimas (-ai) arba sistemos trūkumas (-ai) yra toks esminis (-iai), dažnas (-i) ar plačiai paplitęs (-ę), kad sistemos veikimas visiškai sutrinka ir todėl kyla pavojus visų susijusių išlaidų teisėtumui ir tvarkingumui, taikoma 100 % fiksuotoji norma;
 - b) jeigu pažeidimas (-ai) arba sistemos trūkumas (-ai) yra toks dažnas (-i) ir plačiai paplitęs (-ę), kad atsiranda itin reikšmingų sistemos veikimo trikdžių ir todėl kyla pavojus labai didelės susijusių išlaidų dalies teisėtumui ir tvarkingumui, taikoma 25 % fiksuotoji norma;
 - c) jeigu pažeidimas (-ai) arba sistemos trūkumas (-ai) atsiranda, nes sistema veikia nevisiškai arba taip prastai ar nereguliariai, kad kyla pavojus didelės susijusių išlaidų dalies teisėtumui ir tvarkingumui, taikoma 10 % fiksuotoji norma;
 - d) jeigu pažeidimas (-ai) arba sistemos trūkumas (-ai) atsiranda, nes sistema veikia taip nenuosekliai, kad kyla pavojus reikšmingos susijusių išlaidų dalies teisėtumui ir tvarkingumui, taikoma 5 % fiksuotoji norma.

Laikantis proporcingumo principo ši norma gali būti sumažinta iki 2 %, jeigu dėl pažeidimo arba sistemos trūkumo pobūdžio ar dydžio 5 % pataisos norma nepateisinama.

4. Jeigu, kompetentingai institucijai nesiėmus tinkamų taisomųjų priemonių po to, kai finansiniais metais imta taikyti finansinė pataisa, tas pats trūkumas (-ai) arba pažeidimas (-ai) nustatomas (-i) ir paskesniais finansiniais metais, dėl tebeegzistuojančio trūkumo (-ų) arba pažeidimo (-ų) fiksuotosios normos pataisos norma gali būti padidinta iki dydžio, neviršijančio kito didesnio 3 dalyje nurodytos skalės dydžio.

(*) 2014 m. liepos 25 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1042/2014 dėl papildomų Reglamento (ES) Nr. 514/2014 nuostatų dėl atsakingų institucijų skyrimo, valdymo ir kontrolės pareigų ir dėl audito institucijų statuso bei išipareigojimų (OL L 289, 2014 10 3, p. 3).“

- 3) Pridedamas naujas priedas, kurio tekstas pateikiamas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

„PRIEDAS

Pagrindiniai valdymo ir kontrolės sistemoms taikomi reikalavimai ir jų klasifikacija atsižvelgiant į veiksmingą tų sistemų veikimą

(kaip nurodyta Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/378 3a straipsnyje)

1 lentelė

Pagrindiniai reikalavimai

	Pagrindiniai valdymo ir kontrolės sistemoms taikomi reikalavimai	Susiję subjektai ir (arba) institucijos	Taikymo sritis
1	Tinkamas funkcijų apibūdinimas ir atskyrimas, taip pat tinkamos ataskaitų teikimo ir stebėsenos sistemos, jeigu atsakinga institucija užduotis paveda atlikti kitam subjektui	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Vidaus aplinka
2	Tinkama projektų atranka	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Kontrolės veikla
3	Tinkamas paramos gavėjų, galimų paramos gavėjų ir visuomenės informavimas	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Vidaus informacija ir ryšiai
4	Tinkamos kontrolės priemonės	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Kontrolės veikla
5	Veiksmingos sistemos ir procedūros, kad būtų saugomi visi su išlaidomis ir kontrolės priemonėmis susiję dokumentai ir būtų užtikrinama tinkama audito seka	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Kontrolės veikla
6	Patikimos kompiuterizuotos sistemos, skirtos apskaitai vykdyti, finansiniams duomenims ir duomenims apie rodiklius saugoti ir perduoti, taip pat stebėsenai vykdyti ir ataskaitoms teikti	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Kontrolės veikla/Vidaus informacija ir ryšiai
7	Veiksmingas pažeidimų prevencijos, nustatymo ir šalinimo procedūros, įskaitant proporcingas kovos su sukčiavimu priemones, įgyvendinimas	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Kontrolės veikla
8	Tinkamos metinių sąskaitų, valdymo pareiškimo ir galutinių audito ataskaitų bei atliktų kontrolės veiksmų metinės santraukos rengimo procedūros	Atsakingoji institucija/ Igaliojami institucija	Kontrolės veikla
9	Tinkama ir išsami susigrąžinamų, susigrąžintų ir anuluotų sumų sąskaita	Atsakingoji institucija/ Igaliojami (-sios) institucija (-os)	Kontrolės veikla
10	Tinkamas funkcijų apibūdinimas ir atskyrimas, funkcinis nepriklausomumas nuo atsakingosios institucijos, taip pat tinkamos sistemos, padedančios užtikrinti, kad bet kuris kitas audita atliekantis subjektas būtų funkciškai nepriklausomas ir laikytųsi tarptautiniu mastu pripažintų audito standartų	Audito institucija	Vidaus aplinka

	Pagrindiniai valdymo ir kontrolės sistemoms taikomi reikalavimai	Susiję subjektai ir (arba) institucijos	Taikymo sritis
11	Tinkamas sistemų auditas	Audito institucija	Kontrolės veikla
12	Tinkamas išlaidų auditas	Audito institucija	Kontrolės veikla
13	Tinkamas sąskaitų auditas	Audito institucija	Kontrolės veikla
14	Tinkamos patikimos audito nuomonės teikimo ir audito ataskaitų rengimo procedūros	Audito institucija	Kontrolės veikla

2 lentelė

Pagrindinių valdymo ir kontrolės sistemoms taikomų reikalavimų klasifikacija atsižvelgiant į tų sistemų veikimą

1 kategorija	Veikia gerai. Tobulinti nereikia arba reikia tik šiek tiek patobulinti.
2 kategorija	Veikia. Reikia kažkiek patobulinti.
3 kategorija	Veikia iš dalies. Reikia iš esmės patobulinti.
4 kategorija	Iš esmės neveikia.“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/647**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo patvirtinamos išskirtinės Lenkijos kiaulienos rinkos rėmimo priemonės, susijusios su 2016 m. rugpjūčio 1 d.–lapkričio 30 d. paskerstomis paršavedėmis ir kitomis kiaulėmis**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, visų pirma į jo 220 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) 2016 m. rugpjūčio 1 d.–rugsėjo 30 d. Lenkija patvirtino keletą su žmogiškuoju veiksmu susijusių afrikinio kiaulių maro atvejų ir apie juos pranešė Komisijai. Epidemija buvo itin didelio masto: patvirtinta, kad virusas išplito keliuose namines kiaules auginančiuose ūkiuose gana plačioje geografinėje teritorijoje;
- (2) Lenkija nedelsdama ėmėsi būtinų gyvūnų sveikatos apsaugos priemonių pagal Tarybos direktyvą 2002/60/EB ⁽²⁾, kurioje nustatytos būtinausios Sąjungoje taikytinos afrikinio kiaulių maro kontrolės priemonės. Ji visų pirma ėmėsi kontrolės, stebėsenos bei prevencijos priemonių pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą 2014/709/ES ⁽³⁾ su pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo sprendimais (ES) 2016/1236 ⁽⁴⁾, (ES) 2016/1372 ⁽⁵⁾, (ES) 2016/1405 ⁽⁶⁾ ir (ES) 2016/1900 ⁽⁷⁾, ir nustatė apsaugos ir priežiūros zonas pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimus (ES) 2016/1367 ⁽⁸⁾ ir (ES) 2016/1406 ⁽⁹⁾;
- (3) be to, kad užkirstų kelią afrikinio kiaulių maro plitimui ir kad nebūtų dar labiau sutrikdyta prekyba Lenkijoje ir užsienyje, Lenkija atitinkamose teritorijose įgyvendino tam tikras papildomas prevencines priemones. Visų pirma sugriežtintos kiaulių judėjimo ir vežimo priežiūros priemonės, o prekybai kiauliena vidaus rinkoje taikyti griežtesni nei Įgyvendinimo sprendime 2014/709/ES nustatyti apribojimai;
- (4) taikydama šias priemones Lenkija užkirto kelią tolesniam ligos plitimui. Sąjungos ir nacionalinės sveikatos apsaugos priemonės visuose atitinkamuose ūkiuose buvo taikomos iki 2016 m. lapkričio 18 d.;

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ 2002 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 2002/60/EB, nustatanti konkrečias nuostatas dėl afrikinio kiaulių maro kontrolės ir iš dalies pakeičianti Direktyvos 92/119/EEB nuostatas dėl Tešeno ligos ir afrikinio kiaulių maro (OL L 192, 2002 7 20, p. 27).

⁽³⁾ 2014 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo sprendimas 2014/178/ES (OL L 295, 2014 10 11, p. 63).

⁽⁴⁾ 2016 m. liepos 27 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1236, kuriuo dėl Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos įrašų iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, priedas (OL L 202, 2016 7 28, p. 45).

⁽⁵⁾ 2016 m. rugpjūčio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1372, kuriuo dėl Latvijos ir Lenkijos įrašų iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, priedas (OL L 217, 2016 8 12, p. 38).

⁽⁶⁾ 2016 m. rugpjūčio 22 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1405, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, priedas (OL L 228, 2016 8 23, p. 33).

⁽⁷⁾ 2016 m. spalio 26 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1900, kuriuo dėl Estijos, Latvijos ir Lenkijos įrašų iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, priedas (OL L 293, 2016 10 28, p. 46).

⁽⁸⁾ 2016 m. rugpjūčio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1367 dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Lenkijoje (OL L 216, 2016 8 11, p. 26).

⁽⁹⁾ 2016 m. rugpjūčio 22 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1406 dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Lenkijoje, ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1367 (OL L 228, 2016 8 23, p. 46).

- (5) Lenkija informavo Komisiją, kad tos priemonės paveikė labai daug kiaulių ūkių ir kad atitinkami gamintojai prarado pajamų, o tokie nuostoliai neatitinka Sąjungos finansinės paramos reikalavimų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 652/2014 ⁽¹⁾. 2016 m. lapkričio 4 d. Komisija gavo oficialų Lenkijos prašymą iš dalies finansuoti tam tikras išskirtines rėmimo priemones pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 220 straipsnio 3 dalį;
- (6) pagalba turėtų būti skiriama tik už paskerstas atitinkamose teritorijose užaugintas kiaules. Už paskerstus gyvulius mokėtina pagalbos suma turėtų būti išreiškiama suma už kilogramą ir taikoma ribotam gyvulių skaičiui. Pagalbos suma turėtų būti nustatoma atsižvelgiant į Lenkijos surinktus duomenis apie kainas ir į sąskaitose faktūrose nurodytą vietovių, kuriose taikomos gyvūnų sveikatos apsaugos priemonės, gamintojams faktiškai sumokėtą kainą;
- (7) remiantis informacija, kurią pateikė Lenkija, didžiausias finansavimo reikalavimus atitinkančių gyvulių skaičius turėtų būti nustatytas atsižvelgiant į tos valstybės narės pateiktą paraišką;
- (8) siekiant išvengti dvigubo finansavimo, patirti nuostoliai neturėtų būti kompensuoti valstybės pagalbos arba draudimo lėšomis, o pagalba turėtų būti skiriama tik už reikalavimus atitinkančius gyvulius, už kuriuos nebuvo gauta jokia Reglamente (ES) Nr. 652/2014 numatyta Sąjungos finansinė parama;
- (9) reikėtų numatyti, kad kompetentingos Lenkijos valdžios institucijos imtųsi visų reikalingų priemonių bei atliktų visas reikalaujamas patikras ir atitinkamai informuotų Komisiją. Tai visų pirma turėtų būti *ex ante* patikros, susijusios su pagalbos paraiškos atitiktimi reikalavimais ir teisingumu;
- (10) šiame reglamente numatytų išskirtinių rinkos rėmimo priemonių mastas ir trukmė neturėtų viršyti to, kas tikrai būtina rinkai paremti. Išskirtinės rinkos rėmimo priemonės visų pirma turėtų būti taikomos tik kiaulinkystės ūkiuose, esančiuose atitinkamose apibrėžtose teritorijose, kuriuose taikomos Sąjungos ir Lenkijos teisės aktais nustatytos gyvūnų sveikatos apsaugos priemonės, susijusios su afrikinio kiaulių maro protrūkiu 2016 m. rugpjūčio 1 d.–lapkričio 18 d.;
- (11) kiaulių judėjimo ir vežimo apribojimai atitinkamose teritorijose buvo taikomi kelias savaites, todėl sutriko rinkos veikimas, labai sumažėjo kainos, o gamintojai prarado pajamų, be to, gerokai padidėjus gyvulių svoriui susidarė gyvūnų gerovės atžvilgiu netoleruotina padėtis. Todėl šiame reglamente nustatytos priemonės turėtų būti taikomos gyvuliams, pristatytiems į skerdyklas rugpjūčio 1 d.–lapkričio 30 d.;
- (12) siekiant užtikrinti, kad šių išskirtinių rinkos rėmimo priemonių biudžeto valdymas būtų patikimas ir būtų laiku išmokėtos išmokos gamintojams, Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 907/2014 ⁽²⁾ 5 straipsnio 2 dalis neturėtų būti taikoma, o iš dalies finansuoti Sąjungos lėšomis turėtų būti tinkamos tik išmokos, kurias Lenkija išmokės ne vėliau kaip 2017 m. rugsėjo 30 d.;
- (13) kad Sąjunga galėtų atlikti finansų kontrolę, Lenkija turėtų pateikti Komisijai mokėjimų patvirtinimą;
- (14) apribojimai, susiję su afrikinio kiaulių maro protrūkiais, atitinkamose teritorijose įsigaliojo skirtingu metu, o šiame reglamente nenustatytas pagalbos paraiškų teikimo terminas, todėl šio reglamento įsigaliojimo data derėtų laikyti Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 907/2014 29 straipsnio 4 dalyje nurodytą datą;
- (15) siekiant užtikrinti, kad Lenkija nedelsdama įgyvendintų šias priemones, šis reglamentas turėtų įsigalioti trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;

⁽¹⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 652/2014, kuriuo nustatomos išlaidų, susijusių su maisto grandine, gyvūnų sveikata ir gerove bei augalų sveikata ir augalų dauginamąja medžiaga, valdymo nuostatos ir iš dalies keičiamos Tarybos direktyvos 98/56/EB, 2000/29/EB ir 2008/90/EB, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 178/2002, (EB) Nr. 882/2004 ir (EB) Nr. 396/2005, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/128/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 ir panaikinami Tarybos sprendimai 66/399/EEB, 76/894/EEB ir 2009/470/EB (OL L 189, 2014 6 27, p. 1).

⁽²⁾ 2014 m. kovo 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 907/2014, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 nuostatos dėl mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų, finansų valdymo, sąskaitų patvirtinimo, užstatų ir dėl euro naudojimo (OL L 255, 2014 8 28, p. 18).

(16) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Lenkijai leidžiama skirti pagalbą kiaulienos sektoriaus gamintojams, kurių ūkiuose vykdant afrikinio kiaulių maro kontrolę taikytos gyvūnų sveikatos apsaugos priemonės ir kurių ūkiai yra Lenkijos teritorijose, nurodytose priede išvardytuose Sąjungos ir Lenkijos teisės aktuose. Pagalba skiriama tik už šiuos paskerstus gyvulius:

a) paršavedes, kurių KN kodas 0103 92 11;

b) kitas kiaules, kurių KN kodas 0103 92 19.

2. 1 dalyje nurodyta pagalba skiriama tik tuo atveju, jei laikomasi šių sąlygų:

a) gyvuliai buvo auginami 1 dalyje nurodytose Lenkijos teritorijose, kuriose dėl afrikinio kiaulių maro taikyti tam tikri prekybos apribojimai bet kuriuo laikotarpiu nuo 2016 m. rugpjūčio 1 d. iki lapkričio 18 d.;

b) tą dieną, kurią paskelbti apribojimai, gyvuliai buvo vienoje iš 1 dalyje nurodytų teritorijų arba jie gimė ir buvo auginami tose teritorijose po tos dienos;

c) gyvuliai buvo paskersti 2016 m. rugpjūčio 1 d.–lapkričio 30 d.;

d) pagalbos prašantis gamintojas (toliau – pareiškėjas) už tuos pačius gyvulius negauna valstybės pagalbos, draudimo išmokų arba Sąjungos finansinės paramos pagal Reglamentą (ES) Nr. 652/2014.

2 straipsnis

1. Už kilogramą 1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos paršavedės skerdenos skiriama 0,34 EUR pagalba.

2. Pagalba, skiriama už kilogramą kitų 1 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kiaulių skerdenų, apskaičiuojama kaip Lenkijos praneštos kainos, galiojusios tą savaitę, kurią kiaulės buvo pristatytos į skerdyklą, teritorijoje, kurioje yra gamintojo ūkis, ir faktiškai gamintojams išmokėtos ir sąskaita faktūra įrodytos kainos skirtumas. Pagalba už vieną kilogramą neviršija šių sumų:

a) 0,23 EUR už kilogramą kiaulės skerdenos, kurios svoris yra ne didesnis kaip 93 kg;

b) 0,34 EUR už kilogramą kiaulės skerdenos, kurios svoris yra didesnis kaip 93 kg, bet ne didesnis kaip 105 kg;

c) 0,46 EUR už kilogramą kiaulės skerdenos, kurios svoris yra didesnis kaip 105 kg.

3 straipsnis

1. Kad užtikrintų šiame reglamente nustatytų sąlygų laikymąsi, Lenkija imasi visų būtinų priemonių, įskaitant išsamias administracines patikras ir patikras vietoje pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 ⁽¹⁾ 58 ir 59 straipsnius. Lenkija visų pirma patikrina:

a) ar pareiškėjas atitinka reikalavimus;

b) kiekvieno reikalavimus atitinkančio pareiškėjo nurodytą kiekį ir 2 straipsnio 2 dalyje nurodytą kainos skirtumą;

⁽¹⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 (OL L 347, 2013 12 20, p. 549).

- c) ar kuris nors reikalavimus atitinkantis pareiškėjas iš kokių nors kitų šaltinių nebuvo gavęs finansavimo dėl gyvulių skerdimo patirtiems nuostoliams kompensuoti;
 - d) ar gyvuliai, už kuriuos skiriama pagalba, atitinka sąlygas, susijusias su 1 straipsnio 1 dalyje nurodytose teritorijose taikomais apribojimais.
2. Atlikus administracines patikras, reikalavimus atitinkantiems pareiškėjams pagalba gali būti išmokama nelaukiant, kol bus atliktos kitos patikros (ypač atrinktų pareiškėjų patikros vietoje).
 3. Jei pareiškėjo atitiktis reikalavimams nepatvirtinama, pagalba susigrąžinama ir taikomos nuobaudos.

4 straipsnis

1. Išlaidos yra tinkamos iš dalies finansuoti Sąjungos lėšomis tik jei Lenkija paramą gavėjams išmoka ne vėliau kaip 2017 m. rugsėjo 30 d.
2. Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 907/2014 5 straipsnio 2 dalis netaikoma.

5 straipsnis

Sąjunga teikia dalinį finansavimą, atitinkantį 50 % išlaidų, kurias Lenkija patyrė skirdama 1 straipsnyje nurodytą pagalbą ne daugiau kaip už 50 000 gyvulių.

6 straipsnis

1. Ne vėliau kaip per 10 dienų po šio reglamento įsigaliojimo Lenkija Komisijai praneša apie priemones, kurių imtasi pagal 3 straipsnį.
2. Ne vėliau kaip 2017 m. spalio 30 d. Lenkija Komisijai pateikia išsamią šio reglamento įgyvendinimo ataskaitą, įskaitant informaciją apie priemonių, kurių buvo imtasi, įgyvendinimą ir informaciją apie patikras, atliktas pagal 3 straipsnį.
3. Lenkija Komisijai pateikia mokėjimų patvirtinimą.

7 straipsnis

Taikant Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 907/2014 29 straipsnio 4 dalį, 2 straipsnyje nurodytoms sumoms taikomą valiutos kursą lemiantis operacinis įvykis yra šio reglamento įsigaliojimas.

8 straipsnis

1 straipsnyje nurodyta pagalba laikoma išskirtine rinkos rėmimo priemone, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. 1306/2013 4 straipsnio 1 dalies a punkte.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytos Lenkijos teritorijos

Lenkijos vietovės, apibrėžtos šiuose Sąjungos ir Lenkijos teisės aktuose:

a) Sąjungos teisės aktai:

- 2016 m. rugpjūčio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1367 dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Lenkijoje (OL L 216, 2016 8 11, p. 26),
- 2016 m. rugpjūčio 22 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1406 dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Lenkijoje, ir kuriuo panaikinamas įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1367 (OL L 228, 2016 8 23, p. 46),
- 2014 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse, ir kuriuo panaikinamas įgyvendinimo sprendimas 2014/178/ES (OL L 295, 2014 10 11, p. 63), su pakeitimais, padarytais įgyvendinimo sprendimais (ES) 2016/1236, (ES) 2016/1372, (ES) 2016/1405 ir (ES) 2016/1900, priedo III dalis.

b) Lenkijos teisės aktai:

- Rozporządzenie nr 3/2016 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Hajnówce z dnia 24 czerwca 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu hajnowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 2668, z późn. zm.),
- Rozporządzenie nr 1/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 2 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: wysokomazowieckiego i zambrowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3218),
- Rozporządzenie nr 2/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 5 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: wysokomazowieckiego i zambrowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3253),
- Rozporządzenie nr 1/2016 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Siemiatyczach z dnia 9 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu siemiatyckiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3276),
- Rozporządzenie nr 3/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 10 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: białostockiego i wysokomazowieckiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3282, z późn. zm.);
- Rozporządzenie nr 5/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 12 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: zambrowskiego i łomżyńskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3300),
- Rozporządzenie nr 6/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 12 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: wysokomazowieckiego i zambrowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3301),
- Rozporządzenie nr 7/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 12 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: wysokomazowieckiego i białostockiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3302),
- Rozporządzenie nr 1/2016 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Bielsku Podlaskim z dnia 16 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu bielskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3308, z późn. zm.),
- Rozporządzenie Wojewody Podlaskiego nr 9/2016 z dnia 24 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: siemiatyckiego i hajnowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3363),
- Rozporządzenie Wojewody Podlaskiego nr 10/2016 z dnia 26 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: siemiatyckiego i hajnowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3375),

- Rozporządzenie Wojewody Podlaskiego nr 11/2016 z dnia 26 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: białostockiego, łomżyńskiego, wysokomazowieckiego i zambrowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3376),
 - Rozporządzenie Wojewody Podlaskiego nr 12/2016 z dnia 29 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: grajewskiego oraz monieckiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3385),
 - Rozporządzenie nr 13/2016 Wojewody Podlaskiego z dnia 30 września 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatów: siemiatyckiego i hajnowskiego (Dz. Urz. Woj. Podlaskiego z 2016 r., poz. 3698),
 - Rozporządzenie nr 1 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Białej Podlaskiej z dnia 16 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu bialskiego (Dz. Urz. Woj. Lubelskiego z 2016 r., poz. 3571, z późn. zm.),
 - Rozporządzenie nr 2 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Białej Podlaskiej z dnia 19 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu bialskiego (Dz. Urz. Woj. Lubelskiego z 2016 r., poz. 3612),
 - Rozporządzenie nr 1/2016 Powiatowy Lekarza Weterynarii w Łosicach z dnia 12 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu łosickiego (Dz. Urz. Woj. Mazowieckiego z 2016 r., poz. 7468),
 - Rozporządzenie nr 2/2016 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Łosicach z dnia 18 sierpnia 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu łosickiego (Dz. Urz. Woj. Mazowieckiego z 2016 r., poz. 7615, z późn. zm.),
 - Rozporządzenie nr 4/2016 Powiatowego Lekarza Weterynarii w Łosicach z dnia 12 września 2016 r. w sprawie zwalczania afrykańskiego pomoru świń na terenie powiatu łosickiego (Dz. Urz. Woj. Mazowieckiego z 2016 r., poz. 8028).
-

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/648**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanerai nustatomas galutinis antidempingo muitas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

A. PROCEDŪRA**1. Galiojančios priemonės**

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pradinis tyrimas) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1942/2010 ⁽²⁾ nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR, Kinija arba nagrinėjamoji šalis) kilmės gabonmedžio fanerai. Šios priemonės – tai *ad valorem* muitas, kuris keturiems gamintojams nustatytas 6,5–23,5 % dydžio, o visiems kitiems gamintojams – 66,7 % dydžio. Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, šios priemonės toliau taikytos Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 82/2011 ⁽³⁾ (toliau – ankstesnė peržiūra).

2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (2) Paskelbusi pranešimą apie artėjančią galiojančių antidempingo priemonių galiojimo pabaigą ⁽⁴⁾, Komisija gavo prašymą inicijuoti KLR taikomų priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 ⁽⁵⁾ 11 straipsnio 2 dalį (toliau – prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą arba prašymas).
- (3) Prašymą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visos gabonmedžio faneros Sąjungoje, vardu 2015 m. spalio 22 d. pateikė Europos medienos plokščių gamintojų federacija (EPF) (toliau – pareiškėjas). Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (4) Pasikonsultavusi su pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigtu komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija 2016 m. sausio 29 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁶⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą) paskelbė inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2004 m. lapkričio 2 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1942/2004, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikino muto, nustatyto *okoumé* faneros, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui, galutinį rinkimą (OL L 336, 2004 11 12, p. 4).

⁽³⁾ 2011 m. sausio 31 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 82/2011, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio (*okoumé*) fanerai ir nutraukiama dalinė tarpinė peržiūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį (OL L 28, 2011 2 2, p. 1).

⁽⁴⁾ Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą (OL C 161, 2015 5 14, p. 8).

⁽⁵⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51). Šis reglamentas buvo panaikintas Reglamentu (ES) 2016/1036.

⁽⁶⁾ Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanerai, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C 34, 2016 1 29, p. 5).

4. Tyrimas

4.1. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (5) Atliekant dempingo ir žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės tyrimą buvo nagrinėjamas 2015 m. sausio 1 d. – 2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Analizuojant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2012 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamąjo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

4.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (6) Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė skundo pateikėjams, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, eksportuojantiems KLR gamintojams, žinomiems susijusiems importuotojams/naudotojams, taip pat KLR valdžios institucijoms.
- (7) Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklaudyti per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.

4.3. Atranka

- (8) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad ji gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

4.3.1. KLR eksportuojančių gamintojų atranka

- (9) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį KLR eksportuojančių gamintojų skaičių, pranešime apie inicijavimą buvo numatyta atranka.
- (10) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų žinomų eksportuojančių KLR gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus (jei tokių yra), kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (11) Kadangi apie save pranešė tik dvi KLR bendrovės, atranka buvo nebūtina.

4.3.2. Sąjungos gamintojų atranka

- (12) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Komisija gamintojus atrinko pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį, remdamasi didžiausia tipiška produkto gamybos apimtimi, taip pat atsižvelgdama į pardavimo apimtį ir geografinę išsidėstymą. Atrinkti penki Sąjungos gamintojai. Atrinkti Sąjungos gamintojai per PTL pagamino apie 74 % visos Sąjungos produkcijos. Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Per nustatytą terminą pastabų negauta, todėl preliminariai atrinktos bendrovės patvirtintos. Laikoma, kad atrinktos bendrovės yra tipiškos Sąjungos pramonės bendrovės.

4.3.3. Nesusijusių importuotojų atranka, klausimynai ir bendradarbiavimas

- (13) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (14) Inicijavimo etapu susisiekti su maždaug 35 žinomais galimais importuotojais ir (arba) naudotojais ir jų paprašyta paaiškinti savo veiklą ir, jei taikoma, užpildyti prie pranešimo apie inicijavimą pridėtą nesusijusių importuotojų atrankos formą.
- (15) Atrankos formą pateikė trylika importuotojų. Jie visi nurodė, kad iš Kinijos neimportuoja gabonmedžio faneros. Atsižvelgiant į tai, atranka nebuvo pagrįsta.

4.4. Klausimynai ir tikrinamieji vizitai

- (16) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybei ir Sąjungos interesams nustatyti.
- (17) Komisija eksportuojantiems gamintojus skirtus klausimynus išsiuntė dviem 11 konstatuojamojoje dalyje minėtoms KLR bendrovėms, dvylikai žinomų panašių šalių (Gabono, Maroko, Šveicarijos ir Turkijos) gamintojų ir penkiems atrinktiems Sąjungos gamintojams.
- (18) Tik viena KLR bendrovė iš dalies atsakė į klausimą, o išsamūs klausimyno atsakymai buvo gauti iš dviejų Gabono gamintojų, vieno Maroko gamintojo ir penkių atrinktų Sąjungos gamintojų.
- (19) Komisija atliko tikrinimus šių bendrovių patalpose:
- a) Sąjungos gamintojų:
- F.A. MOURIKIS S.A. (Graikija),
 - GARNICA PLYWOOD SA (Ispanija),
 - JEAN THÉBAULT SAS (Prancūzija);
 - JOUBERT LES ELIOTS SAS (Prancūzija),
 - JOUBERT ST-JEAN-D'ANGÉLY SAS (Prancūzija)
- b) rinkos ekonomikos šalies gamintojo:
- CEMA BOIS DE L'ATLAS (Marokas)

4.5. Atskleidimas

- (20) Vasario 13 d. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ketina toliau taikyti galiojančias antidempingo priemones ir paragino visas suinteresuotąsias šalis pateikti pastabų. Pastabų nebuvo pateikta.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamasis produktas

- (21) Nagrinėjamasis produktas – tas pats produktas kaip ir pradiniam tyrimui, jis apibrėžiamas taip: KLR kilmės fanera, kurią sudaro tiksliai ne storesni kaip 6 mm medienos lakštai, kurių bent vienas išorinis gabonmedžio sluoksnis, nepadengtas nenuimama kitos medžiagos plėvele, kurios klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 4412 31 10 (TARIC kodas 4412 31 10 10). Nagrinėjamojo produkto galutinė naudojimo paskirtis labai įvairi. Statybos pramonėje jį naudoja išorės apdailos staliai ir dailidės apkalimui, langinėms, išorės pusrūsiams ir baliustradoms bei apkalimui iš paupio pusės. Jis taip pat naudojamas labiau dekoratyviniams tikslams, *inter alia*, kelių transporte (pvz., automobiliuose, autobusuose, priekabiniuose nameliuose, stovyklavimo vagonėliuose), jūrų transporte (jachtose), baldų pramonėje ir durims.
- (22) Yra dvi pagrindinės gabonmedžio faneros rūšys – vien tik iš gabonmedžio pagaminta fanera (toliau – grynoji gabonmedžio fanera) ir fanera, kurios bent vienas išorinis sluoksnis pagamintas iš gabonmedžio, o kiti sluoksniai pagaminti iš kitokios medienos (toliau – negrynoji gabonmedžio fanera) (pastaroji taip pat gali būti vadinama mišria arba dviguba). Abiejų pagrindinių rūšių gabonmedžio fanera atrodo vienodai. Nepaisant skirtingų mechaninių savybių, visų jų pagrindinės fizinės ir techninės savybės yra vienodos, ir jos daugiausia naudojamos vienodiems tikslams.

2. Panašus produktas

- (23) Atlikus tyrimą nustatyta, kad toliau išvardytų produktų fizinės ir cheminės savybės ir pagrindinė naudojimo paskirtis yra tokios pačios:
- nagrinėjamojo produkto;
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamo ir parduodamo produkto.
- (24) Komisija padarė išvadą, kad šie produktai yra panašūs produktai, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGO TĘSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Pirminės pastabos

- (25) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi nagrinėta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus galiojančių priemonių galiojimo terminui dempingas tęstųsi arba pasikartotų.
- (26) Kaip nurodyta 18 konstatuojamojoje dalyje, tik viena KLR bendrovė iš dalies atsakė į klausimą. Ši bendrovė nurodė, kad nagrinėjamoju laikotarpiu gabonmedžio faneros negamino ir ja neprekiavo.
- (27) Atsižvelgdama į tai, kad kiti KLR gamintojai nebendradarbiavo, Komisija pranešė Kinijos valdžios institucijoms, kad vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu gali būti remiamasi turimais faktais. Kinijos valdžios institucijos Komisijai nepateikė jokių pastabų arba prašymų, kad dalyvautų bylas nagrinėjantis pareigūnas.
- (28) Todėl remiantis pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalimi, toliau išdėstytos išvados dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės buvo daromos remiantis turimais faktais, visų pirma:
- i) prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija,
 - ii) Eurostato statistiniais duomenimis ir valstybių narių surinktais duomenimis pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį (toliau – 14 straipsnio 6 dalies duomenų bazė),
 - iii) Jungtinių Tautų Maisto ir žemės ūkio organizacijos (toliau – FAO) viešai skelbiamais statistiniais duomenimis.
- Kinijos eksporto statistikos duomenų baze pasinaudoti nebuvo galima, nes jos kodavimo struktūra nėra pakankamai tiksli, kad būtų gauta naudingos informacijos.
- (29) Remiantis Eurostato ir 14 straipsnio 6 dalies duomenų bazės duomenimis, per PTL nagrinėjamasis produktas nebuvo importuojamas iš KLR. Todėl šiuo laikotarpiu Sąjungos rinkoje nebuvo galima nustatyti dempingo.
- (30) Dempingas buvo apskaičiuotas atsižvelgiant į dempingo pasikartojimo tikimybę.

2. Importo raida, jeigu priemonės būtų panaikintos

- (31) Siekiant nustatyti žalos pasikartojimo tikimybę, jeigu priemonės būtų panaikintos, išnagrinėti šie veiksniai: i) galimi dempingo lygiai Sąjungos rinkoje ir kitose trečiosiose šalyse, ii) Kinijos gamyba ir gamybos pajėgumas ir iii) Sąjungos rinkos patrauklumas.
- (32) Remiantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu, toliau išdėstytos išvados dėl dempingo pasikartojimo tikimybės buvo daromos remiantis turimais faktais, visų pirma 28 konstatuojamojoje dalyje nurodytais šaltiniais.

*i) Galimi dempingo lygiai Sąjungos rinkoje ir kitose trečiojoje šalyse**Panaši šalis*

- (33) Per pradinį tyrimą keturiems eksportuojantiems gamintojams suteiktas rinkos ekonomikos režimas (toliau – RER). Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė likusiems eksportuojantiems gamintojams nustatoma pagal trečiosios rinkos ekonomikos šalies kainą arba apskaičiuotą vertę. Šiuo tikslu turi būti pasirinkta rinkos ekonomikos trečioji šalis (toliau – panaši šalis).
- (34) Per pradinį tyrimą ir ankstesnėje peržiūroje Turkija buvo pasirinkta kaip panaši šalis. Pranešime apie šios peržiūros inicijavimą Komisija pasiūlė panašia šalimi pasirinkti Turkiją.
- (35) Komisija rinko informaciją apie gabonmedžio faneros gamintojus kitose galimose panašiose šalyse ir kreipėsi į žinomus gabonmedžio faneros gamintojus Gabone, Maroke ir Šveicarijoje ir paprašė jų pateikti reikiamos informacijos.
- (36) Du Gabono gamintojai ir vienas Maroko gamintojas atsiliepė ir pateikė informaciją, kurios buvo prašoma. Nei vienas Turkijos gamintojas nebendradarbiavo.
- (37) Gabonas nebuvo laikomas tinkama panašia šalimi, kadangi vietos gabonmedžio faneros gamintojai turi aišku lyginamąjį pranašumą, nes jų sąnaudos žaliavoms yra daug mažesnės ⁽¹⁾, Gabone pagamintas produktas, skirtas parduoti vietos rinkoje, pasirodė esąs prastos kokybės, vietos rinka yra maža ir į ją gabonmedžio faneros neimportuojama, o importo muitas yra 30 %
- (38) Marokas laikytas tinkama panašia šalimi, kadangi, nepaisant didelių importo muitų, į šią šalį importuojamas didelis panašaus produkto kiekis ir šis produktas konkuruoja su vietoje gaminamu produktu.
- (39) Suinteresuotosios šalys ragintos teikti pastabas dėl šio pasirinkimo. Pastabų nebuvo gauta.

Normalioji vertė

— eksportuojantiems gamintojams, kuriems per pradinį tyrimą suteiktas RER.

- (40) Kaip nurodyta 33 konstatuojamojoje dalyje, per pradinį tyrimą keturiems eksportuojantiems gamintojams buvo suteiktas RER. Dėl nepakankamo bendradarbiavimo, vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu, normalioji vertė šiems eksportuojantiems gamintojams nustatyta remiantis turimais faktais, visų pirma prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateiktu įverčiu.

— eksportuojantiems gamintojams, kuriems per pradinį tyrimą nesuteiktas RER.

- (41) Bendradarbiavo ir klausimyno atsakymus pateikė vienas Maroko gamintojas. Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė apskaičiuota remiantis to gamintojo patalpose patikrinta informacija, kaip nurodyta toliau.
- (42) Normalioji vertė nustatyta abiejų 22 konstatuojamojoje dalyje aprašytų pagrindinių rūšių produktui.
- (43) Nagrinėta, ar panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia Maroko rinkoje parduoto panašaus produkto dalis per PTL buvo pelningai parduota vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams.
- (44) Panašaus produkto pelningo pardavimo apimtis sudarė mažiau nei 80 % visos panašaus produkto pardavimo apimties, todėl normalioji vertė buvo pagrįsta faktine vidaus rinkos kaina, apskaičiuota tik kaip svertinis pelningo pardavimo vidurkis.

⁽¹⁾ Gabonmedis yra tropinis medis, daugiausia augantis Gabone; jis taip pat auga Pusiaujo Gvinėjoje ir Kamerūne.

Eksporto kaina

- (45) Kaip nurodyta 28 konstatuojamojoje dalyje, dėl Kinijos gamintojų nebendradarbiavimo, eksporto kaina buvo pagrįsta turimais faktais, vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu, t. y. prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija. Kalbant konkrečiai, 22 konstatuojamojoje dalyje apibūdintų abiejų produktų rūšių eksporto kaina grindžiama daugiau nei dešimt komercinių pasiūlymų Sąjungos rinkai ir kitoms trečiosioms šalims (t. y. Bosnijai ir Hercegovinai, Šveicarijai, Turkijai, Persijos įlankos valstybėms ir Norvegijai), kurie per PTL buvo pateikti e. paštu arba įvairiose Kinijos interneto svetainėse paskelbti kaip vieši komerciniai pasiūlymai – tai buvo nurodyta prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą. Komerciniuose pasiūlymuose pateiktos kainos buvo nuo 313 EUR/m³ iki 540 EUR/m³ (CIF). Atkreiptinas dėmesys į tai, kad šis kainų lygis buvo toks pats kaip, Eurostato ir 14 straipsnio 6 dalies duomenų bazės duomenimis, gabonmedžio faneros importo iš Kinijos kainų lygis po PTL (trečią 2016 m. ketvirtį). Nors nagrinėjamas kiekis buvo nedidelis, šiuo kainų lygiu patvirtinama, kad komerciniai pasiūlymai yra reprezentatyvūs kalbant apie galimą gabonmedžio faneros eksporto iš Kinijos kainą.

Palyginimas

- (46) Komisija palygino normaliąją vertę ir eksporto kainą, nustatytą EXW sąlygomis kiekvienai produkto rūšiai, apibūdintai 22 konstatuojamojoje dalyje. Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, eksporto kaina ir normalioji vertė pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo pakoreguotos atsižvelgiant į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Buvo pakoreguotos transporto išlaidos (vežimo vietoje ir jūrų frachto) atsižvelgiant į turimus faktus, vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu, t. y. prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija.

Dempingo skirtumas

- (47) Komisija palygino vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutine svertine eksporto kaina kiekvienai produkto rūšiai, kaip nustatyta pirmiau pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis.

— eksportuojantiems gamintojams, kuriems per pradinį tyrimą suteiktas RER.

- (48) Remiantis šiais duomenimis, vidutinis svertinis dempingo skirtumas, išreikštas kainos, draudimo ir frachto (toliau – CIF) Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, Sąjungos rinkoje ir kitose trečiosiose šalyse viršijo 45 %

— eksportuojantiems gamintojams, kuriems per pradinį tyrimą nesuteiktas RER.

- (49) Vidutinis svertinis dempingo skirtumas, išreikštas kainos, draudimo ir frachto (toliau – CIF) Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, Sąjungos rinkoje ir kitose trečiosiose šalyse viršijo 100 %

ii) Kinijos gamyba ir gamybos pajėgumas*Kinijos gamyba*

- (50) Kadangi Kinijos gamintojai nebendradarbiavo ir nėra viešai prieinamos informacijos, KLR gamybos apimtis buvo nustatyta remiantis pareiškėjo prašyme atlikti šią peržiūrą pateiktais įverčiais, pagrįstais jo žiniomis apie rinką.
- (51) Pareiškėjas apskaičiavo gabonmedžio faneros gamybos Kinijoje apimtį remdamasis 2014 m. į Kiniją importuotų gabonmedžio rąstų, kurie buvo naudojami faneros gamybai, skaičiumi. Remiantis šiais duomenimis, apskaičiuota, kad gabonmedžio faneros gamybos apimtis buvo ne mažesnė kaip 290 000 m³ ir ne didesnė kaip 2,9 mln. m³, priklausomai nuo gaminamo produkto rūšies, kaip apibūdinta 22 konstatuojamojoje dalyje, kuri atitinkamai yra grynoji gabonmedžio fanera ir negrynoji gabonmedžio fanera. Tai yra ne mažiau kaip 1,5 karto ir ne daugiau kaip 15 kartų daugiau nei bendras Sąjungos suvartojimas.

Kinijos gamybos pajėgumas

- (52) Kadangi Kinijos gabonmedžio faneros gamintojai nebendradarbiavo ir nebuvo kitos informacijos apie Kinijos gabonmedžio faneros pramonę, Kinijos faneros pramonės padėtis apskritai (nepaisant naudojamos medienos

rūšies) buvo išnagrinėta taip, kaip ankstesnėje peržiūroje. Vadovaujantis ankstesniais tyrimais buvo patvirtinta, kad fanerą gamina tos pačios bendrovės, naudojamos tą pačią įrangą, nepriklausomai nuo naudojamos medienos rūšies. Ankstesnėje peržiūroje taip pat nustatyta, kad gabonmedžio fanera yra pelningesnė nei kitų rūšių fanera. Todėl, kadangi nėra nustatyta priemonių, tikėtina, kad Kinijos gamintojai savo gamyboje pereina prie pelningesnės gabonmedžio faneros gamybos.

- (53) Remiantis šiais duomenimis, galima didelį Kinijos gamybos pajėgumą rodo visų rūšių faneros gamybos apimtis, kuri, remiantis FAO statistiniais duomenimis, per PTL buvo 113 mln. m³. Todėl tereikia tik mažą dalį kitų rūšių medienos faneros gamybos pakeisti gabonmedžio faneros gamyba, kad labai padidėtų gabonmedžio faneros, kuri gali būti eksportuojama, gamybos apimtis.

iii) *Sąjungos rinkos patrauklumas*

- (54) Pagrindinis veiksnys, naudojamas siekiant nustatyti Sąjungos rinkos patrauklumą, jei būtų panaikintos priemonės, buvo Kinijos eksporto į kitas trečiąsias šalis kainų lygis palyginti su Kinijos eksporto į Sąjungą kainų lygiu. 45 konstatuojamojoje dalyje nurodytuose komerciniuose pasiūlymuose Sąjungos rinkai ir kitoms trečiosioms šalims nurodyta, kad per PTL Sąjungos rinka buvo tikrai patraukli, kadangi Kinijos gabonmedžio faneros eksporto į Sąjungos rinką kaina buvo didesnė nei Kinijos eksporto į kitų trečiųjų šalių rinkas, kurioms buvo pateikti komerciniai pasiūlymai, išskyrus Norvegiją. Būtent, pasiūlyta eksporto kaina Sąjungos rinkai buvo apie 30 % didesnė nei Bosnijai ir Hercegovinai, ir apie 40 % didesnė nei Turkijai ir Persijos įlankos šalims. Kadangi nėra statistinių duomenų apie Kinijos gabonmedžio faneros eksporto į šias šalis apimtį, nebuvo galima nustatyti reprezentatyvumo pagal apimtį. Tačiau dėl galimai didesnių eksporto į Sąjungą kainų Sąjungos rinka yra patrauklesnė, kadangi eksportas į Sąjungą būtų pelningesnis.
- (55) Be to, antidempingo muitą Kinijos fanerai ⁽¹⁾ taiko Korėjos Respublika, Marokas ir Turkija, o Jungtinės Amerikos Valstijos 2017 m. sausio mėn. paskelbė preliminarų sprendimą dėl kompensacinių priemonių Kinijos fanerai. Taigi Kinijos eksportuojančių gamintojų galimybės patekti į šias rinkas ir jų produkcijos eksportas ar eksporto nukreipimas į šias rinkas bus ribotas. Dėl šios priežasties Sąjungos rinka yra dar patrauklesnė Kinijos faneros importui.
- (56) Todėl tikėtina, kad, jeigu priemonės būtų panaikintos, atsižvelgiant į didelį Kinijos gamybos pajėgumą, kuris gali būti lengvai padidintas, vėl būtų daug eksportuojama iš Kinijos į Sąjungos rinką. Svarbu nepamiršti, kad prieš tai, kai 2004 m. buvo nustatytos pirminės priemonės, Kinijos pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje sudarė 83 606 m³, o tai atitinka 44 % Sąjungos suvartojamo kiekio per dabartinį PTL.

3. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (57) Taigi, didelis Kinijos gamybos pajėgumas, Kinijos gamintojų galimybės lengvai padidinti produkcijos, skirtos eksportui, apimtį, galimos didelės dempingo kainos kitose trečiųjų šalių rinkose ir Sąjungos rinkoje, taip pat Sąjungos rinkos patrauklumas rodo, kad panaikinus priemones tikėtina, jog Kinijos eksportuojantys gamintojai vėl pateks į Sąjungos rinką dempingo kainomis ir importuos didelį kiekį produkcijos. Todėl daroma išvada, kad, jei būtų leista nebetaikyti dabartinių antidempingo priemonių, yra dempingo pasikartojimo tikimybė.

D. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (58) Žinoma, kad Sąjungoje panašų produktą gamina trylika gamintojų Prancūzijoje, Graikijoje, Vengrijoje, Italijoje ir Ispanijoje. Bendra Sąjungos gamybos apimtis – 162 000 m³. Visą Sąjungos produkciją pagaminantys Sąjungos gamintojai yra Sąjungos pramonė, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (59) Kaip nurodyta 12 konstatuojamojoje dalyje, buvo atrinkti penki Sąjungos gamintojai, kurie per PTL pagamino 74 % bendro Sąjungoje pagaminto produkto kiekio.

⁽¹⁾ SS kodas 4412 31.

E. PADĖTIS SAJUNGOS RINKOJE

1. Sąjungos suvartojimas

- (60) Gabonmedžio faneros suvartojimas Sąjungoje nustatytas remiantis skundą pateikusių Sąjungos gamintojų ir kitų Sąjungos gamintojų pardavimo apimtimi Sąjungos rinkoje ir importo į Sąjungą iš trečiųjų šalių apimtimi, pagrįsta Eurostato duomenimis.
- (61) Sąjungos suvartojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Bendras suvartojimas (m ³)	181 749	176 005	175 652	188 727
Indeksas (2012 m. = 100)	100	97	97	104

Šaltinis: prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, Eurostato duomenys ir patikrinti klausimyno atsakymai.

- (62) Nuo 2012 m. iki 2013 m. Sąjungos suvartojimas sumažėjo. 2012–2014 m. laikotarpiu mažėjimo tendencija palaipsniui stabilizavosi, o per PTL suvartojimas pradėjo didėti, kadangi šiek tiek pagerėjo tam tikros pramoninės veiklos padėtis. Dėl šios priežasties nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos suvartojimas šiek tiek padidėjo – 4 %
- (63) Tačiau ši padėtis turi būti nagrinėjama atsižvelgiant į pokyčius po ankstesnės peržiūros. Nuo ankstesnės peržiūros PTL (2008 m. spalio 1 d.–2009 m. rugsėjo 30 d.) iki dabartinės peržiūros PTL, nepaisant šiek tiek didėjančios tendencijos dabartiniu nagrinėjamoju laikotarpiu, Sąjungos suvartojimas iš viso sumažėjo 35 % (nuo 291 421 m³ ankstesnės peržiūros PTL iki 188 727 m³ dabartinės peržiūros PTL). Bendra mažėjimo tendencija, kuri faktiškai prasidėjo dar prieš ankstesnę peržiūrą, buvo paaiškinta tuo, kad gabonmedžio fanerą iš dalies pakeitė kitos tropinės medienos fanera. Ekonomikos krizė ir dėl jos tam tikros pramoninės veiklos, įskaitant statybą, vandens sportą ir lengvųjų komercinių/turistinių transporto priemonių gamybą, sumažėjimas taip pat buvo gabonmedžio faneros paklausos sumažėjimo Sąjungoje veiksniai.

2. Importo iš KLR apimtis, kainos ir rinkos dalis

2.1. Importo iš KLR apimtis ir rinkos dalis

2 lentelė

Importo iš KLR apimtis ir rinkos dalis

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Importo apimtis (m ³)	1 043	0	62	0
Indeksas (2012 m. = 100)	100	0	6	0
Rinkos dalis (%)	0,57	0,00	0,04	0,00

Šaltinis: Eurostatas

- (64) Pradinio tyrimo nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš Kinijos rinkos dalis sparčiai padidėjo faktiškai nuo nulio iki 18,7 % ⁽¹⁾ Vėliau, per ankstesnės peržiūros PTL ji sumažėjo iki 4,3 % (12 620 m³) ⁽²⁾. Dabartinės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu iš Kinijos faktiškai nebuvo importuojama, išskyrus 2012 m., kai Kinijos importo apimtis sudarė apie 1 000 m³.

2.2. Importo kaina ir priverstinis kainų mažinimas

3 lentelė

Vidutinė importo iš KLR kaina ir priverstinis kainų mažinimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Vidutinė kaina (EUR/m ³)	549	0,00	168	0,00
Indeksas (2012 m. = 100)	100	0	31	0

Šaltinis: Eurostatas

- (65) Didelis kiekis produkto iš Kinijos buvo importuojamas tik 2012 m. Tais metais vidutinė importo iš Kinijos kaina buvo 549 EUR/m³, kuri buvo gerokai mažesnė nei Sąjungos pramonės kainos tais pačiais metais (756 EUR/m³).

3. Importas iš kitų trečiųjų šalių

4 lentelė

Importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis, rinkos dalis ir kainos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Gabonas	40 467	43 964	41 029	42 711
Indeksas (2012 m. = 100)	100	109	101	106
Rinkos dalis (%)	22,3	25,0	23,4	22,6
Vidutinė kaina EUR m ³	628,64	625,76	636,40	645,32
Indeksas (2012 m. = 100)	100	100	101	103
Marokas	15 431	7 298	5 182	4 492
Indeksas (2012 m. = 100)	100	47	34	29
Rinkos dalis (%)	8,5	4,1	3,0	2,4
Vidutinė kaina EUR m ³	662,27	678,51	696,75	700,81
Indeksas (2012 m. = 100)	100	102	105	106

⁽¹⁾ Žr. 2004 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 988/2004, nustatančio laikinuosius antidempingo muitus okoumé fanerai, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, 77 konstatuojamąją dalį (OL L 181, 2004 5 18, p. 5).

⁽²⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 82/2011 42 ir 43 konstatuojamąsias dalis.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Kitos trečiosios šalys (*)	774	549	1 550	78
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	71	200	10
Rinkos dalis (%)	0,4	0,3	0,9	0,0
Vidutinė kaina EUR m ³	545,80	572,55	576,47	842,50
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	105	106	154
Kitos trečiosios šalys (iš viso)	56 672	51 812	47 761	47 281
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	91	84	83
Rinkos dalis (%)	31,2	29,4	27,2	25,1
Vidutinė kaina EUR m ³	636,66	632,63	641,01	650,92
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	99	101	102

(*) Išskyrus Gaboną ir Maroką.
Šaltinis: Eurostatas

- (66) Nagrinėjamoju laikotarpiu importą iš kitų trečiųjų šalių sudarė beveik vien tik importas iš Gabono ir Maroko, o importo dalis iš visų kitų trečiųjų šalių buvo nedidelė. Importas iš Gabono ir Maroko į Sąjungą nuolat mažėjo nuo 55 899 m³ 2012 m. iki maždaug 47 203 m³ per PTL, t. y. 16 % Kadangi Sąjungos suvartojimas padidėjo tik 4 % (žr. 62 konstatuojamąją dalį ir 1 lentelę), Gabono ir Maroko užimama rinkos dalis dar labiau sumažėjo, t. y. nuo 30,8 % 2012 m. iki 25,0 % per PTL arba 5,7 procentinio punkto.
- (67) Dabartinės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš Gabono ir Maroko kainos buvo vidutiniškai 16–17 % mažesnės nei Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje kainos (žr. 8 lentelę). Palyginti su importu iš Kinijos kainomis 2012 m. (vieninteliais nagrinėjamojo laikotarpio metais, kai Kinija į Sąjungą eksportavo didelį produkto kiekį), importo iš šių dalių kainos buvo vidutiniškai 16 % didesnės nei importo iš Kinijos kainos.
- (68) Kalbant konkrečiau, Gabonas yra didžiausia į Sąjungą eksportuojanti trečioji šalis. Importo apimtis iš Gabono išaugo nuo 40 467 m³ 2012 m. iki 42 711 m³ per PTL, t. y. 6 % Padidėjus apimčiai šiek tiek padidėjo jo rinkos dalis – nuo 22,3 % 2012 m. iki 22,6 % per PTL, t. y. 0,3 procentinio punkto. Vidutinės importo iš Gabono kainos buvo 17–18 % mažesnės nei Sąjungos pramonės kainos (žr. 8 lentelę), tačiau jos buvo didesnės už vidutinės importo iš Kinijos kainas 2012 m. – vieninteliais metais, kai ši šalis į Sąjungą importavo didelį produkto kiekį. Šios kainos taip pat buvo didesnės už galimas importo iš Kinijos kainas, grindžiamas per PTL pateiktais komerciniais pasiūlymais, kaip nurodyta 45 konstatuojamojoje dalyje. Jos šiek tiek didėjo nuo 628,64 EUR/m³ 2012 m. iki 645,32 EUR/m³ per PTL, t. y. padidėjo 3 %.
- (69) Kalbant apie Maroką, nagrinėjamoju laikotarpiu jo importo apimtis labai sumažėjo (nuo 15 431 m³ 2012 m. iki 4 492 m³ per PTL). Taigi jo rinkos dalis sumažėjo nuo 8,5 % 2012 m. iki 2,4 % per PTL. Importo iš Maroko kainos buvo didesnės nei importo iš Kinijos kainos 2012 m. ir didesnės nei galimos importo kainos, grindžiamos per PTL pateiktais komerciniais pasiūlymais, kaip nurodyta 45 konstatuojamojoje dalyje.

4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

4.1. Bendrosios pastabos

- (70) Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalimi Komisija nagrinėjo visus ekonominius veiksnius ir rodiklius, turinčius poveikio Sąjungos pramonės padėčiai.
- (71) Kaip minėta 12 konstatuojamojoje dalyje, siekiant nustatyti žalą atlikta atranka.
- (72) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskyrė makroekonominis žalos rodiklius nuo mikroekonominių. Komisija įvertino su visa Sąjungos pramone susijusius makroekonominis rodiklius remdamasi informacija, kurią pareiškėjas pateikė prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, ir atrinktų Sąjungos gamintojų pateiktais atsakymais. Mikroekonominis rodiklius, susijusius vien tik su atrinktomis bendrovėmis, Komisija vertino remdamasi atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai tinkamai atspindėjo Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.
- (73) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo.
- (74) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, grynąjų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

4.2. Makroekonominiai rodikliai

4.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (75) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

5 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Gamybos apimtis (m ³)	143 729	145 002	146 287	147 767
Indeksas (2012 m. = 100)	100	101	102	103
Gamybos apimtis (m ³)	179 561	182 583	184 388	184 738
Indeksas (2012 m. = 100)	100	102	103	103
Pajėgumų naudojimas (%)	80	79	79	80
Indeksas (2012 m. = 100)	100	99	99	100

Šaltinis: prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, patikrinti klausimyno atsakymai.

- (76) Nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos apimtis šiek tiek išaugo nuo 143 729 m³ 2012 m. iki 147 767 m³ per PTL, t. y. 3 % Šis padidėjimas rodo, jog šiek tiek išaugo gabonmedžio rinka Sąjungoje, kaip nurodyta 62 konstatuojamojoje dalyje. Nepaisant šio nedidelio padidėjimo, Sąjungos pramonės gamybos apimtis išliko mažesnė nei pradinio tyrimo nagrinėjamoju laikotarpiu ir per ankstesnės peržiūros PTL, t. y. mažiau negu 267 591 m³. Tai rodo suvartojimo sumažėjimą rinkoje ir tai, kad gamyba daugiausia priklauso nuo užsakymų.

- (77) Gamybos pajėgumai šiek tiek išaugo, atsižvelgiant į gamybos apimtį, nuo 179 561 m³ 2012 m. iki 184 738 m³ per PTL, t. y. 3 %. Tačiau šie pajėgumai yra gerokai mažesnio lygio nei ankstesnėje peržiūroje, t. y. 68 % mažesni nei per ankstesnės peržiūros PTL nustatyti 577 205 m³ pajėgumai. Taip buvo dėl to, kad tam tikras skaičius Sąjungos gabonmedžio faneros gamintojų, įskaitant didžiausią Sąjungos gamintoją *Plysorol*, nutraukė veiklą ir kad veiklą tebetęšiantys Sąjungos gamintojai sumažino savo gamybos apimtį.
- (78) Kadangi gamybos pajėgumai buvo pakoreguoti daugiausia prieš nagrinėjamąjį laikotarpį tam, kad atitiktų mažesnę suvartojimo lygį, pajėgumų naudojimo koeficientai buvo stabilūs ir didesnio lygio palyginti su per ankstesnės peržiūros PTL nustatytais koeficientais (41 %) ⁽¹⁾.

4.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (79) Sąjungos pramonės pardavimo apimties ir rinkos dalies raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

6 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Pardavimo apimtis (m ³)	124 033	124 193	127 829	141 446
Indeksas (2012 m. = 100)	100	100	103	114
Rinkos dalis (%)	68,2	70,6	72,8	74,9

Šaltinis: prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, patikrinti klausimyno atsakymai.

- (80) Pardavimo apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo nuo 124 033 m³ 2012 m. iki apytiksliai 141 446 m³ per PTL, t. y. 14 % – daugiau nei padidėjo suvartojimas (4 %), kaip nurodyta 62 konstatuojamojoje dalyje. Todėl pardavimo apimties padidėjimas, taip pat atsižvelgiant į tai, kad tuo pačiu metu sumažėjo importas iš kitų trečiųjų šalių, kaip aprašyta 66 konstatuojamojoje dalyje, lėmė tai, kad Sąjungos pramonės rinkos dalis padidėjo nuo 68,2 % 2012 m. iki 74,9 % per PTL. Tačiau šis rinkos dalies lygis tebėra mažesnis nei Sąjungos pramonės rinkos dalis (80,2 %) per ankstesnės peržiūros PTL.

4.2.3. Augimas

- (81) Nors nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos suvartojimas padidėjo 4 %, Sąjungos pramonės pardavimo apimtis padidėjo labiau, t. y. 14 %, jos rinkos dalis padidėjo 6,7 procentinio punkto.

4.2.4. Užimtumas ir našumas

- (82) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

7 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Darbuotojų skaičius	543	480	470	492
Indeksas (2012 m. = 100)	100	88	87	91

⁽¹⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 82/2011 50 konstatuojamąją dalį.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Našumas (m ³ vienam darbuotojui)	265	302	311	300
Indeksas (2012 m. = 100)	100	114	118	113

Šaltinis: prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, patikrinti klausimyno atsakymai.

- (83) 2012–2014 m. laikotarpiu užimtumas Sąjungos pramonėje sumažėjo 13 %, o vėliau, nuo 2014 m. iki PTL, šiek tiek padidėjo – 4 %. Bendrai nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas sumažėjo 9 %. Dėl veiklą nutraukusių bendrovių ir bendrovių restruktūrizavimo užimtumo lygis nagrinėjamoju laikotarpiu sudarė tik pusę per ankstesnės peržiūros PTL nustatyto lygio (983 asmenys).
- (84) Kaip paaiškinta 76 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos apimtis padidėjo 3 %. Taigi našumas, vertinamas pagal vieno darbuotojo metinį našumą (kubiniais metrais) nagrinėjamoju laikotarpiu išaugo 13 %. Tai susiję su tuo, jog gamyba šiek tiek išaugo, o užimtumo lygis sumažėjo. Tai rodo Sąjungos gamintojų didesnę efektyvumą ir restruktūrizacijos rezultatus.

4.2.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo

- (85) Kaip minėta 29 konstatuojamojoje dalyje, per PTL nagrinėjamas produktas nebuvo importuojamas iš KLR. Todėl šiuo laikotarpiu Sąjungos rinkoje nebuvo galima nustatyti dempingo ir įvertinti dempingo skirtumo dydžio. Taigi nagrinėjamoju laikotarpiu taip pat nebuvo tiesioginio spaudimo kainoms Sąjungos rinkoje. Remiantis šiais duomenimis, galiojančios antidempingo priemonės iš esmės buvo veiksmingos.

4.3. Mikroekonominiai rodikliai

4.3.1. Kainos ir kainoms poveikio turintys veiksniai

- (86) Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

8 lentelė

Vidutinės pardavimo kainos ir vieneto sąnaudos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Vidutinė vieneto pardavimo Sąjungoje kaina (EUR/m ³)	756	760	771	780
Indeksas (2012 m. = 100)	100	101	102	103
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR/m ³)	783	762	759	778
Indeksas (2012 m. = 100)	100	97	97	99

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

- (87) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės vidutinė vieneto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje kaina padidėjo 3 %. Vis dėlto šie kainų lygiai buvo žemesni nei nustatyti ankstesnės peržiūros metu, kai jie padidėjo nuo 786 EUR/m³ 2006 m. iki 887 EUR/m³ per PTL ir labiausiai išaugo iki 930 EUR/m³ 2008 m. (1)

(1) Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 82/2011 53 konstatuojamąją dalį.

- (88) Per nagrinėjamąjį laikotarpį vieneto gamybos sąnaudos šiek tiek sumažėjo – 1 %
- (89) Komisija nustatė, kad Sąjungos pramonė buvo derinama prie suprastėjusios padėties rinkoje mažinant jos gamybos pajėgumus ir gamybos sąnaudas, palyginti su ankstesnės peržiūros PTL. Kaip paaiškinta 77 konstatuojamojoje dalyje, dėl šios priežasties iki nagrinėjamojo laikotarpio stambūs Sąjungos gamintojai nutraukė veiklą ir sumažino gamybos apimtį, o kaip aprašyta 84 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamoju laikotarpiu buvo pagerintas našumas.

4.3.2. Darbo sąnaudos

- (90) Sąjungos pramonės vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

9 lentelė

Darbo sąnaudos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos (EUR)	32 266	33 259	33 516	32 638
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	103	104	101

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

- (91) Nuo 2012 m. iki PTL atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos buvo stabilios. Jos padidėjo tik šiek tiek – 1 %

4.3.3. Atsargos

- (92) Sąjungos pramonės atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Atsargos

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Laikotarpio pabaigos atsargos (m ³)	10 172	10 780	12 060	7 661
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	106	119	75
Laikotarpio pabaigos atsargos, išreikštos gamybos procentine dalimi	9	9	10	7
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	106	117	73

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

- (93) Paprastai, kaip nustatyta ir pradinio tyrimo metu, gabonmedžio fanera gaminama pagal užsakymą ir todėl jos atsargų kiekis yra tipiškai nedidelis. Tačiau ankstesnės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu atsargų kiekis išaugo – per ankstesnės peržiūros PTL dėl sumažėjusios pardavimo apimties jis siekė 6 589 m³. Dabartinės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu atsargų kiekis tebebuvo palyginti didelis ir sumažėjo tik dabartiniu PTL. Bet kokiu atveju, kiekis buvo didesnis nei būtų galima pagrįstai jį laikyti parduotų, bet dar nepristatytų, prekių kiekiu.

- (94) Iš viso per nagrinėjamąjį laikotarpį laikotarpio pabaigos atsargos sumažėjo 25 % Laikotarpio pabaigos atsargos kaip produkcijos procentinė dalis sumažėjo nuo 9 % 2012 m. iki 7 % per PTL, t. y. 2 procentiniais punktais.

4.3.4. Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

11 lentelė

Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	PTL
Pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams pelningumas (pardavimo apyvartos %)	- 3,5	- 0,2	1,6	0,3
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	195	247	208
Grynujų pinigų srautas (EUR)	2 212 306	3 019 172	3 020 670	1 614 559
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	136	137	73
Investicijos (EUR)	665 967	3 052 041	9 226 166	1 991 786
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	458	1 385	299
Investicijų grąža (%)	- 8,2	- 0,4	3,9	0,7
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	195	247	208

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

- (95) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė ikimokestinį grynąjį pelną, gautą parduodant panašų produktą nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje, išreiškusi tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi. Visu nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pelningumas buvo labai mažas. Nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje jis buvo neigiamas, o 2014 m. ir PTL tapo tik šiek tiek teigiamas. Bendrai pelningumas padidėjo nuo - 3,5 % 2012 m. iki 0,3 % per PTL. Šis lygis yra gerokai mažesnis nei nustatytas ankstesnės peržiūros metu - tada jis svyravo nuo 4,3 % iki 9,8 % Kaip paaiškinta 86–89 konstatuojamosiose dalyse, pelningumas padidėjo dėl šiek tiek išaugusių pardavimo kainų ir pardavimo apimtys, taip pat dėl šiek tiek sumažėjusių gamybos sąnaudų, kurios taip pat iš dalies sumažėjo dėl padidėjusio našumo.
- (96) Grynujų pinigų srautas yra Sąjungos pramonės gebėjimas pačiai finansuoti savo veiklą. Grynujų pinigų srautas augo nuo 2012 m. iki 2014 m., o per PTL jis mažėjo ir pasiekė mažesnę nei 2012 m. lygį. Bendrai absoliučiaisiais skaičiais grynujų pinigų srautas buvo nedidelis visu nagrinėjamoju laikotarpiu ir gerokai mažesnis nei ankstesnės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu, kurio metu jis svyravo nuo 10,5 mln. EUR iki 15,9 mln. EUR. Mažas grynujų pinigų srautas atitinka dabartinės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu nustatytą mažą pelningumą.
- (97) Dėl Sąjungos pramonės sumažėjimo nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje (2012 m.) investicijos buvo labai nedidelės ir iš esmės mažesnės nei nustatyta ankstesnėje peržiūroje, taip pat mažesnės nei būtina ilgalaikio turto nusidėvimui kompensuoti. 2013 m. ir 2014 m. jos pasiekė panašų lygį kaip ankstesnėje peržiūroje (3,6 mln. EUR–8,1 mln. EUR), tačiau per dabartinio tyrimo PTL jos vėl sumažėjo.

- (98) Investicijų grąža išreiškiama ilgalaikio turto grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu. Kaip ir kitų finansinių rodiklių atveju, panašaus produkto gamybos ir pardavimo investicijų grąža nuo 2012 m. ir 2013 m. buvo neigiama ir šiek tiek teigiama 2014 m. ir per PTL ir atspindėjo pelningumo tendenciją. Iš viso nagrinėjamoju laikotarpiu investicijų grąža padidėjo nuo – 8,2 % iki 0,7 %
- (99) Kalbant apie pajėgumą padidinti kapitalą, dėl mažo Sąjungos pramonės pelno ir jos silpno pajėgumo užtikrinti grynųjų pinigų srautą vidinis grynųjų pinigų srautas išaugo labai nedaug. Taigi pajėgumas padidinti kapitalą, palyginti su ankstesne peržiūra, sumažėjo. Kai kuriais atvejais tai turėjo įtakos investavimui.

5. Išvada dėl žalos

- (100) Analizė parodė, kad Sąjungos pramonės padėtis buvo labai silpna. Po ankstesnės peržiūros sumažėjus suvartojimui Sąjungos rinkoje, kaip aprašyta 62 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonė buvo priversta prisiderinti prie suprastėjusių rinkos sąlygų, kurios pagerėjo tik per PTL. Sąjunga reagavo restruktūrizuodama ir gerokai sumažindama pramonę – dėl to veiklą nutraukė daug Sąjungos gamintojų, gerokai sumažėjo užimtumas, taip pat, palyginti su ankstesne peržiūra, labai sumažėjo gamybos pajėgumai ir gamybos apimtis. Šios pastangos buvo bepradedančios atsipirkti besibaigiant dabartinės peržiūros nagrinėjamajam laikotarpiui, kai Sąjungos pramonės našumas, pardavimas, rinkos dalis ir pelningumas vėl padidėjo. Tačiau Sąjungos pramonės atsigavimo procesas yra lėtas ir vis dar pradiniam etape, kadangi per PTL gautas pelnas buvo labai mažas, palyginti su ankstesnės peržiūros nagrinėjamoju laikotarpiu gautu pelnu.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO ARBA TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

- (101) Ankstesnėje peržiūroje padaryta išvada, kad nustojus galioti priemonėms žala, susijusi su nagrinėjamojo produkto importu dempingo kainomis iš Kinijos, Sąjungos pramonei gali pasikartoti ⁽¹⁾.
- (102) Po ankstesnės peržiūros padėtis Sąjungos gabonmedžio faneros rinkoje suprastėjo, nes sumažėjo suvartojimas, kaip aprašyta 63 konstatuojamojoje dalyje. Taigi ankstesnės peržiūros metu pastebėtas atsigavimas vėliau pakeitė kryptį ir Sąjungoje daug bendrovių nutraukė veiklą. Tik paskutiniaisiais dvejais dabartinės peržiūros nagrinėjamojo laikotarpio metais Sąjungos pramonė vėl tapo pelninga, tačiau pelnas tebebuvo labai nedidelis ir per PTL jis buvo tik šiek tiek didesnis, kokio reikia, kad būtų subalansuotas pelnas ir nuostolis.
- (103) Dabartinė peržiūra parodė, kad Sąjungos pramonės padėtis yra labai silpna. Todėl Sąjungos pramonė būtų labai pažeidžiama, jei importas iš Kinijos dempingo ir mažomis kainomis vėl patektų į Sąjungos rinką. Todėl labai tikėtina, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, materialinė žala pasikartotų. Šis vertinimas grindžiamas keletu veiksnių.
- (104) Pirma, kaip aprašyta 52 ir 53 konstatuojamosiose dalyse, atsižvelgiant į didelius Kinijos eksportuojančių gamintojų gamybos pajėgumus, didelius numatomus nepanaudotus Kinijos pajėgumus ir Sąjungos rinkos patrauklumą, tikėtina, kad, jei nebus nustatytos priemonės, importas iš Kinijos atsinaujins ir jo bus didelis kiekis. Siekiant įrodyti, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai gali greitai padidinti gabonmedžio faneros gamybą ir eksportą, primenama, kad pradinio tyrimo metu nustatyta, jog Kinijos eksportuojantys gamintojai sugebėjo padidinti eksportą į Sąjungos rinką nuo maždaug 9 500 m³ iki daugiau kaip 83 500 m³ per mažiau nei trejus metus (nuo 2001 m. iki 2003 m. vidurio).
- (105) Veiksnių, kurie rodytų, jog gabonmedžio mediena faneros gamyboje buvo stabiliai keičiama kitų rūšių mediena, nenustatyta. Atlikus tyrimą nustatyta, kad Kinijos gamintojai tebe naudoja gabonmedžio medieną faneros gamyboje, kaip nurodyta 51 konstatuojamojoje dalyje, kadangi Kinijos gabonmedžio faneros gamybos apimtis yra labai didelė. Dėl nustatytų antidempingo muitų, nagrinėjamoju laikotarpiu iš Kinijos beveik nebuvo importuojama, tačiau, kaip pasitvirtino atlikus tyrimą, tuo pačiu laikotarpiu Sąjungos rinkoje buvo gabonmedžio faneros paklausa.

⁽¹⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 82/2011 64–72 konstatuojamąsias dalis.

- (106) Antra, kalbant apie tikėtiną kainos, kuria Kinijos eksportuojantys gamintojai eksportuotų produktą į Sąjungos rinką, lygį, kadangi per PTL iš Kinijos nebuvo importuojama, šis lygis grindžiamas komerciniais pasiūlymais Sąjungos rinkai ir kitoms trečiosioms šalims, nurodytais prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, kaip aprašyta 45 konstatuojamojoje dalyje. Remiantis šiais duomenimis, kainos svyruotų nuo 313 EUR/m³ iki 540 EUR/m³. Kad šios kainos yra reprezentatyvios, buvo patvirtinta pagal 14 straipsnio 6 dalies duomenų bazėje nustatytą kainų lygį po dabartinės peržiūros PTL, kaip minėta 45 konstatuojamojoje dalyje.
- (107) Remiantis šiais duomenimis, dėl importo iš Kinijos kainų Sąjungos pramonės kainos būtų priverstinai sumažintos vidutiniškai daugiau nei 100 %.
- (108) Remiantis tikėtinu scenarijumi, kad nagrinėjamas produktas dideliais kiekiais būtų vėl importuojamas iš Kinijos į Sąjungos rinką dempingo kainomis, kurios yra gerokai mažesnės nei Sąjungos pramonės kainos, Sąjungos pramonė negalės išlaikyti dabartinio kainų lygio. Šis tikėtinas kainų smukdymas tikrai pakenktų dabartiniam vis dar silpnam Sąjungos pramonės atsigavimui ir Sąjungos pramonė labai greitai patirtų nuostolių.
- (109) Be to, greitai sumažėtų Sąjungos pramonės pardavimas ir ji greitai netektų Sąjungos rinkos dalies ir todėl sumažėtų gamyba. Dėl šios priežasties pajėgumų naudojimo koeficientas, kuris pasiekė priimtina lygį tik po reikšmingo restruktūrizavimo proceso, vėl sumažėtų. Tikėtina, kad dėl šio pokyčio dar daugiau Sąjungos gamintojų nutrauktų veiklą. Iš tiesų, atsižvelgiant į vis dar silpną Sąjungos pramonės padėtį, neatmetama galimybė, kad kiltų grėsmė net pačiam šios pramonės egzistavimui Sąjungoje.
- (110) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma išvada, kad, jeigu priemonės nustos galioti, yra tikimybė, jog dėl atnaujinto nagrinėjamojo produkto importo iš Kinijos dempingo kainomis bus iš naujo greitai daroma materialinė žala.

G. SAJUNGOS INTERESAI

1. Pirminės pastabos

- (111) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau Kinijai taikant galiojančias priemones nebūtų pažeisti visos Sąjungos interesai. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų interesus.

2. Sąjungos pramonės interesai

- (112) Toliau taikant antidempingo priemones nagrinėjamojo produkto importui iš Kinijos, pagerėtų galimybė Sąjungos pramonei pasiekti pagrįstą pelningumo lygį, kadangi šios priemonės padėtų Sąjungos pramonei išlaikyti pagrįsto lygio kainas, kurios padengtų gamybos sąnaudas. Šios priemonės užkirstų kelią Kinijos eksportuojantiems gamintojams labai padidinti eksporto apimtį maža ir dempingo kaina ir taip išstumti Sąjungos pramonę iš rinkos. Iš tiesų, yra aiški tikimybė, kad pasikartos didelis žalingas dempingo poveikis, kurio Sąjungos pramonė neatlaikytų, ypač atsižvelgiant į jos pažeidžiamą padėtį po rinkos sąlygų suprastėjimo. Priemonėmis būtų sudaryta galimybė Sąjungos pramonei tvirčiau atsigauti ir pagerinti ekonominius bei finansinius rodiklius siekiant stabilaus ir normalaus pelningumo. Kita vertus, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, kiltų grėsmė pačiam Sąjungos pramonės egzistavimui ir dėl to Sąjungos rinkoje bendrovės nutrauktų veiklą ir būtų prarandamos darbo vietos.
- (113) Atitinkamai daroma išvada, kad toliau taikant antidempingo priemones Kinijai, tikrai nebūtų prieštaraujama Sąjungos pramonės interesams.

3. Importuotojų interesai

- (114) Inicijavimo etapu susisiekti su maždaug 36 žinomais galimais importuotojais ir (arba) naudotojais ir jų paprašyta paaiškinti savo veiklą ir, jei taikoma, užpildyti prie pranešimo apie inicijavimą pridėtą nesusijusių importuotojų atrankos formą.

- (115) Atrankos formą pateikė trylika importuotojų. Jie visi nurodė, kad iš Kinijos neimportuoja gabonmedžio faneros.
- (116) Neturint įrodymų, patvirtinančių, kad galiojančios antidempingo priemonės turėjo didelio poveikio importuotojams, daroma išvada, kad tolesnis priemonių taikymas neturės reikšmingo poveikio Sąjungos importuotojams.
- (117) Kalbant apie naudotojus, pagrindiniai naudotojai yra statybos pramonėje, produktas naudojamas pramoninėms reikmėms, kaip antai galutinis naudojimas transporto ir jūrinių sektoriuose, ir kituose sektoriuose, kaip antai baldų gamyba. Pagal prašymą atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, šie pramonės sektoriai suvartoja apie 80 % gabonmedžio faneros. Kiti pagrindiniai naudotojai yra mobilių gaminių, tokių kaip kelio, geležinkelių ir jūrų transporto priemonių, taip pat vertikalios transporto priemonių (liftų), gamintojai.
- (118) Nei vienas iš naudotojų, su kuriais buvo susisiepta inicijavimo etapu, nepateikė pastabų. Be to, paskelbus pranešimą apie inicijavimą, nesikreipė nei vienas ūkio subjektas.
- (119) Nors nėra žinoma gabonmedžio faneros naudotojų asociacijų, Komisija susiekė su Europos vartotojų organizacijų asociacija ir paprašė pateikti savo nuomonę. Pastabų nebuvo gauta.
- (120) Pastabų taip pat nepateikė jokie kiti naudotojai ar asociacijos.
- (121) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas neturėtų reikšmingo neigiamo poveikio naudotojams Sąjungoje.

4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (122) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų priežasčių, kad galiojančių priemonių importuojamai Kinijos kilmės gabonmedžio fanerai tolesnis taikymas neatitiktų Sąjungos interesų.

H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (123) Atsižvelgiant į išdėstytus motyvus, daroma išvada, kad, remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 82/2011 nustatytos antidempingo priemonės importuojamai KLR kilmės gabonmedžio fanerai turėtų būti toliau taikomos.
- (124) Šiame reglamente konkrečioms bendrovėms nurodytos antidempingo maito normos taikomos tik šių bendrovių, t. y. konkrečiai paminėtų juridinių asmenų, pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui. Bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas šio reglamento rezoliucinėje dalyje konkrečiai nepaminėtas, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui šios normos negali būti taikomos – jam taikoma „visoms kitoms bendrovėms“ nustatyta maito norma.
- (125) Visus prašymus taikyti šias individualias antidempingo maito normas (pvz., pasikeitus įmonės pavadinimui arba įsteigus naujas gamybos ar pardavimo įmones) reikėtų siųsti Komisijai kartu su visa svarbia informacija, ypač apie bendrovės veiklos pasikeitimus, susijusius su gamyba, vidaus ir eksporto pardavimu, kurie yra susiję, pavyzdžiui, su tokiu pavadinimo arba gamybos ir pardavimo įmonių pasikeitimu. Prireikus šis reglamentas bus iš dalies keičiamas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios maito normos, sąrašą.
- (126) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl didelio maito normų skirtumo, manoma, kad šiuo atveju būtinos specialios priemonės, kuriomis būtų užtikrintas tinkamas antidempingo maito taikymas. Šioms specialioms priemonėms priskiriamas galiojančios komercinės sąskaitos faktūros, atitinkančios šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nurodytus reikalavimus, pateikimas valstybių narių muitinėms. Importuojant be šios sąskaitos faktūros, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“ nustatytas antidempingo maitas.

(127) Jeigu nustačius susijusias priemones labai padidėtų vienos iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios maito normos, eksporto apimtis, tokių padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis ir jeigu laikomasi sąlygų, gali būti inicijuojamas priemonių vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, nagrinėti, ar būtina panaikinti individualias maito normas ir nustatyti visos šalies mastu taikomą maitą,

(128) Pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Šiuo reglamentu Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gabonmedžio fanerai, kuri apibrėžiama kaip fanera, kurią sudaro tikrai ne storesni kaip 6 mm medienos lakštai, kurių bent vienas išorinis gabonmedžio sluoksnius, nepadengtas nenuimama kitos medžiagos plėvele, kurios klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 4412 31 10 (TARIC kodas 4412 31 10 10), nustatomas galutinis antidempingo maitas.

2. Antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų, kuriuos pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, yra tokia:

Bendrovė	Maito norma	Papildomas TARIC kodas
Nantong Zongyi Plywood Co. Ltd Xingdong Town, Tongzhou City, Jiangsu Province, Kinijos Liaudies Respublika	9,6 %	A526
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co. Ltd Linhai Economic Development Zone, Zhejiang, Kinijos Liaudies Respublika	23,5 %	A527
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co. Ltd Xue Lou Miao Pu, Dangshan County, Anhui Province 235323, Kinijos Liaudies Respublika	6,5 %	A528
Jiaxing Jinlin Lumber Co. Ltd North of Ganyao Town, Jiashan, Zhejiang Province, Kinijos Liaudies Respublika	17 %	A529
Visos kitos bendrovės	66,7 %	A999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios maito normos taikomos, jeigu valstybių narių maitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išduodančio subjekto pareigūno, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytos gabonmedžio faneros, parduodamos eksportuoti į Europos Sąjungą, (nagrinėjamoje šalyje) pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“ nustatytas maitas.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/649**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokščiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Laikinosios priemonės**

- (1) 2016 m. spalio 7 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/1778 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) nustatė laikinąjį antidempingo muitą tam tikriems į Sąjungą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės plokščiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvyniotiems arba nesuvyniotiems į ritinius (įskaitant atraižas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdorotiems, neplakiruotiems, nepadengtiems arba neapvilktiems (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (2) Tyrimas inicijuotas 2016 m. vasario 13 d. ⁽³⁾, gavus gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 90 % visų tam tikrų plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno arba kito legiruotojo plieno Sąjungoje, vardu 2016 m. sausio 4 d. pateiktą Europos plieno asociacijos (toliau – „Eurofer“ arba skundo pateikėjas) skundą.
- (3) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 23 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2015 m. sausio 1 d. – 2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2012 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).
- (4) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 3 konstatuojamojoje dalyje, Komisija taip pat inicijavo šiuos du tyrimus:
 - a) 2016 m. gegužės 13 d. ⁽⁴⁾ – ant subsidijų tyrimą dėl to paties Kinijos Liaudies Respublikos kilmės importuojamo produkto;
 - b) 2016 m. liepos 7 d. ⁽⁵⁾ – antidempingo tyrimą dėl to paties Brazilijos, Irano, Rusijos, Serbijos ir Ukrainos kilmės importuojamo produkto.

1.2. Registracija

- (5) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 4 konstatuojamojoje dalyje, 2016 m. balandžio 5 d. skundo pateikėjas pateikė prašymą registruoti iš KLR importuojamą nagrinėjamąjį produktą. 2016 m. birželio 2 d. skundo pateikėjas atnaujino prašymą ir pateikė naujesnių finansinių duomenų, tačiau 2016 m. rugpjūčio 11 d. jį atsiėmė.

⁽¹⁾ O L L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2016 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1778, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokščiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas laikinasis antidempingo muitas (O L L 272, 2016 10 7, p. 33).

⁽³⁾ O L C 58, 2016 2 13, p. 9.

⁽⁴⁾ Pranešimas apie ant subsidijų tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno inicijavimą (O L C 172, 2016 5 13, p. 29).

⁽⁵⁾ Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Brazilijos, Irano, Rusijos, Serbijos ir Ukrainos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno inicijavimą (O L C 246, 2016 7 7, p. 7).

1.3. Tolesnė procedūra

- (6) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nustatytas laikinasis antidempingo muitas (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys raštu pateikė pastabų. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms.
- (7) Kaip išsamiai išdėstyta 135 ir tolesnėse konstatuojamosiose dalyse, Komisijos tarnybos paragino vieną suinteresuotąją šalį prašyti, kad klausyme dėl pradinio skaičiavimo tikslumo ir dėl šalies teisės susipažinti su konfidencialia informacija dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas (toliau – bylas nagrinėjantis pareigūnas). Klausymas surengtas 2017 m. vasario 7 d.
- (8) Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą norint padaryti galutines išvadas. Kad gautų daugiau išsamių duomenų apie Sąjungos gamybos sąnaudas (pagal kiekvienos rūšies produktą per tyrimo ketvirtį), ji atrinktų Sąjungos gamintojų paprašė pateikti papildomų duomenų. Prašomą informaciją pateikė visi atrinkti Sąjungos gamintojai.
- (9) Komisija visoms šalims pranešė apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketina nustatyti galutinį antidempingo muitą į Sąjungą importuojamam nagrinėjamajam produktui. Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl šio galutinio faktų atskleidimo.
- (10) Suinteresuotųjų šalių pateiktos pastabos išnagrinėtos ir prireikus į jas atsižvelgta.

1.4. Nagrinėjamas produktas ir panašus produktas

- (11) Laikinojo reglamento 24 konstatuojamojoje dalyje pateikta nagrinėjamojo produkto preliminari apibrėžtis.
- (12) Laikinojo reglamento 29–35 konstatuojamosiose dalyse išdėstytas Kinijos eksportuojančio gamintojo ir importuotojo prašymas produkto apibrėžtajai sričiai nepriskirti įrankinio plieno ir greitapjovio plieno bei priežastys, dėl kurių Komisija laikinai įrankinio plieno ir greitapjovio plieno nepriskyrė produkto apibrėžtajai sričiai.
- (13) Po galutinio faktų atskleidimo skundo pateikėjas pakartojė, kad šis prašymas nebuvo pakankamai pagrįstas ir, jei Komisija šiuos prašymus priimtų, kiltų priemonių vengimo pavojus. Komisija pažymėjo, kad priemonių vengimo pavojų ji įvertino jau laikinajame etape. Kaip nustatyta laikinojo reglamento 34 konstatuojamojoje dalyje, ji nustatė, kad įrankinio plieno ir greitapjovio plieno importas pagal apimtį 2015 m. sudarė maždaug 1,25 % viso importo iš Kinijos; tokiam importui priskiriami kiti, specialūs KN kodai. Be to, Komisija negavo jokių įrodymų, kad nustačius laikinąsias priemones pasikeitė prekybos pobūdis, kurie rodytų galimą priemonių vengimą.
- (14) Dėl laikinojo reglamento 32–34 konstatuojamosiose dalyse išdėstytų priežasčių ir nesant jokių naujų faktų ar įrodymų, Komisija patvirtino savo sprendimą rankinio plieno ir greitapjovio plieno nepriskirti produkto apibrėžtajai sričiai.
- (15) Laikinojo reglamento 36 ir 37 konstatuojamosiose dalyse išdėstytas Italijos naudotojo prašymas į produkto apibrėžtają sritį neįtraukti tam tikrų kitų rūšių produktų. Kaip minėta laikinojo reglamento 38 ir 39 konstatuojamosiose dalyse, Komisija preliminariai atmetė šiuos prašymus, bet nurodė, kad ji toliau tirs šį prašymą neįtraukti produkto. Po pirminio faktų atskleidimo šis Italijos naudotojas pakartojė prašymą.
- (16) Bendrovės patalpose atlikdama tikrinimą vietoje Komisija siekė išsiaiškinti šio naudotojo iškeltus klausimus.
- (17) Tačiau diskusijose naudotojas nepateikė jokios naujos informacijos. Todėl Komisija atmetė šiuo tvirtinimus ir patvirtino laikinojo reglamento 38 ir 39 konstatuojamosiose dalyse pateiktas išvadas.
- (18) Po galutinio faktų atskleidimo vienas Italijos naudotojas pakartojė savo prašymą į produkto neapibrėžtają sritį neįtraukti plieno be įterpio (angl. IF steel), dvifazio plieno, anglinio plieno ir ne orientuoto grūdėtumo plieno

rūšių. Šis naudotojas nurodė diskusiją su Komisijos tyrėjais, kurioje naudotojas teigė, kad Komisijos pareigūnai būtų patvirtinę, kad įprasto ir aukštos kokybės nagrinėjamojo produkto cheminės savybės ir galutinė naudojimo paskirtis skiriasi. Be to, šis naudotojas nurodė kitus du tyrimus, kuriuose Komisija nusprendė neįtraukti tam tikrų rūšių produkto. Pirmuoju atveju tai buvo vengimo tyrimas, susijęs su tam tikra Kinijos Liaudies Respublikos aliuminio folija; neįtraukimas buvo grindžiamas tuo, kad produktas tariamai šiek tiek pakeistas. Tuo atveju tolesniam perdirbimui naudota tam tikros rūšies aliuminio folija tariamai buvo neįtraukta į išplėstą taikymo sritį, apimančią ir šiek tiek pakeistą produktą ⁽¹⁾. Antrasis atvejis susijęs su tyrimu dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės korozijai atsparių plienų ⁽²⁾; šiuo atveju į produkto apibrėžtoji sritis buvo apibrėžtai taip, kad priemonės nebuvo taikomos automobiliams skirtų rūšių plienui.

- (19) Komisija šį prašymą atmetė. Pirma, bendrovės patalpose surengtame susitikime buvo keičiamasi informacija siekiant išsiaiškinti kai kuriuos naudotojo iškeltus klausimus. Naudotojas negali turėti jokių teisėtų lūkesčių, susijusių su tokiu neoficialiu susitikimu. Be to, priešingai nei teigė naudotojas, Komisijos tyrėjai niekuomet nesutiko, kad tam tikrų rūšių nagrinėjamojo produkto cheminės savybės ir galutinė paskirtis skiriasi. Antra, tiesa, kad dabartinis aprašymas ir nagrinėjamojo produkto KN kodai apima daug įvairių skirtingos kokybės rūšių produktų. Tačiau, tiek Sąjungos pramonės, tiek eksportuojančių gamintojų pagaminamo aukštos kokybės rūšių nagrinėjamojo produkto gamyba neatsiejama nuo nagrinėjamojo produkto gamybos proceso ir aukštesnės kokybės rūšių produktai gaminami iš tų pačių pagrindinių žaliavų ir ta pačia gamybos įranga. Todėl toks argumentas nėra pakankamas, kad juo remiantis produktai būtų neįtraukiami į apibrėžtį, kaip prašė naudotojas. Trečia, du naudotojo nurodyti atvejai tebėra nagrinėjami ir šiuo metu nėra galutinių išvadų. Be to, vienas iš šių atvejų (dėl tam tikros rūšies aliuminio folijos) susijęs su vengimo tyrimu, todėl nėra aktualus. Ketvirta, skirtingų rūšių nagrinėjamasis produktas, įskaitant vadinamąjį aukštos kokybės rūšių produktą, atveju atliekant apžiūrą neįmanoma nustatyti įvairių rūšių nagrinėjamojo produkto skirtumo, todėl muitinėms būtų sunku nuspręsti dėl neįtraukimo. Penkta, daugeliu atvejų produktų negalima atskirti netgi atliekant cheminę analizę arba mikrostruk-tūrinius bandymus, nes tokios specifinės savybės atsiranda tik vėliau per papildomą šalčio valcavimo procesą. Daroma išvada, kad šie tariamai aukštesnės kokybės rūšių produktai taip pat visiškai atitinka nagrinėjamojo produkto apibrėžtį ir nepateikta jokių įtikinamų argumentų, kuriais remiantis tokie produktai neturėtų būti įtraukti į nagrinėjamojo produkto apibrėžtąją sritį.
- (20) Kadangi kitų pastabų dėl produkto apibrėžtosios srities ir panašaus produkto negauta, laikinojo reglamento 24–28 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtintos.
- (21) Todėl nagrinėjamasis produktas – KLR kilmės tam tikri plokšti valcavimo produktai iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvynioti arba nesuvynioti į ritinius (įskaitant atraizas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdoroti, neplakiruoti, nepadengti arba neapvilkti.

Nagrinėjamajam produktui nepriskiriami:

- produktai iš nerūdijančiojo plieno ir orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno,
- produktai iš įrankinio plieno ir greitapjovio plieno,
- produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis didesnis kaip 10 mm ir kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, ir
- produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet ne didesnis kaip 10 mm, ir kurių plotis ne mažesnis kaip 2 050 mm.

⁽¹⁾ 2016 m. gegužės 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/865, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2384 tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio folijai, vengimo importuojant tam tikrą nežymiai pakeistą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio foliją ir įpareigojama tokius importuojamus produktus registruoti (OL L 144, 2016 6 1, p. 35).

⁽²⁾ Su bendros prekybos politikos įgyvendinimu susijusios procedūros. Europos Komisija. Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės korozijai atsparių plienų inicijavimą (OL C 459, 2016 12 9, p. 17).

Nagrinėjamojo produkto KN kodai šiuo metu yra 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10, 7225 30 90, ex 7225 40 60, 7225 40 90, ex 7226 19 10, 7226 91 91 ir 7226 91 99.

2. DEMPINGAS

2.1. Normalioji vertė

- (22) Nustačius laikinąsias priemones ir po galutinio faktų atskleidimo, Kinijos geležies ir plieno asociacija (toliau – CISA) teigė, kad dėl skirtumo tarp žalos ir dempingo skirtumų kilo abejonių dėl Komisijos metodo tikslumo. CISA apskaičiavo, kad normalioji vertė panašioje šalyje buvo 61 % didesnė už Sąjungos pramonės tikslinę kainą. CISA teigimu, su skundo pateikėju susijusio gamintojo pateiktos normaliosios vertės (kaip yra ir šiuo atveju) kartais yra neįprastai didelės.
- (23) Be to, CISA teigė, kad jei duomenys faktiškai teisingi, atsižvelgdama į šiuos skirtumus Komisija turėtų atsisakyti JAV kaip panašios šalies pasirinkimo, koreguoti duomenis arba vietoje jų naudoti ES duomenis.
- (24) Pagal Sąjungos teisę, tinkamos panašios šalies atveju Komisija turi teisę naudoti bendrovių, susijusių su ES gamintojais, kainas. Tai buvo taikyta tyrimuose dėl labai atsparaus nuovargiui plieno strypų (Pietų Afrika)⁽¹⁾ ir plokščių šaltai valcuotų plieno produktų (Kanada)⁽²⁾, kaip nurodė pati CISA. Panašios šalies gamintojo ir Sąjungos gamintojo ryšys nepanaikina vadovaujantis patikrintais duomenimis nustatytos normaliosios vertės ir nedaro poveikio jos nustatymui.
- (25) Normaliosios vertės skaičiavimai atlikti ir patvirtinti pagal taikytinas teisės normas. Faktiškai jie yra teisingi.
- (26) JAV yra konkurencinga rinka, kurioje veikia dešimt vietos gamintojų ir daug importuojama iš kelių šalių. Joje taikomos antidempingo ir kompensacinės priemonės, todėl bendrovės gali veikti normaliomis konkurencijos sąlygomis. Todėl Komisija nemato jokių priežasčių, dėl kurių ji neturėtų naudoti JAV kainų. Be to, nepateikta jokių pagrindžiančių įrodymų, pateisinančių koregavimą.
- (27) Po galutinio faktų atskleidimo viena suinteresuotoji šalis suabejojo dėl JAV kaip šiuo atveju tinkamos panašios šalies pasirinkimo ir kėlė klausimą dėl panašios šalies normaliosios vertės patikimumo, nes, suinteresuotosios šalies nuomone, pastaroji buvo pernelyg aukšta palyginti su kaina Sąjungos rinkoje. Atsižvelgiant į tai, kad panašios šalies gamintojo duomenys buvo patikrinti ir nustatyta, kad jie teisingi, teiginys atmestas.
- (28) Dėl pasiūlymo taikyti Sąjungoje mokėtas arba mokėtinas kainas, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį tokias kainas galima taikyti, kai neįmanoma taikyti rinkos ekonomikos trečiosios šalies kainų arba eksporto. Atsižvelgiant į tai, kad šiuo atveju JAV kainas galima taikyti (panašios šalies metodas), pasiūlymas atmestas.
- (29) Todėl Komisija patvirtino savo išvadą dėl normaliosios vertės.

2.2. Eksporto kainos

- (30) Laikinajame etape Komisija pakoregavo sandorius, pagal kuriuos eksportuojantys gamintojai nagrinėjamąjį produktą eksportavo į Sąjungą per susijusias bendroves, kurios veikė kaip importuotojai.

⁽¹⁾ OLL 23, 2016 1 29, p. 16.

⁽²⁾ OLL 210, 2016 8 4, p. 1.

- (31) Šie koregavimai buvo atlikti atsižvelgiant į faktinį susijusių importuotojų pelną.
- (32) Tačiau dėl šių eksportuojančių gamintojų ir susijusių prekyautojų ir (arba) importuotojų ryšių faktinis susijusių importuotojų pelnas turi būti laikomas nepatikimu. Dėl šios priežasties, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį tyrimą atliekanti institucija pagal tinkamą pagrindą turėtų nustatyti atitinkamą pelno dydį. Komisija manė, kad nesusijusio importuotojo pelnas šiuo atveju yra tinkamas pagrindas.
- (33) Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad atliekant šį tyrimą su Komisija nebendradarbiavo nė vienas nesusijęs importuotojas, ji taikė labai panašaus produkto nesusijusio importuotojo pelną. Todėl Komisija taikė plokščių šaltai valcuotų plieno produktų, kurie, kaip paaiškinta laikinojo reglamento 221 konstatuojamojoje dalyje, daugeliu atžvilgių panašūs į nagrinėjamąjį produktą, importuotojo pelną. Šis pelnas nustatytas plokščių šaltai valcuotų plieno produktų tyrime, nurodytame 24 konstatuojamojoje dalyje. Atitinkamai pakoreguotos apskaičiuotos eksporto kainos.

2.3. Palyginimas

- (34) Eksportuojantis gamintojas „Jiangsu Shagang Group“ teigė, kad Komisija neatskleidė visų atliktų „Shagang“ eksporto kainos koregavimų ir nurodė vieną konkretų koregavimą. Komisija paaiškino, kad šio koregavimo teisinis pagrindas buvo pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktas, nes jame nurodytas antkainis, kurį gauna susijusi bendrovė, kurios funkcijos yra panašios į komisinių pagrindu dirbančio agento funkcijas. Atsakydama „Shagang“ teigė, kad kartu su jos susijusiomis bendrovėmis ji turėtų būti laikoma viena ekonominės veiklos vykdytoja, todėl šis koregavimas neturėtų būti atliekamas. 2016 m. lapkričio 16 d., atsižvelgiant į „Shagang“ prašymą, surengtas „Shagang“ ir Komisijos tarnybų klausymas, kuriame toliau nagrinėtas šis klausimas. Be to, po galutinio faktų atskleidimo, 2017 m. sausio 12 d. surengtas antras klausymas, kuriame, *inter alia*, nagrinėtas šis koregavimas.
- (35) „Shagang“ pakartotinai teigė, kad jos susijusios bendrovės (atitinkamai Honkonge ir Singapūre įsikūrę du prekyautojai), kiek tai susiję su plieno produktais, prekiauja tik „Shagang“ produktais, ir tai, kad susiję prekyautojai taip pat yra susiję su prekyba kitais produktais (išskyrus plieną), kurie nėra pagaminti „Shagang“, nėra reikšminga siekiant nustatyti vieno ekonominės veiklos vykdytojo egzistavimą.
- (36) Pagal nusistovėjusią Teismo praktiką Sąjungos institucijos turi įvertinti visus reikiamus veiksnius, kad nustatytų, ar susijęs prekyautojas atlieka pardavimo departamento, kuris yra gamintojo struktūrinė dalis, veiklą; šie veiksniai negali būti susiję tik su nagrinėjamuoju produktu. Konkrečiai, Sąjungos institucijos turi atsižvelgti į veiksnius, kaip antai i) susijusio prekyautojo kitų produktų (išskyrus nagrinėjamąjį produktą) pardavimą ir tokio prekyautojo atliekamą kitų gamintojų (išskyrus susijusį gamintoją) tiekiamų produktų pardavimą. Atitinkamai, Komisija išnagrinėjo kelis veiksnius ir nustatė, *inter alia*, kad: i) susijusi Kinijos bendrovė susijusiems prekyautojams užsienyje taikė atitinkamą antkainį; ii) pagrindinę šių prekyautojų veiklą, maždaug 90 % jų apyvartos, sudarė prekyba kitais produktais, išskyrus nagrinėjamąjį produktą, įskaitant prekybos veiklą su nesusijusiomis šalimis; iii) tam tikrais atvejais nustatyta, kad pardavimui eksportui į Sąjungą taikyti mokesčiai ir išlaidos; iv) vieno iš šių susijusių prekyautojų verslo licencijoje aprašyta pagrindinė veikla – „didmeninė prekyba už atlygį ar pagal sutartį, pvz., komisinių pagrindu dirbantys agentai“; v) remiantis patikrinta pelno ir nuostolių ataskaita nustatyta, kad susiję prekyautojai gauna pelną, padengiantį visas susijusias biuro išlaidas, vietoje to, kad šios išlaidos būtų padengiamos patronuojančiosios bendrovės finansiniais įnašais. Todėl Komisija nustatė, kad susiję prekyautojai ir „Shagang“ nesudaro vieno ekonominės veiklos vykdytojo. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas, o pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą atliktas koregavimas paliktas.

2.4. Dempingo skirtumas

- (37) Dėl pakoreguoto eksporto kainos skaičiavimo, kaip minėta 33 konstatuojamojoje dalyje, dviejų bendrovių grupių dempingo skirtumai perskaičiuoti ir šiek tiek padidinti. Dėl šio padidėjimo keičiasi ir visoms kitoms bendradarbiaujančioms ir nebendradarbiaujančioms Kinijos bendrovėms nustatytas dempingo skirtumas, nes jis pagrįstas bendradarbiaujančių bendrovių skirtumais.

- (38) Procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą galutiniai dempingo skirtumai yra tokie:

1 lentelė

Dempingo skirtumai, KLR

Kinijos eksportuojantys gamintojai	Galutinis dempingo skirtumas
„Bengang Steel Plates Co., Ltd.“	97,3 %
„Hesteel Group Co., Ltd.“	95,5 %
„Jiangsu Shagang Group“	106,9 %
Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	100,5 %
Visos kitos bendrovės	106,9 %

3. ŽALA**3.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba**

- (39) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos pramonės apibrėžties ir Sąjungos gamybos negauta, laikinojo reglamento 62–66 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtintos.

3.2. Sąjungos suvartojimas

- (40) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad bendras Sąjungos suvartojimas buvo nepakankamai įvertintas, nes skaičiuojant Sąjungos suvartojimą nebuvo įtrauktas Sąjungos gamintojų pardavimas susijusioms bendrovėms, atliktas sąlygomis, panašiomis į taikomas laisvojoje rinkoje.
- (41) Šis tvirtinimas buvo atmestas. Pirma, kaip nurodyta laikinojo reglamento 69 konstatuojamojoje dalyje, atliekant žalos analizę skirstymas į uždarąją ir laisvąją rinkas yra svarbus, nes uždarajam naudojimui skirti produktai tiesiogiai nekonkuruoja su importuotais, o sandorių kainos nustatomos grupėse pagal įvairių kainų politiką. Priešingai, laisvojoje rinkoje parduoti skirta produkcija tiesiogiai konkuruoja su importuojamu nagrinėjamoju produktu, o kainas reguliuoja laisvoji rinka. Antra, bendra laisvoji rinka apima Sąjungos gamintojų pardavimą nesusijusiems pirkėjams ir pardavimą ne uždarojoje rinkoje susijusioms bendrovėms. Išnagrinėta ir patvirtinta, kad toks pardavimas ne uždarojoje rinkoje iš tiesų yra pardavimas rinkos kainomis ir kad susijęs pirkėjas galėjo laisvai rinktis tiekėją, nepriklausomai nuo to, ar šis tiekėjas yra susijęs. Todėl Sąjungos suvartojimas (laisvojoje rinkoje) nebuvo nepakankamai įvertintas.
- (42) Sąjungos suvartojimo uždarojoje rinkoje ir laisvojoje rinkoje raida nurodyta ir paaiškinta laikinojo reglamento 2 ir 3 lentelėse. Sujungus šias dvi lenteles bendras suvartojimas (taigi, įskaitant uždarojoje ir laisvojoje rinkose) nagrinėjamoju laikotarpiu keitėsi taip:

2 lentelė

Bendras suvartojimas (uždaroji ir laisvoji rinkos) (tonomis)

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Bendras suvartojimas	72 181 046	74 710 254	76 026 649	77 427 389
Indeksas (2012 m. = 100)	100	104	105	107

Šaltinis: „Eurofer“ klausimyno atsakymai ir Eurostatas.

- (43) Iš lentelės matyti, kad bendras suvartojimas padidėjo ir per tiriamąjį laikotarpį buvo didesnis nei nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje. Šią tendenciją galima paaiškinti tuo, kad suvartojimo uždarojoje rinkoje padidėjimas absoliučiaisiais skaičiais buvo daug didesnis nei suvartojimo laisvojoje rinkoje padidėjimas.
- (44) Todėl Komisija patvirtino laikinojo reglamento 67–74 konstatuojamosiose dalyse išdėstytas savo išvadas dėl Sąjungos suvartojimo.

3.3. Importas iš nagrinėjamosios šalies

- (45) Kadangi jokių kitų pastabų dėl importo iš nagrinėjamosios šalies apimtys, rinkos dalies ir kainos negauta, Komisija taip pat patvirtino laikinojo reglamento 75–82 konstatuojamosiose dalyse išdėstytas išvadas šiais klausimais.

3.4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

3.4.1. Bendrosios pastabos

- (46) Negauta jokių pastabų dėl šios laikinojo reglamento dalies.

3.4.2. Makroekonominiai rodikliai

- (47) Nustačius laikinąsias priemones viena suinteresuotoji šalis teigė, kad dauguma Sąjungos pramonės makroekonominių rodiklių rodo teigiamą tendenciją ir nesutiko su Komisijos išvada, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinės žalos.
- (48) Šis tvirtinimas buvo atmestas. Pirma, Komisija laikinajame reglamente neteigė, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinės žalos. Priešingai, laikinojo reglamento 119 konstatuojamojoje dalyje ji teigė, kad Sąjungos pramonės padėtis tiriamojo laikotarpio pabaigoje buvo bloga, bet ne tiek, kad Sąjungos pramonė per nagrinėjamąjį laikotarpį būtų patyrusi materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje. Antra, šiuo požiūriu, kaip aprašyta laikinojo reglamento 117 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nurodė, kad kai kurie makroekonominiai rodikliai (pvz., gamybos apimtys, pajėgumų naudojimo koeficientas dėl didesnio uždarosios ir laisvos rinkos vartojimo) tebekito teigiama linkme.
- (49) Todėl Komisija patvirtino laikinojo reglamento 87–103 konstatuojamosiose dalyse išdėstytas savo išvadas dėl makroekonominių rodiklių.

3.4.3. Mikroekonominiai rodikliai

- (50) Ta pati suinteresuotoji šalis pastebėjo, kad per nagrinėjamąjį laikotarpį, nepriklausomai nuo importo iš Kinijos apimtys (mažos ar didelės), atrinktų Sąjungos gamintojų vieneto sąnaudos visuomet buvo didesnės už jų pardavimo kainas; vienintelė išimtis – 2014 m. Ji taip pat nurodė, kad nagrinėjamoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų veikla iš esmės buvo nepelninga. Todėl ši suinteresuotoji šalis paprašė Komisijos toliau išnagrinėti kodėl:

- a) atrinkti Sąjungos plieno gamintojai 2012–2013 m. patyrė didžiausius nuostolius, kai Kinijos importo apimtis buvo nedidelė ir Kinijos importo kainos prilygo arba netgi viršijo Sąjungos pramonės kainas;
- b) tuo pačiu laikotarpiu jų pardavimo kainos buvo mažesnės už vieneto gamybos sąnaudas.

- (51) Šiuo klausimu Komisija nurodė laikinojo reglamento 106 konstatuojamąją dalį. Joje Komisija nurodė, kad Sąjungos pramonės veiklai 2012–2013 m. neigiamą įtaką darė euro zonos skolos krizės padariniai ir 2012 m.

sumažėjusi plieno paklausa. 2014 m. Sąjungos pramonė pradėjo atsigauti ir tokia tendencija tęsėsi iki 2015 m. pirmo pusmečio. Šis laikinas ES pramonės padėties pagerėjimas vyko dėl didesnių jos pastangų išlikti konkurencinga, ypač padidinant Sąjungos pramonės darbo jėgos produktyvumą. Antra, kaip minėta laikinojo reglamento 107 konstatuojamojoje dalyje, gamybos sąnaudos apskritai buvo didesnės už mažėjančias pardavimo kainas, o nenorėdami prarasti didelės rinkos dalies Sąjungos gamintojai prisiderino prie kainų mažėjimo spiralės ir labai sumažino savo pardavimo kainas, ypač 2015 m. Todėl Komisija manė, kad ji pakankamai ištyrė ir išaiškino šiuos klausimus.

- (52) Ta pati suinteresuotoji šalis taip pat teigė, kad atgaliniu būdu apskaičiuavus pardavimo kiekį pagal laikinojo reglamento 7 ir 14 lenteles, ji nustatė, kad atrinkti Sąjungos gamintojai sudaro tik 31 % visos Sąjungos pramonės pardavimo apimties, o laikinojo reglamento 64 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad jie sudaro 45 % visos Sąjungos produkcijos. Ši suinteresuotoji šalis teigė, kad toks didelis skirtumas kelia abejonų dėl atrankos tipiško ir kad dėl bet kokio atrankos pokyčio išvados dėl žalos gali visiškai pasikeisti.
- (53) Kaip minėta laikinojo reglamento 64 konstatuojamojoje dalyje, nustatyta bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo maždaug 74,7 mln. Tai apima tiek laisvą, tiek uždarają rinką. Priešingai, laikinojo reglamento 7 ir 14 lentelėse aiškiai daroma nuoroda tik į laisvąją rinką. Todėl jose nurodytas pardavimas tik laisvojoje rinkoje. Nustatytą skirtumą galima paaiškinti tuo, kad bendra gamybos apimtis, kurią ši suinteresuotoji šalis taikė palyginimui, apėmė pardavimą uždarojoje rinkoje, nors ji turėjo apimti tik pardavimą laisvojoje rinkoje. Todėl nėra jokios priežasties abejoti dėl atrankos tipiško.
- (54) Kadangi kitų pastabų nepateikta, laikinojo reglamento 104–116 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados patvirtintos.

3.4.4. Išvada dėl žalos

- (55) Remiantis pastabų analize, kurios santrauka pateikta 39–54 konstatuojamosiose dalyse, Komisija patvirtino laikinojo reglamento 117–119 konstatuojamosiose dalyse pateiktas išvadas. Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonės padėtis tiriamojo laikotarpio pabaigoje buvo bloga, bet ne tiek, kad Sąjungos pramonė per nagrinėjamąjį laikotarpį būtų patyrusi materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

4. ŽALOS GRĖSMĖ

- (56) Pagal Teismo praktiką Sąjungos institucijos turi teisę tam tikromis aplinkybėmis atliktamos antidempingo tyrimą, inicijuotą remiantis prielaidomis dėl žalos grėsmės, atsižvelgti į laikotarpio po tiriamojo laikotarpio duomenis. Iš tiesų, Teismo praktikoje manoma, kad nustatant žalos grėsmės galimybę, iš esmės, reikia atlikti prognozių analizę. Be to, pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalį išvada dėl materialinės žalos grėsmės vertinama remiantis faktais, o ne vien prielaidomis, spėjimais ar neaiškiomis perspektyvomis, o aplinkybių, dėl kurių dempingas sąlygotų žalą, pasikeitimas, turi būti aiškiai numatomas ir turi būti neišvengiamas.
- (57) Kaip nustatyta Teismo praktikoje ir nurodyta laikinojo reglamento 122 konstatuojamojoje dalyje, Komisija tęsė savo prognozių analizę po laikinųjų priemonių nustatymo, daugiausia surinkusi 2016 m. antro pusmečio duomenis, susijusius su visais veiksniais, kuriuos ji preliminariai išnagrinėjo, ir analizavo, ar šie papildomi duomenys gali būti naudojami siekiant patvirtinti arba paneigti išvadas, pagrįstas tiriamojo laikotarpio duomenimis.
- (58) Komisija taip pat primena, kad pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalį, kuri taip pat taikoma ir tyrimams, inicijuotiems remiantis įtarimais dėl žalos grėsmės, tipiškos išvados turi būti grindžiamos laikotarpiu, kuris baigiasi iki tyrimo inicijavimo. Šio principo tikslas – užtikrinti, kad tyrimo rezultatai yra tipiški ir patikimi, užtikrinant, kad veiksniams, kuriais remiantis nustatytas dempingas ir žala, nedarė įtakos nagrinėjamųjų gamintojų veikla po antidempingo tyrimo inicijavimo, todėl galutinis muftas, nustatytas atlikus tyrimą, yra tinkamas dėl dempingo padarytai žalai atlyginti.

4.1. Importo dempingo kaina į Sąjungos rinką augimo tempas rodo tikimybę, kad importas gerokai didės

4.1.1. Laikotarpio po TL duomenų atnaujinimas

- (59) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 124 konstatuojamojoje dalyje, nuo 2012 m. iki tiriamojo laikotarpio importas iš nagrinėjamosios šalies labai padidėjo – nuo 246 720 iki 1 519 304 tonų. Toje pačioje konstatuojamojoje dalyje taip pat paminėta, kad importo iš Kinijos apimtis per 2016 m. pirmą pusmetį dar padidėjo (8,5 %) ir sudarė 773 275 tonas, palyginti su 2015 m. pirmu pusmečiu (712 390 tonų).
- (60) Turimi papildomo laikotarpio (2016 m. liepos – rugsėjo mėn.) duomenys rodo, kad duomenis išreiškus pagal mėnesio vidurkį matyti, kad Kinijos importas dempingo kainomis pradėjo mažėti, palyginti su TL (2015 m.) ir laikotarpiu po TL (2016 m. sausio – birželio mėn.).

3 lentelė

Kinijos importo apimties raida (tonomis)

	2014 m.	TL (2015 m.)	2016 m. sausio mėn.–birželio mėn.	2016 m. liepos–rugsėjo mėn.:
Importo iš Kinijos apimtis	592 104	1 519 304	773 275	296 267
Vidutinis mėnesinis Kinijos importas	49 342	126 608	128 879	98 756

Šaltinis: Eurostatas.

- (61) Todėl Komisija nustatė, kad apimties didėjimo tendencija sustojo. Tačiau vertindama šių skaičių svarbą ir patikimumą siekiant patvirtinti arba paneigti žalos grėsmės tyrimo išvadas, Komisija taip pat pažymėjo, kad:
- 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. vidutinė mėnesinė Kinijos importo apimtis du kartus viršijo 2014 m. vidutinį mėnesinį importą;
 - Vidutinės mėnesinės Kinijos importo apimties sumažėjimą 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. (palyginti su 2015 m.) galima paaiškinti tokiais veiksniais:
 - 2016 m. balandžio 5 d. skundo pateikėjo prašymo registruoti importą ir 2016 m. birželio mėn. prašymo atnaujinimo (kuris bus atsiimtas tik 2016 m. rugpjūčio viduryje) atgrasančiu poveikiu,
 - Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/1329⁽¹⁾ priėmimu (pagal šį reglamentą pirmą kartą nustatytas antidempingo muitų surinkimas atgaline data) ir
 - žiniomis apie Komisijos ketinimą priimti sprendimą dėl laikinųjų priemonių per 8 mėnesius nuo inicijavimo (vietoje 9 mėnesių).

4.1.2. Suinteresuotųjų šalių pastabos po laikinojo reglamento

- (62) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad Komisija savo tyrimą daugiausia grindė duomenų rinkiniu, t. y. nuo 2015 m. pabaigos, o tai reiškia, kad tyrimas buvo atliekamas po daugiau nei devynių mėnesių, todėl tai negali būti patikimas rodiklis dėl tikimybės, kad importas gerokai didės. Be to, ji taip pat tvirtino, kad atlikus tipinio laikotarpio importo tendencijų tyrimą būtų nustatyta, kad importo apimtys mažėja. Todėl ši suinteresuotoji šalis nurodė, kad Komisijos atliekamas žalos grėsmės tyrimas ydingas.

⁽¹⁾ 2016 m. liepos 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/1329, kuriuo surenkamas registruotiems tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos Federacijos kilmės plokščiems šaltai valcuotiems plieno produktams nustatytas galutinis antidempingo muitas (OL L 210, 2016 8 4, p. 27).

- (63) Pirma, laikinojo reglamento 124 konstatuojamojoje dalyje Komisija pastebėjo, kad ji pateikė visus tuo metu turėtus duomenis – tiek nagrinėjamojo laikotarpio, tiek po tiriamojo laikotarpio. Antra, Komisija 60 konstatuojamojoje dalyje atnaujino visą informaciją dėl Kinijos importo apimčių. Šiame atnaujinime Komisija iš tiesų nurodė, kad nuo 2016 m. liepos mėn. vidutinis mėnesinis Kinijos importas sumažėjo. Tačiau šį sumažėjimą daugiausia galima paaiškinti 61 konstatuojamojoje dalyje nurodytomis priežastimis.

4.1.3. Suinteresuotųjų šalių pastabos po galutinio faktų atskleidimo

- (64) Po galutinio faktų atskleidimo Kinijos geležies ir plieno asociacijos (CISA) pritarė tam, kad Komisija naudojo papildomus duomenis, susijusius su laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio, bet kita vertus teigė, kad Komisijos vertinimas dėl Kinijos importo raidos nuo 2016 m. liepos mėn. buvo klaidingas. Suinteresuotoji šalis teigė, kad faktiniu požiūriu, nuo 2016 m. pradžios Kinijos importo apimtis nuolat mažėjo. Be to, ji teigė, kad Komisija pažeidė pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalies bendrąjį principą nurodydama, kad Kinijos importu sumažėjimas pastaruoju metu tikėtina buvo laikinas reiškinys, nes materialinės žalos grėsmė turi būti grindžiama faktais, o ne vien prielaidomis, spėjimais ar neaiškiais perspektyvomis. Todėl ji paprašė Komisijos apsvarstyti naujausius laikotarpio po TL duomenis remiantis vien tik faktais ir vengti interpretuoti naujausius laikotarpio po TL duomenimis remiantis menkomis tikimybėmis arba nepagrįstais tvirtinimais. Panašių pastabų gauta iš kitų dviejų Kinijos eksportuojančių gamintojų ir Italijos naudotojo.
- (65) Komisija sutiko, kad apimčių didėjimo tendencija sustojo, bet iš esmės nuo 2016 m. liepos mėn. Tačiau ji taip pat pažymėjo, kad absoliutus lygis vis dar buvo aukštas. Nors Kinijos importas 2016 m. sausio – birželio mėn. laikotarpiu (773 275 tonos per 6 mėnesius) buvo mažesnis nei 2015 m. liepos – gruodžio mėn. laikotarpiu (806 914 tonų per 6 mėnesius), vidutinė importo apimtis 2016 m. sausio – birželio mėn. laikotarpiu vis tiek buvo didesnė nei 2015 m. sausio – birželio mėn. laikotarpiu (712 390 tonų per 6 mėnesius) ir visais ankstesniais 6 mėnesių laikotarpiais. Antra, Komisija neanalizavo vien tik atskiro importo apimčių veiksnio, ji taikė visapusišką požiūrį. Ji pasvėrė ir įvertino ne tik visus veiksnius, kurie išvardyti pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalies antroje pastraipoje, bet ir kai kuriuos papildomus veiksnius, kaip antai priimtus užsakymus ir pelningumą (žr. 4.2–4.5 skirsnius), kad atlikdama bendrą vertinimą galėtų remtis tvirtu faktiniu pagrindu.
- (66) Dėl pagrindimo, kodėl Kinijos eksportas sumažėjo daugiausia nuo 2016 m. antro pusmečio, Komisijos paaiškinimai yra pagrįsti trim faktais, t. y. Komunikate dėl plieno pateiktais viešais pareiškimais, šioje byloje skundo pateikėjo pateiktu prašymu registruoti ir sprendimu dėl tam tikriems šalčio valcavimo produktams iš plieno taikomų muitų surinkimo atgaline data:
- remiantis 2016 m. kovo 16 d. Komisijos komunikatu dėl plieno („Plienas. Tvarių darbo vietų ir ekonomikos augimo Europoje apsauga“) ⁽¹⁾ Kinijos eksportuojantys gamintojai buvo informuoti apie Komisijos ketinimą „nedelsiant pasinaudoti esamomis galimybėmis, kad dar labiau paspartinti laikinųjų priemonių priėmimą, sutrumpinant tyrimo procedūras vienu mėnesiu (iki aštuonių mėnesių vietoje devynių)“. Todėl 2016 m. vasario 13 d. inicijavus šią bylą, jie buvo informuoti apie laikinąsias priemones, kurios galėtų būti taikomos nuo 2016 m. spalio mėn. pradžios,
 - 2016 m. balandžio 5 d. skundo pateikėjas pateikė prašymą registruoti iš KLR importuojamą nagrinėjamąjį produktą. 2016 m. birželio 2 d. skundo pateikėjas atnaujino prašymą ir pateikė naujesnės informacijos. Todėl gerai informuoti eksportuojantys gamintojai ir eksportuotojai žinojo apie riziką, kad, jei jie išsiųs nagrinėjamąjį produktą nuo 2016 m. antro pusmečio, jų eksportuotiems panašiams produktams gali būti taikomi muitai atgaline data 90 dienų prieš galimą laikinųjų muitų nustatymą 2016 m. spalio mėn., t. y. 2016 m. liepos mėn.,
 - 2016 m. liepos 29 d. Komisija priėmė Igyvendinimo reglamentą (ES) 2016/1329, pagal kurį pirmą kartą atgaline data surinkti antidempingo muitai tam tikriems šalčio valcavimo produktams iš plieno ir plieno produktams. Todėl, atsižvelgiant į tai, kad minėtu atveju atgaline data surenkami plieno produktams taikomi muitai, rizika, kad šiame tyrime priemonės bus taikomos jau nuo 2016 m. liepos mėn. tapo dar realesnė.

⁽¹⁾ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui, Regionų komitetui ir Europos investiciniam bankui, Briuselis, 2016 3 16, COM(2016) 155 final, „Plienas. Tvarių darbo vietų ir ekonomikos augimo Europoje apsauga“.

- (67) CISA taip pat teigia, kad Komisijos paaiškinimai kodėl Kinijos importas sumažėjo nuo 2016 m. antro pusmečio yra menkos tikimybės arba nepagrįsti tvirtinimai. Kaip minėta, Komisijos paaiškinimai yra pagrįsti faktais. Komisija pažymi, kad pati CISA nepateikė kito įtikinamo paaiškinimo kodėl Kinijos eksportas sumažėjo.
- (68) Negavus jokių kitų pastabų Komisija patvirtino savo išvadą, kad naujusias Kinijos eksporto sumažėjimas tikėtina yra laikinas reiškinys dėl ypatingų aplinkybių, nurodytų 61 konstatuojamojoje dalyje, dėl kurio nepanaikinama Komisijos išvada dėl žalos grėsmės buvimo. Jei nebus imtasi priemonių galutiniame etape labai tikėtina, kad Kinijos importo apimtys vėl padidės, ypač atsižvelgiant į šiuo metu KLR esančius perteklinius pajėgumus ir nepakankamus absorbavimo pajėgumus trečiojoje šalyje arba pačioje KLR, kaip paaiškinta 70 konstatuojamojoje dalyje ir toliau.

4.1.4. Išvada

- (69) Kinijos importo apimtis sumažėjimas nuo 2016 m. liepos mėn. gali būti paaiškinamas prašymo registruoti atgrasančiu poveikiu ir žiniomis apie Komisijos ketinimą priimti sprendimą dėl laikinųjų priemonių per 8 mėnesius nuo inicijavimo. Be to, absoliutus Kinijos importo apimčių lygis po 2016 m. liepos mėn. tebėra labai aukštas palyginti su 2014 m. Dėl šių priežasčių tikėtina, kad šis importo apimčių sumažėjimas būtų tik laikinas ir nenustatius priemonių tokia tendencija pasikeistų. Todėl tai nepakeitė Komisijos vertinimo, kad laikinojo laikotarpio pabaigoje buvo aiški ir neišvengiama žalos grėsmė.

4.2. Pakankami laisvai disponuojami pajėgumai

4.2.1. Laikotarpio po TL duomenų atnaujinimas

- (70) Kaip minėta laikinojo reglamento 133 konstatuojamojoje dalyje ir 185 konstatuojamosios dalies lentelėje, 2014 m. faktinė KLR nagrinėjamojo produkto gamybos apimtis (317,4 mln. tonų) yra apytikriai 5 kartus didesnė už bendrą Rusijos, Ukrainos, Irano ir Brazilijos gamybos apimtį kartu paėmus (57,4 mln. tonų). Šis faktas rodo milžiniškus KLR nagrinėjamojo produkto gamybos pajėgumus. Be to, kaip nurodyta laikinojo reglamento 140 ir 139 konstatuojamosiose dalyse, Komisija nustatė, kad KLR rinkos absorbavimo pajėgumai pakankami ir labai mažai tikėtina, kad trečiosios šalys galėtų sugerti savo milžiniškus laisvai disponuojamus pajėgumus.
- (71) Nustatius laikinasias priemones Komisija atnaujino laikinojo reglamento 185 konstatuojamosios dalies lentelę pagal naujausius turimus duomenis:

4 lentelė

Faktinė trečiųjų šalių panašaus produkto gamyba (tūkst. tonų)

Šalis	Neapdoroto plieno pajėgumai, numatyti 2015 m. (1)	Neapdoroto plieno gamyba 2014 m.	Neapdoroto plieno gamyba 2015 m. (2)	Teoriniai pertekliniai pajėgumai 2015 m. (2)	Faktinė plokščių karštojo valcavimo produktų iš plieno gamyba 2014 m.	Faktinė plokščių karštojo valcavimo produktų iš plieno gamyba 2015 m.
Rusija	90 000	71 461	70 898	19 102	26 898	27 509
KLR	1 153 098	822 750	803 825	349 273	317 387	322 259

Šalis	Neapdoroto plieno pajėgumai, numatyti 2015 m. ⁽¹⁾	Neapdoroto plieno gamyba 2014 m.	Neapdoroto plieno gamyba 2015 m. ⁽²⁾	Teoriniai pertekliniai pajėgumai 2015 m. ⁽²⁾	Faktinė plokščių karštojo valcavimo produktų iš plieno gamyba 2014 m.	Faktinė plokščių karštojo valcavimo produktų iš plieno gamyba 2015 m.
Ukraina	42 500	27 170	22 968	19 532	7 867	6 314
Iranas	28 850	16 331	16 146	12 704	8 276	7 872
Brazilija	49 220	33 897	33 256	15 964	14 229	13 388

⁽¹⁾ Pajėgumų duomenų šaltinis: EBPO (2016 m. rugsėjo 5 d. EBPO, DSTI/SU/SC(2016)6/Final, Mokslo, technologijų ir inovacijų direktoratas, „Updated steelmaking capacity figures and a proposed framework for enhancing capacity monitoring activity“, priedas, p. 7 ir toliau).

⁽²⁾ Gamybos duomenų šaltinis: Pasaulio plieno asociacija, „Steel Statistical Yearbook 2015“ (Pasaulio plieno asociacija, „Steel Statistical Yearbook 2016“, 1 lentelė, p. 1 ir 2, ir 13 lentelė, p. 35, <http://www.worldsteel.org/statistics/statistics-archive/yearbook-archive.html>).

Iš pateiktų 2015 m. atnaujintų panašaus produkto gamybos duomenų matyti, kad nagrinėjamoji šalis gerokai lenkia visas kitas dideles eksportuojančias šalis. Pateikti atnaujinti 2015 m. neapdoroto plieno pajėgumų duomenys taip pat rodo, kad tik KLR turi tokius didelius perteklinius pajėgumus (beveik 350 mln. tonų 2015 m., palyginti su 317 mln. tonų 2014 m., kaip nurodyta laikinojo reglamento 185 konstatuojamosios dalies lentelėje).

Atitinkamai, Komisija pakartojo, kad pertekliniai plieno gamybos pajėgumai KLR yra svarbus rodiklis, rodantis neišvengiamos žalos grėsmę Sąjungos pramonei.

- (72) Be to, po 2016 m. liepos mėn. gauta informacija ir prognozės dėl Kinijos neapdoroto plieno pajėgumų ir nagrinėjamojo produkto teberodė tuos pačius neatitikimus.
- a) Viena vertus, Komisija gavo nepagrįstos informacijos, kad tariamai KLR pradėjo mažinti savo perteklinius pajėgumus; šiuo atžvilgiu, Sąjungos delegacija Pekine pranešė, kad Kinijos geležies ir plieno asociacijos (CISA) direktoriaus pavaduotojas deklaravo, kad KLR ketina per 2016 m. perteklinius plieno gamybos pajėgumus sumažinti 70 mln. tonų (2016 m. spalio 28 d. pranešimas). Be to, „Baosteel Group“ ir „Wuhan Steel Group“ taip pat pranešė, kad 2016 m. planuotą pajėgumų mažinimo jos įvykdė jau 2016 m. spalio mėn. (2016 m. spalio 24 d. pranešimas).
- b) Kita vertus, pagal naujausias EBPO prognozes ⁽¹⁾ skaičiuojama, kad Kinijos pajėgumai ir toliau didės 2016, 2017 ir 2018 m. Kinija ir toliau stengėsi išvengti bendradarbiavimo dvišalėje Sąjungos ir KLR platformoje stebint perteklinius plieno gamybos pajėgumus. Be to, 13-tajame penkmečio plane, susijusiame su „Plieno pramonės prisitaikymo ir atnaujinimo planu“ (2016–2020 m.), daroma prielaida, kad 2020 m. numatoma neapdoroto plieno gamybos apimtis – 750–800 mln. tonų, o neapdoroto plieno gamyba iki 2020 m. sumažės 100–150 mln. tonų. Šiame plane taip pat plieno bendrovės, kurių padėtis gera, raginamos plėstis užsienyje ir steigti plieno gamybos bazes ir perdirbimo bei paskirstymo centrus.

Apibendrinant, Kinijos institucijos pripažįsta KLR plieno sektoriaus perteklinių pajėgumų problemą ir, nepaisant kai kurių pranešimų, paskelbtų po 2016 m. birželio 30 d., artimiausioje ateityje ši problema, tikėtina, nebus išspręsta. Kinijos pertekliniai pajėgumai tokie dideli, kad realiai trumpuoju arba vidutinės trukmės laikotarpiu jie negali išnykti.

- (73) Po 2016 m. liepos mėn. gauti su KLR absorbavimo pajėgumais susiję duomenys yra riboti. Nepaisant to, Komisija nustatė, kad pagal prognozę ateinančius 4–5 metus (2015–2020 m.) numatoma, kad Kinijos vidaus rinkos plieno paklausa „didės nedaug arba nedidės“, nes investicijos (kaip antai į statybos pramonę) yra nedidelės, o tai turės ypač didelį poveikį Kinijos vidaus rinkos gatavo plieno suvartojimui ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EBPO plieno komiteto ataskaita, 2016 m. rugsėjo 8–9 d. Atnaujinti plieno gamybos pajėgumų duomenys ir siūloma sustiprintos pajėgumų stebėsenos sistema.

⁽²⁾ Richard Lu, 2016 m. liepos 15 d., „The downside Chinese steel demand scenario: gory details“, http://www.crugroup.com/about-cru/cruinsight/The_downside_Chinese_steel_demand_scenario_gory_details.

- (74) Remiantis po 2016 m. liepos mėn. gautais trečiųjų šalių absorbavimo pajėgumų duomenimis, nustatyta tokia padėtis.
- a) Viena vertus, Malaizija 2016 m. sausio mėn. baigė apsaugos priemonių tyrimą prieš Kiniją ir kai kurias kitas šalis dėl karštojo valcavimo ritinių, o Turkija 2016 m. balandžio mėn. baigė antidempingo tyrimą dėl karštojo valcavimo ritinių, importuojamų iš Kinijos, Prancūzijos, Japonijos, Rumunijos, Rusijos, Slovakijos ir Ukrainos.
 - b) Kita vertus, Indija neseniai atlikusi apsaugos priemonių tyrimą nustatė galutinius muitus karštai valcuotiems lakštams ir plokštėms iš legiruotojo ir nelegiruotojo plieno. Be to, Brazilija inicijavo antisubsidijų tyrimą dėl importuojamų karštojo valcavimo anglinio plieno plokščių gaminių. Galiausiai, Turkijos gamintojai užpildė naujas peticijas dėl antidempingo ir kompensacinių muitų, taikomų, *inter alia*, Kinijos kilmės importuojamiems karštojo valcavimo ritiniams. Šiuo atžvilgiu, po galutinio faktų atskleidimo, viena suinteresuotoji šalis pranešė Komisijai, kad Turkijos institucijos tuo pačiu metu 2016 m. gruodžio 21 d. pradėjo naują dempingo tyrimą, apimančią sunkias plokštes ir tam tikrų tipų plokščius karštojo valcavimo produktus.

Todėl, remiantis šia atnaujinta informacija, mažai tikėtina, kad trečiosios šalys galėtų absorbuoti dėl milžiniškos nepanaudotų Kinijos pajėgumų apimties padidėjusį Kinijos eksportą. NET jeigu Kinijos eksporto į kitas trečiąsias šalis padėtis nesikeistų, nenustatčius priemonių tikėtina, kad Sąjungos rinka būtų viena iš pagrindinių rinkų, į kurią būtų nukreiptas Kinijos eksportas dempingo kainomis.

4.2.2. Suinteresuotųjų šalių pastabos po laikinojo reglamento ir galutinio faktų atskleidimo

- (75) Po laikinojo reglamento skundo pateikėjas nurodė faktą, kad KLR nuo 2008 m. paskelbė kelis planus, skirtus plieno gamybos perteklinių pajėgumų problemai spręsti, bet nė vienas iš jų nebuvo sėkmingas. Po galutinio faktų atskleidimo skundo pateikėjas pakartojo, kad ankstesni Kinijos bandymai riboti vidaus rinkos plieno gamybos perteklinius pajėgumus taip pat buvo nesėkmingi. Todėl, šios suinteresuotosios šalies teigimu, tikėtina, kad Kinijos Vyriausybė negalės išspręsti perteklinių pajėgumų problemos, kuri daugelį metų darė įtaką plieno sektoriui ir kurią Kinija daug kartų nesėkmingai bandė išspręsti.
- (76) Kita vertus, po galutinio faktų atskleidimo, kita suinteresuotoji šalis nurodė, kad Kinijos Vyriausybė neseniai paskelbė, kad ji pasiekė savo tikslą 2016 m. sumažinti plieno sektoriaus pajėgumus ir kad ji buvo tvirtai pasiryžusi toliau juos mažinti.
- (77) Dėl argumento, kad Kinijos Vyriausybei nuolatos nepavyko sumažinti milžiniškų plieno gamybos perteklinių pajėgumų, nagrinėdama žalos grėsmę Komisija turi atlikti prognozių analizę. Todėl laikoma, kad skundo pateikėjo teiginiai nėra pagrįsti, nes jie susiję su praeitimi ir juos taikant negalima ekstrapoliuoti Kinijos Vyriausybės ateities veiksmų.
- (78) Dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateikto priešingo argumento dėl Kinijos perteklinių pajėgumų mažinimo Komisija pakartojo, kad turima informacija ir prognozės dėl Kinijos neapdoroto plieno pajėgumų ir nagrinėjamojo produkto nėra tikslūs. Tačiau, neginčijant Kinijos rimtų ketinimų sumažinti pajėgumus, akivaizdu, kad esami Kinijos pertekliniai pajėgumai, kaip nurodyta laikinojo reglamento 20 lentelėje, yra tokie dideli, kad realiai jie negali išnykti trumpuoju arba vidutinės trukmės laikotarpiu.
- (79) Dėl trečiųjų šalių absorbavimo pajėgumų, viena suinteresuotoji šalis nurodė, kad Malaizija ir Turkija baigė du tyrimus prieš KLR dėl karštai valcuotų ritinių. Todėl suinteresuotoji šalis padarė išvadą, kad tariamo prekybos srautų nukreipimo į Sąjungą tikimybė sumažėjo.
- (80) Šie teiginiai buvo atmesti. Kaip minėta 74 konstatuojamojoje dalyje, tikėtina, kad kitos šalys priims priemones, todėl mažai tikėtina, kad trečiosios šalys pačios pradės absorbuoti didelius Kinijos pajėgumus.
- (81) Dėl KLR absorbavimo pajėgumų nė viena suinteresuotoji šalis pastabų nepateikė.

4.2.3. Išvada

- (82) Apibendrinant, laikotarpio po TL duomenys patvirtina Komisijos tyrimą laikinajame etape. Atsižvelgiant į ribotą pažangą mažinant milžiniškus perteklinius pajėgumus 2016 m., tikėtina, kad nenustačius priemonių didelė apimtis esamų milžiniškų plieno, įskaitant nagrinėjamąjį produktą, gamybos perteklinių pajėgumų ir toliau būtų nukreipiama į Sąjungos rinką. Esami pertekliniai pajėgumai ir nepakankami trečiųjų šalių arba pačios KLR absorbavimo pajėgumai rodo tikimybę, kad galutiniame etape nenustačius jokių priemonių Kinijos eksportas į Sąjungą gerokai padidėtų.

4.3. Importo kainų lygis

4.3.1. Laikotarpio po TL duomenų atnaujinimas

- (83) Dėl importo kainų lygio laikinojo reglamento 142 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad vidutinės importo iš nagrinėjamąsios šalies kainos sumažėjo 33 %, nuo 600 EUR už toną 2012 m. iki 404 EUR už toną 2015 m. Be to, remiantis laikinojo reglamento 145 konstatuojamosios dalies lentelės duomenimis, Kinijos vieneto kainos Sąjungos rinkoje laikotarpiu po TL (2016 m. sausio – birželio mėn.) toliau mažėjo.
- (84) Remiantis turimais importo kainų lygių 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. duomenimis, vidutinės Kinijos importo kainos padidėjo.

5 lentelė

Vidutinės importo iš Kinijos kainos po TL

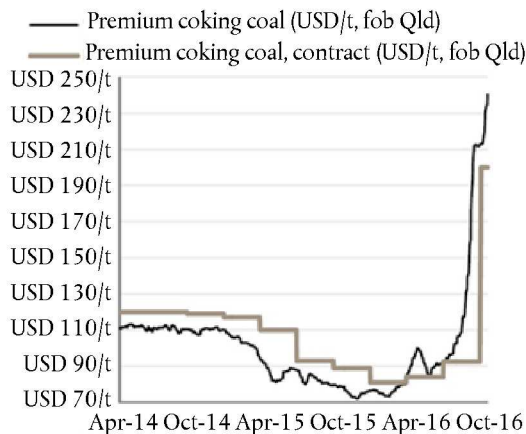
	2016 m. sausio mėn.	2016 m. birželio mėn.	2016 m. liepos mėn.	2016 m. rugsėjo mėn.	2016 m. rugsėjo mėn.
Vidutinės importo iš Kinijos kainos (EUR už toną)	326	308	371	367	370

Šaltinis: Eurostatas

- (85) Neseniai vykęs Kinijos importo kainų padidėjimas turi būti vertinamas atsižvelgiant į tokias aplinkybes:
- Kinijos importo kainos nebuvo vienintelės, padidėjusios po 2016 m. birželio 30 d. Po 2016 m. birželio 30 d. taip pat padidėjo kitų pagrindinių į Sąjungą eksportuojančių šalių kainos;
 - per paskutinius tris mėnesius (2016 m. liepos–rugsėjo mėn.) pasiektas lygis tebebuvo mažesnis už ES pramonės vidutines sąnaudas (maždaug 431 EUR už toną tiriamojo laikotarpio pabaigoje, kaip nurodyta laikinojo reglamento 104 konstatuojamosios dalies 11 lentelėje). Todėl, nepaisant padidėjusių kainų lygių, tebevykdomas milžiniškas kainų smukdymas, dėl kurio ES pramonės padėtis tampa netvari;
 - viena iš svarbių tokio pasaulinio nagrinėjamojo produkto kainų padidėjimo priežasčių – žaliavų kainų padidėjimas. Konkrečiai, 2016 m. spalio mėn., palyginti su 2016 m. pirmu pusmečiu, koksinių akmens anglių kainos beveik padvigubėjo (iki maždaug 200 EUR už toną). Tai nulėmė privalomas darbo valandų skaičiaus sumažinimas Kinijos anglies kasyklose ir keli trikdžiai Australijos kasyklose. Atsižvelgiant į šias aplinkybes reikėtų pastebėti, kad KLR ir Australija yra vienos iš didžiausių pasaulio akmens anglies gamintojų. Staigus koksinių akmens anglių kainų padidėjimas nurodytas toliau pateiktoje lentelėje ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ <http://www.businessinsider.com.au/is-it-a-bird-a-plane-no-its-the-coking-coal-price-2016-10>
<https://www.bloomberg.com/news/articles/2016-09-23/goldman-says-higher-coking-coal-prices-are-here-to-stay>

Lentelė

Koksinių akmens anglių kainų raida**Chart of the Day: Premium coking coal prices**

Source: Platts, Bloomberg, CBA estimates

Todėl gali būti daroma prielaida, kad padėjus mažėti šių išskirtinių aplinkybių, susijusių su koksiniemis akmens anglimis, poveikiui nagrinėjamojo produkto kainos vėl pradės mažėti.

4.3.2. *Suinteresuotųjų šalių pastabos po laikinojo reglamento*

- (86) Viena suinteresuotoji šalis pastebėjo, kad Komisijos analizė apima tik laikotarpį iki 2016 m. birželio mėn., o nagrinėjamojo produkto importo kainos po 2016 m. birželio mėn. nuolatos didėjo. Ji prašė Komisijos atsižvelgti į naujausius duomenis. Kita suinteresuotoji šalis taip pat pastebėjo, kad neseniai importo kainos pradėjo didėti.
- (87) Komisija patvirtino, kad, kaip nurodyta 84 konstatuojamosios dalies lentelėje, Kinijos importo kainos 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. padidėjo. Tačiau šios suinteresuotosios šalys nepaminėjo, kad kainos pakilo visame pasaulyje, dėl žaliavų kainų, ypač koksinių akmens anglių, kaip nurodyta 85 konstatuojamojoje dalyje.

4.3.3. *Suinteresuotųjų šalių pastabos po galutinio faktų atskleidimo*

- (88) Po galutinio faktų atskleidimo Kinijos geležies ir plieno asociacija (CISA) vėl teigė, kad Komisija pažeidė pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalies bendrąjį principą, nes materialinės žalos nustatymas turi būti grindžiamas faktais, o ne vien prielaidomis, spėjimais ar neaiškiais perspektyvomis. Šiomis aplinkybėmis ji nurodė konkretų kontekstą, kuris sukurtas vien tik iš neaiškių perspektyvų. Antra, ji teigė, kad Komisijos teiginys, kad vidutinė importo kaina naujausiu laikotarpiu 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. buvo žemesnė už vidutinę Sąjungos pramonės gamybos sąnaudas TL pabaigoje yra klaidinantis, nes toks palyginimas grindžiamas dviem skirtingais laikotarpiais, todėl lyginimas nelygiavertis. Panašias pastabas pateikė Italijos naudotojas ir kiti Kinijos eksportuojantys gamintojai. Vienas iš šių Kinijos eksportuojančių gamintojų nurodė, kad importo kainos 2016 m. sausio – rugsėjo mėn. sumažėjo 13,5 %
- (89) Kitas Kinijos eksportuojantis gamintojas taip pat pateikė pastabą, kad didėjančių importo kainų tendencija rodo, kad nėra žalos grėsmės ir šiuo atžvilgiu nurodė Teismo praktiką.
- (90) Pirma, dėl teiginio, kad Komisija pažeidė pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalies bendrąjį principą, Komisija pakartoja, kad ji išvada pagrindė faktais, o ne prielaidomis, spėjimais ar neaiškiais perspektyvomis. Komisija atsižvelgė į faktus, kaip antai į 5 lentelės duomenis, ir interpretavo šiuos duomenis; iki 2016 m. birželio užfiksuotas kainų mažėjimas, vėliau – didėjimas, daugiausia dėl padidėjusių žaliavų kainų, kaip nurodyta

85 konstatuojamojoje dalyje. Antra, CISA pati neteikia kitų patikimų Kinijos importo kainų raidos paaiškinimų. Trečia, Komisija neanalizavo vien tik atskiro Kinijos kainų raidos veiksnio, ji taikė visapusišką požiūrį. Ji pasvėrė ir įvertino ne tik visus veiksnius, kurie išvardyti pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalies antroje pastraipoje, bet ir kai kurios papildomas veiksnias, kaip antai priimtus užsakymus ir pelningumą (žr. 4.5 skirsnį), kad atlikdama bendrą vertinimą galėtų remtis tvirtu faktiniu pagrindu.

- (91) Dėl teiginio, kad Komisija sąmoningai klaidino suinteresuotąsias šalis palygindama 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. laikotarpio vidutinę importo kainą su Sąjungos pramonės gamybos sąnaudomis TL pabaigoje, Komisija aiškiai atskyrė šiuos laikotarpius. Be to, šiomis aplinkybėmis svarbu pabrėžti, kad Sąjungos pramonės gamybos sąnaudų TL pabaigoje duomenys buvo naujausi turimi duomenys atliekant šį tyrimą, nes laikotarpio po TL Sąjungos pramonės gamybos sąnaudų duomenys dar nesurinkti. Bet kuriuo atveju, net jei (hipotetiškai) Sąjungos pramonės gamybos sąnaudos naujausiu laikotarpiu sumažėjo, tai nepaneigtų fakto, kad Kinijos kainų lygis 2016 m. rugsėjo mėn. tebedarė labai didelį spaudimą Sąjungos plieno pramonės kainoms.
- (92) Dėl teiginio, kad Komisija nesilaikė Teismo praktikos, Komisija pastebėjo, kad šis argumentas negalioja, nes šiuo atveju Komisija išanalizavo žaliavų kainų raidą laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio, kaip nurodyta 85 konstatuojamojoje dalyje. Todėl šis argumentas atmetamas.

4.3.4. Išvada

- (93) NET atsižvelgiant į tai, kad Kinijos importo kainos nuo 2016 m. liepos mėn. didėjo, ir į tai, kad negauta jokių kitų pastabų, laikotarpio po TL duomenys apie kainas savaimė nepanaikina išvados, kad dėl sumažėjusių Kinijos kainų iškilo žalos grėsmė. Ši žalos grėsmė dėl nesenai (nuo 2016 m. liepos mėn.) padidėjusių Kinijos importo kainų nebuvo pašalinta. Kaip nurodyta 85 konstatuojamojoje dalyje, net toks padidėjęs kainų lygis nesustabdo milžiniško kainų smukdymo, dėl kurio ES pramonė atsiduria netvarioje padėtyje, palyginus padidėjusias Kinijos kainas ir Sąjungos gamintojų gamybos sąnaudomis tiriamojo laikotarpio pabaigoje. Galiausiai Komisija padarė išvadą, kad didėjančios importo kainos gali būti tik laikina tendencija, kuri, tikėtina, nutrūktų išnykus priežastims, dėl kurių padidėjo žaliavų kainos. Kinijos eksportuojantys gamintojai Sąjungos rinkoje taikė agresyvią kainodarą, ypač 2015 m. antrą pusmetį ir 2016 m. pirmą pusmetį. Netaikant priemonių ir atsižvelgiant į didelius esamus Kinijos plieno, įskaitant nagrinėjamąjį produktą, gamybos perteklinius pajėgumus, Kinijos eksportuojantys gamintojai galėtų išlaikyti agresyvią kainų strategiją, sumažindami pardavimo kainas iki mažiausio lygio.

4.4. Atsargų lygis

4.4.1. Laikotarpio po TL duomenų atnaujinimas

- (94) Dėl atsargų lygio laikinojo reglamento 147 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad Komisija nemane, kad šis veiksnys yra svarbus, daugiausia dėl to, kad Sąjungos gamintojai gamina pagal užsakymą ir todėl jų atsargų lygis išlieka neaukštas.
- (95) Dėl KLR atsargų Komisija, nepaisant Kinijos bendradarbiaujantiems gamintojams skirtų prašymų ir pačios Komisijos tyrimų, vėl negalėjo gauti išsamių laikotarpio po tiriamojo laikotarpio duomenų apie atsargas.
- (96) Nepaisant to, Komisija nustatė, kad pagal pateiktus duomenis 40 didžiausių Kinijos miestų sandėliuose plieno atsargos sumažėjo nuo 9,41 mln. tonų 2016 m. rugsėjo pabaigoje iki 8,89 mln. tonų 2016 m. spalio mėn. pabaigoje. Be to, 80 pagrindinių Kinijos gamyklų plieno atsargos sudarė 13,46 mln. tonų 2016 m. rugsėjo mėn. pabaigoje ⁽¹⁾, palyginti su 16,07 mln. tonų 2015 m. rugsėjo mėn. pabaigoje.

4.4.2. Suinteresuotųjų šalių pastabos po laikinojo reglamento ir galutinio faktų atskleidimo

- (97) Suinteresuotosios šalys nepateikė jokių pastabų dėl atsargų lygio.

⁽¹⁾ Ištrauka iš „Worldsteel“ kas mėnesį atnaujinamos informacijos apie Kinijos plieno pramonę, 2016 m. spalio mėn.

4.4.3. Išvada

- (98) Apibendrinant, KLR plieno atsargos po 2016 m. birželio 30 d. išliko maždaug to paties lygio kaip ir nurodytos laikinojo reglamento 150 konstatuojamojoje dalyje. Todėl Komisija patvirtino savo išvadą, pateiktą laikinojo reglamento 151 konstatuojamojoje dalyje.

4.5. Kiti veiksniai: Sąjungos pramonės pelningumas ir Sąjungoje priimti užsakymai

4.5.1. Laikotarpio po TL duomenų atnaujinimas

- (99) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 155 konstatuojamojoje dalyje, užsakymų priėmimo raida buvo neigiama. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad skundo pateikėjų, kuriems tenka maždaug 90 % visos Sąjungos pramonės gamybos, pelningumas toliau mažėjo.

Remiantis turimais 2015 m. liepos mėn. – 2016 m. birželio mėn. duomenimis, pelningumas toliau mažėjo, nepaisant to, kad užsakymų priėmimas kito teigiama linkme (palyginti su 2015 m.):

6 lentelė

Skundo pateikėjų pelningumo ir priimtų užsakymų raida

Aprašymas	2013 m.	2014 m.	2015 m.	2015 m. balandžio mėn.–2016 m. kovo mėn.	2015 m. liepos mėn.–2016 m. birželio mėn.
Pelningumas	– 4,86 %	– 1,28 %	– 3 – – 5 %	– 5 – – 7 %	– 7 – – 9 %
Užsakymų priėmimas	16 631 630	16 677 099	15 529 155	15 636 444	15 944 183

Šaltinis: „Eurofer“, visi duomenys patikrinti, išskyrus paskutinį stulpelį.

4.5.2. Suinteresuotųjų šalių pastabos po galutinio faktų atskleidimo

- (100) Po galutinio faktų atskleidimo Kinijos geležies ir plieno asociacija (CISA) teigė, kad dėl to, jog laikotarpiu po TL užsakymų priėmimas išaugo, Sąjungos gamintojai gavo daugiau užsakymų ir todėl Sąjungos pramonės padėtis ateityje bus gera.
- (101) Komisija sutiko, kad užsakymų priėmimas šiek tiek padidėjo, bet tuo pačiu nurodė skundo pateikėjų patirtus rekordinius nuostolius, kurie taip pat nurodyti toje pačioje lentelėje. Todėl net jei Sąjungos gamintojai galėtų atsigausti per naujausią laikotarpį po TL, toks atsigavimas nekompensuotų smarkiai didėjančių nuostolių, patirtų tuo pačiu metu.

4.5.3. Išvada

- (102) Apibendrinant ir negavus jokių kitų pastabų, Komisija nustatė, kad skundo pateikėjų pelningumas naujausiu laikotarpiu toliau blogėjo. Atitinkamai vertinimas, kad 2015 m. pabaigoje buvo neišvengiamos žalos grėsmė, nepanaikintas. Priešingai, tolesnis pelningumo mažėjimas visą 2016 m. pirmą pusmetį patvirtino, kad Komisija šį rodiklį įvertino teisingai.

4.6. Aplinkybių pokyčio išankstinis numatymas ir neišvengiamumas

- (103) Pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalyje nurodyta, kad „aplinkybių, dėl kurių dempingas sąlygotų žalą, pasikeitimas, turi būti aiškiai numatomas ir turi būti neišvengiamas.“
- (104) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 157 konstatuojamojoje dalyje, visi minėti veiksniai buvo išnagrinėti ir patikrinti atsižvelgiant į tiriamąjį laikotarpį. Konkrečiai, atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumas pasiekė netvarų – 10 % lygį 2015 m. ketvirtąjį ketvirtį, kai Kinijos kainų daromas spaudimas buvo labiausiai jaučiamas.

- (105) Be to, laikotarpio po tiriamojo laikotarpio duomenys parodė neigiamą Sąjungos pelningumo raidą, kuri prasidėjo 2015 m. antrą pusmetį ir tęsėsi 2016 m. pirmą pusmetį.
- (106) 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. duomenys rodo dvejopas tendencijas. Nors Kinijos importo apimtys sumažėjo, bet pertekliniai pajėgumai tebekėlė grėsmę. Dėl Kinijos kainų padidėjimo tuo pačiu naujausiu laikotarpiu, net jei (hipotetiškai) Sąjungos pramonės gamybos sąnaudos naujausiu laikotarpiu sumažėjo, Kinijos kainų lygis 2016 m. rugsėjo mėn. tebedarė labai didelį spaudimą Sąjungos plieno pramonės kainoms. Tai rodo, kad tiriamojo laikotarpio pabaigoje žalos grėsmė buvo neišvengiama ir numatoma.
- (107) Todėl Komisija patvirtino, kad tiriamojo laikotarpio pabaigoje aplinkybių pokytis buvo aiškiai numatomas ir neišvengiamas ir dėl to būtų sudaroma padėtis, kuriai esant dempingas būtų daręs žalą.

4.7. Išvados dėl žalos grėsmės

- (108) Kaip minėta laikinojo reglamento 158 konstatuojamojoje dalyje, nors 2014 m. ir per 2015 m. pirmus du ketvirčius Sąjungos pramonė pradėjo atsigauti, per 2015 m. antrą pusmetį beveik visi žalos rodikliai labai suprastėjo. Per tyrimą nustatyta, kad ši neigiama tendencija, prasidėjusi 2015 m. antrą pusmetį, per 2016 m. pirmą pusmetį nepasikeitė. Todėl visi pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 9 dalį įvertinti veiksniai, ypač 2015 m. labai padidėjęs importas toliau mažėjančiomis dempingo kainomis, milžiniški pertekliniai pajėgumai KLR ir neigiama Sąjungos pramonės pelningumo raida rodo tą patį.
- (109) 2016 m. liepos – rugsėjo mėn. duomenys rodo dvejopas tendencijas. Nors Kinijos importo apimtys sumažėjo, pertekliniai pajėgumai tebekėlė grėsmę, o kainos, nepaisant neseniai įvykusio padidėjimo, tebebuvo mažesnės už Sąjungos pramonės gamybos sąnaudas.
- (110) Atsižvelgdama į šią analizę Komisija padarė išvadą, kad tiriamojo laikotarpio pabaigoje buvo aiškiai numatomos ir neišvengiamos žalos Sąjungos pramonei grėsmės. Išnagrinėti laikotarpio po TL pokyčiai šio vertinimo išvados nepakeitė.
- (111) Be to, Komisija atmetė CISA teiginius, pateiktus po galutinio faktų atskleidimo, kad Komisijos vertinimas neatitiko Teismo praktikos; Komisija pastebėjo, kad yra du esminiai skirtumai, skiriantys šį atvejį nuo to, kuriuo priimtas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 926/2009 ⁽¹⁾:
- pirma, kaip minėta laikinojo reglamento 119 konstatuojamojoje dalyje, šiuo atveju nustatyta, kad Sąjungos pramonės padėtis tiriamojo laikotarpio pabaigoje buvo bloga, bet ne tiek, kad ji per nagrinėjamąjį laikotarpį būtų patyrusi materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje,
 - antra, šiuo atveju Komisija išnagrinėjo ir kiek tai įmanoma visapusiškai įvertino laikotarpio po TL duomenis, siekdama patvirtinti arba panaikinti savo išvadas, kaip nustatyta pagal Teismo praktiką.

5. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (112) Suinteresuotoji šalis pakartojo, kad tiriamuoju laikotarpiu Rusija buvo didžiausia importuotoja į Sąjungą ir Kinijos importui tenkanti dalis, nors padidėjo laikinuoju laikotarpiu, tebebuvo labai maža, t. y. maždaug 4 %. Po galutinio faktų atskleidimo kita suinteresuotoji šalis taip pat teigė, kad dėl viso labo Kinijos importui tenkančios 4 % rinkos dalies negalima nustatyti priežastinio ryšio.
- (113) Į šiuos teiginius jau atsakyta laikinojo reglamento 177–188 konstatuojamosiose dalyse. Be to, dėl rinkos dalies laikinojo reglamento 77 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad bendra importo iš Kinijos į Sąjungą rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo daugiau nei penkis kartus.

⁽¹⁾ 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 926/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galutinis surinkimas (OL L 262, 2009 10 6, p. 19).

- (114) Skundo pateikėjo teigimu, būtų tikslinga importo dempingo kaina iš Kinijos poveikį vertinti kartu su importo dempingo kaina iš penkių kitų šalių, kurios nagrinėjamos šiuo metu atliekant tyrimą, poveikiu. Po galutinio faktų atskleidimo skundo pateikėjas pakartojo šį teiginį.
- (115) Komisija nemanė, kad būtų įmanoma įvertinti bendrą poveikį sujungiant šiuos du tyrimus. Taikant „atliekant antidempingo tyrimą tuo pačiu metu nagrinėjamo“ importo sąvoką pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalį reikalaujama, kad importas būtų tiriamas atliekant tą patį tyrimą arba tuo pačiu metu atliekant du atskirus tyrimus, kurių tyrimo laikotarpis yra tas pats arba iš esmės sutampa. Šiuo atveju tyrimų tiriamieji laikotarpiai skiriasi ir sutampa tik šešių mėnesių laikotarpis TL.
- (116) Į tai atsižvelgdama Komisija patvirtino laikinojo reglamento 197–198 konstatuojamosiose dalyse išdėstytas savo išvadas.

6. SAJUNGOS INTERESAI

6.1. Sąjungos pramonės interesai

- (117) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos pramonės interesų negauta, laikinojo reglamento 203 konstatuojamojoje dalyje pateikta išvada patvirtinta.

6.2. Importuotojų interesai

- (118) Kadangi jokių pastabų dėl importuotojų interesų negauta, Komisija taip pat patvirtino laikinojo reglamento 204 konstatuojamojoje dalyje išdėstytą savo išvadą.

6.3. Naudotojų interesai

- (119) Po pirminio faktų atskleidimo keli naudotojai teigė, kad antidempingo priemonių nustatymas nagrinėjamajai šaliai neatitiktų Sąjungos interesų. Jie tvirtino, kad antidempingo priemonės neatitiktų naudotojų interesų, nes
- priemonės turėtų neigiamo poveikio konkurencijai ir
 - dėl jų padidėtų trečiosiose šalyse pagamintų galutinės grandies produktų importo apimtis.
- (120) Teiginys, kad nustačius antidempingo priemones būtų daromas neigiamas poveikis konkurencijai, jau išnagrinėtas laikinojo reglamento 205–212 konstatuojamosiose dalyse. Teiginys, kad nustačius antidempingo priemones nagrinėjamajam produktui padidėtų trečiosiose šalyse pagamintų galutinės grandies produktų importo apimtis, nebuvo pagrįstas papildoma informacija. Todėl Komisija šį argumentą atmetė.
- (121) Atliekant tyrimą bendradarbiavęs Italijos naudotojas teigė, kad laikinojo reglamento 210 konstatuojamoji dalis turėtų būti papildyta taip pat nurodant antidempingo priemonių poveikį jo pelno dydžiui. Šiuo atžvilgiu Italijos naudotojas nurodė, kad – darant prielaidą, kad taikomas 22,6 % antidempingo muitas – jo ikimokestinis pelnas sumažėtų 2,3 % punkto. Todėl jis padarė išvadą, kad nustačius antidempingo priemones būtų daromas didelis poveikis jo pelningumui ir, juo labiau, kitiems smulkesniems nesusijusiems naudotojams, kurie dalyvauja perdurbant nagrinėjamąjį produktą. Komisija pripažino, kad antidempingo muitai turės neigiamos įtakos Italijos naudotojo pelningumui. Tačiau Komisija taip pat pastebėjo, kad naudotojas nėra priklausomas vien nuo importo iš Kinijos, nes jis nagrinėjamąjį produktą tiriamuoju laikotarpiu pirkė iš Sąjungos gamintojų ir kitų trečiųjų šalių gamintojų. Be to, jo pelningumas tebebūtų teigiamas, nors ir žemesnio lygio.
- (122) Po galutinio faktų atskleidimo skundo pateikėjas teigė, kad šio Italijos naudotojo rezultatai, vertinant pagal augimą ir pelną, yra visiškai nesuderinami su Sąjungos gamintojų, patiriančių didelius nuostolius. Komisijos nuomone, šis argumentas neturėjo įtakos poveikio naudotojams analizei. Priešingai, į Sąjungos gamintojų interesus jau buvo atsižvelgta, kaip nurodyta 6.1 skirsnyje.
- (123) Galiausiai Komisija negalėjo įvertinti priemonių nustatymo poveikio kitiems naudotojams, nes jie nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą.

- (124) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, ir į tai, kad jokių kitų pastabų negauta, Komisija patvirtino laikinojo reglamento 213 konstatuojamojoje dalyje išdėstytą savo išvadą.

6.4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (125) Kadangi kitų pastabų dėl Sąjungos interesų negauta, laikinojo reglamento 214–217 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

7. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

7.1. Žalos pašalinimo lygis

- (126) Komisija tikslinį 7 % pelną preliminariai nustatė remdamasi EBPO tyrimu, kuriame modeliuojama, kaip būtų atsigavusi Sąjungos pramonė po nuosmukio dėl 2009 m. ekonomikos ir finansinės krizės. Nustačius laikinąsias priemones ir kaip minėta laikinojo reglamento 224 konstatuojamojoje dalyje, Komisija toliau nagrinėjo šį klausimą ir ne tik atsižvelgė į naujas pastabas, gautas po faktų atskleidimo, bet ir prašė pateikti daugiau informacijos šiuo klausimu ir ją analizavo.
- (127) Po laikinojo ir galutinio faktų atskleidimo kelios šalys pateikė pastabas dėl 7 % tikslinio pelno dydžio. Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad pelnas buvo gerokai per mažas, o kita suinteresuotoji šalis teigė, kad jis buvo per didelis.
- (128) „Eurofer“ nuomone, 7 % tikslinio pelno dydis buvo gerokai per mažas. Pirma, ji laikėsi nuomonės, kad tinkamiausias būdas nustatyti pelno dydį buvo remiantis su plokščiais karštojo valcavimo produktais susijusio ankstesnio tyrimo (2000 m.) duomenimis arba plieno pramonės pelningumu 2008 m. 2000 m. gautu pelnu grindžiamas tikslinio pelno dydis būtų 12,9 %, o 2008 m. gautu pelnu – 14,4 % „Eurofer“ teigė, kad atsižvelgiant į tai, kad nuo 2000 m. technologinės ir finansinės aplinkybės Sąjungoje nesikeitė, būtų tinkama taikyti 2000 m. gautą pelną. 2008 m. gauto pelno taikymas būtų kita galimybė, nes Komisija patikrino 10 metų laikotarpio pelningumo duomenis, įskaitant 2008 m., prieš prasidedant finansų krizei. „Eurofer“ pridūrė, kad tikslinio pelno dydis neturėtų būti nustatomas remiantis metais, kuriais poveikį darė ekonomikos krizė arba importas dempingo kaina iš nagrinėjamosios šalies. Antra, „Eurofer“ teigė, kad, jei Komisija atmetė abu metodus, 2013 m. EBPO tyrimu pagrįstas tikslinis pelnas turėtų būti pakoreguotas atsižvelgiant į konkrečius Europos plokščių karštojo valcavimo produktų pramonės rezultatus, gautus per TL. Taikant šį metodą būtų nustatytas pagrįstas 10 % pelno dydis.
- (129) Kaip paaiškinta laikinojo reglamento 220 konstatuojamojoje dalyje, atlikus tyrimą nustatyta, kad tikslinio pelno pagrindimas 2000 m. gautu pelnu nėra pagrįsta galimybė. NET darant nepagrįstą prielaidą, kad, kaip teigia „Eurofer“, nuo 2000 m. technologinės ir finansinės aplinkybės Sąjungoje nesikeitė, nuo 2000 m. būta bent jau kai kurių Sąjungos rinkos dydžio pokyčių dėl augančio valstybių narių skaičiaus 2000–2016 m. Antra, dėl laikinojo reglamento 222 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių, tikslinio pelno pagrindimas 2008 m. gautu pelnu taip pat nėra pagrįsta galimybė, daugiausia dėl to, kad žalos grėsmės tyrimui reikia prognozių analizės. Galiausiai, „Eurofer“ prašymas padidinti tikslinį pelną nuo 7 iki 10 % tuo atveju, jei tikslinis pelnas nebūtų grindžiamas 2000 arba 2008 m., nebuvo pakankamai pagrįstas.
- (130) Kinijos eksportuojantis gamintojas „Hebei Iron & Steel Group“⁽¹⁾ ir jo susijęs importuotojas „Dufenco S.A.“ teigė, kad 7 % tikslinis pelnas buvo per didelis, netinkamas ir netikslus dėl šių priežasčių: pirma, jis atspindi numatomas pajamas, kurioms būdingas netikrumas ir kurių pagrindiniai parametrai nuo to laikotarpio pasikeitė; antra, jis atspindi pelningumą, kurio reikia visai Sąjungos plieno pramonei, o ne konkrečioms Sąjungos nagrinėjamojo produkto plieno gamintojams išlikti; trečia, kadangi Komisija preliminariai nustatė, kad 2015 m. vykdytas importas dempingo kaina, 2012–2014 m., priešingai, nebuvo jokio dempingo, o pastaruosiu laikotarpiu gautas pelnas svyravo nuo – 3,3 % (nuostolių) iki 0,4 % (pelno). Alternatyviai darant prielaidą, kad 2012–2014 m. vykdytas dempingas, artimiausi metai, kuriais nenustatyta nagrinėjamojo produkto importo dempingo kaina,

⁽¹⁾ Kaip paaiškinta 168 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą „Hebei Iron & Steel Group“ pakeitė savo pavadinimą į „Hesteel Group Co., Ltd.“ Jos susijusios bendrovės taip pat pakeitė savo pavadinimus. Komisija deramai pripažino šiuos pavadinimų pakeitimus ir atitinkamai pakeitė 1 straipsnio 2 punktą.

buvo 2011 m., kuriais gautas vidutinis 3,11 % pelnas. Be to, po galutinio faktų atskleidimo tas pats Kinijos eksportuojantis gamintojas teigė, kad šis metodas aiškiai pažeidžia Teismo praktiką, nes jį taikant įtraukti ir kiti veiksniai, ne tik dempingas, ir jis skirtas Sąjungos plieno pramonės išlikimui užtikrinti.

- (131) Pirma, Komisijos požiūriu, suinteresuotoji šalis nepagrindė savo teiginių, kad tyrimui, kurį atlikus nustatytas 7 % tikslinis pelnas, taikyti pagrindiniai parametrai nuo to laiko pasikeitė.
- (132) Antra, suinteresuotoji šalis taip pat teigė, kad tyrimas atspindi pelningumą, kurio reikia visai Sąjungos plieno pramonei, o ne konkrečioms Sąjungos nagrinėjamojo produkto plieno gamintojams išlikti. Šiuo atžvilgiu, kaip jau nurodyta laikinojo reglamento 223 konstatuojamojoje dalyje, neturėdama kitų patikimų duomenų šiuos visai plieno pramonei nustatytus skaičius Komisija pritaikė nagrinėjamajam produktui, nes plokšti karštojo valcavimo produktai iš plieno sudaro didelę neapdoroto plieno gamybos dalį.
- (133) Trečia, dėl pastabos, kad reikėtų taikyti 2012–2014 m. arba laikotarpio nuo 2011 m. pelningumo duomenis, tai nėra tinkama. Tikslinė kaina – kaina, kurios Sąjungos pramonė galėtų pagrįstai tikėtis įprastomis konkurencijos sąlygomis, kai nėra importo dempingo kaina. Kaip minėta laikinojo reglamento 106 konstatuojamojoje dalyje, dėl euro zonos skolos krizės padarinių ir 2012 m. sumažėjusios plieno paklausos 2012, 2013 ir 2014 metai negali būti laikomi įprastų konkurencijos sąlygų metais. Be to, kaip nustatyta šaltojo valcavimo produktų atveju ⁽¹⁾, 2011 m. duomenimis negalima remtis dėl 2009 m. finansų krizės, kuri dvejus metus po to tebedarė poveikį pelningumo duomenims.
- (134) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija patvirtino, kad 7 % tikslinis pelnas buvo tinkamiausias pagrindas žalos grėsmės tyrimui atlikti. Tai atitinka Teismo sprendimą ⁽²⁾, kad nustatant žalos grėsmės galimybę, iš esmės, reikia atlikti prognozių analizę.

7.2. Galutinės priemonės

7.2.1. Prieiga prie konfidencialių duomenų

- (135) Kinijos eksportuojančio gamintojo teisinis atstovas teigė, kad pagal atskleidus pirminius faktus pateiktą informaciją jis negali pateikti pastabų dėl Komisijos išvadų dėl dempingo skirtumo teisingumo ir reikalingumo, įskaitant tai, ar apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis buvo atsižvelgta į visą atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimą, ar tik į tą, kai parduoto produkto rūšys sutapo su Kinijos eksportuojančių gamintojų parduoto produkto rūšimis. Šiomis aplinkybėmis 2016 m. lapkričio 8 d. Kinijos eksportuojantis gamintojas paprašė paaiškinimų. Be to, 2016 m. lapkričio 8 d. ir po galutinio faktų atskleidimo Kinijos eksportuojantis gamintojas taip pat paprašė priegios prie tam tikros konfidencialios informacijos. Jis pasiūlė, kad ši konfidenciali informacija būtų prieinama tik teisiniams atstovams arba, kitu atveju, dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui.
- (136) Komisijos tarnybos 2016 m. gruodžio 8 d. atsakė, kad siekiant palyginti Kinijos eksportuojančio gamintojo ir ES gamintojų pardavimo duomenis apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis buvo atsižvelgta tik į sutampančių rūšių produktą. Bet kuriuo atveju, palyginamų produktų, kuriuos pardavė Sąjungos pramonė, apimtis sudarė 62 % jos visos eksporto apimties. Šiuo požiūriu šio konkretaus eksportuojančio gamintojo į Sąjungą eksportuotas produktas atitinka palyginamą Sąjungos produktą. Be to, jos pranešė tos šalies teisiniam atstovui, kad jo prašymas susipažinti su konfidencialia informacija negalėjo būti patenkintas, nes Komisija privalo užtikrinti kitų suinteresuotųjų šalių duomenų konfidencialumą. Kadangi pagal galiojančius teisės aktus nėra kito būdo konfidencialumui užtikrinti ir, tuo pačiu, suteikti šalims prašomą informaciją, Komisijos tarnybos paragino atstovą susisiekti su prekybos bylas nagrinėjančiu pareigūnu, kad pastarasis patikrintų konfidencialią informaciją.
- (137) Šiomis aplinkybėmis, po galutinio faktų atskleidimo, skundo pateikėjas šiuo klausimu pastebėjo, kad Komisija yra teisiškai įpareigota saugoti visų suinteresuotųjų šalių pateiktų konfidencialius duomenis. Todėl ji atsakė netaikyti apsaugos savo konfidencialiems duomenims pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį.

⁽¹⁾ O L L 210, 2016 8 4, p. 1.

⁽²⁾ 2016 m. balandžio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas, bylos Nr. C-186/14, 72 konstatuojamoji dalis. Patvirtinamas 2014 m. sausio 29 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje T-528/09 *Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd* prieš Europos Sąjungos Tarybą, 71 konstatuojamoji dalis.

- (138) Pagal dabartinę Sąjungos teisę, kaip ji išaiškinta Teismo praktikoje, teisiškai neįmanoma leisti susipažinti su suinteresuotosios šalies pateiktais konfidencialiais duomenimis, nebent gavus duomenų teikėjo sutikimą arba jei bylinėjamosi Sąjungos teismuose. Vienintelė alternatyva yra 2012 m. vasario 29 d. Komisijos pirmininko sprendimo dėl bylas nagrinėjančio pareigūno funkcijų ir įgaliojimų⁽¹⁾ 15 straipsnyje nurodytas kontrolės mechanizmas. 2017 m. vasario 7 d. surengtas klausymas dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui, kuriame aptartas priegios prie konfidencialių duomenų teisinis pagrindas.

7.2.2. *Prašymas pateikti papildomus paaiškinimus po galutinio faktų atskleidimo*

- (139) Po galutinio faktų atskleidimo to paties Kinijos eksportuojančio gamintojo teisinis atstovas pirmą kartą išklaustas 2017 m. sausio 12 d. išsamiai aptariant jo prašomus paaiškinimus. Po šio susitikimo jis pakartojo savo tos pačios dienos rašytinį prašymą suteikti informacijos apie žalos skaičiavimą, norėdamas „suprasti tariamo kainų poveikio pobūdį ir mastą“.
- (140) 2017 m. sausio 18 d. Komisijos tarnybos pateikė atskiru raštu visus įmanomus paaiškinimus (t. y. nepažeidžiant pagrindinio reglamento teisinio išpareigojimo apsaugoti konfidencialius duomenis), kurių prašė šio Kinijos eksportuojančio gamintojo teisinis atstovas. Be to, Komisija pastebėjo, kad šio Kinijos eksportuojančio gamintojo parduodamas nagrinėjamas produktas ir Sąjungos gamintojų parduodamas produktas pagal 10 rūšių sutampa 100 %. Be to, tik vienos iš 10 rūšių produktas sudaro apie 75 % visos pardavimo Sąjungoje per TL apimties.

7.2.3. *Vadinamojo „importuotojų skirtumo“ įtraukimas apskaičiuojant priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis ir priverstinio kainų mažinimo skirtumus*

- (141) Po pirminio ir galutinio faktų atskleidimo vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas nesutiko su tuo, kaip Komisija apskaičiavo žalos skirtumą. Ši suinteresuotoji šalis teigė, kad Kinijos pardavimo kainos turi būti pakoreguotos pagal vadinamąjį „importuotojų skirtumą“, t. y. įskaitant muitinį įforminimą, tvarkymą, finansavimą, PBA ir pelną (5 % dydžio). Tokiu būdu į pradinę importuotojo sandėlio kainą būtų įtraukiamos sąnaudų sudėtinės dalys, panašios į Sąjungos pramonės atitinkamą EXW pardavimo kainą. Be to, suinteresuotoji šalis teigė, kad Komisija atsižvelgė tik į iškrauto produkto kainą (t. y. nekoreguotą pagal PBA ir pelną), kuri nėra pakankama siekiant atlikti tinkamą atitinkamų Kinijos eksportuojančių gamintojų ir Sąjungos gamintojų kainų palyginimą apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis. Šiam teiginiui pagrįsti suinteresuotoji šalis atkreipė dėmesį į du laikinuosius reglamentus, priimtus prieš daugiau nei 20 metų. Šis Kinijos eksportuojantis gamintojas taip pat teigė, kad Komisija neatsižvelgė į tai, kad eksportuotojo ir importuotojo ryšiai turėtų poveikį eksporto kainai Sąjungos pasienyje. Tokiu būdu Komisija, trumpai tariant, taikytų susijusių bendrovių sandorių kainą kaip pagrindą palyginimui su Sąjungos pramonės kainomis EXW sąlygomis.
- (142) Komisija šį teiginį atmetė dėl toliau nurodytos priežasties. Žalos skirtumo apskaičiavimo tikslas – nustatyti, ar importo dempingo kaina padarytai žalai pašalinti pakaktų, jei dempingo kaina importuojamų produktų eksporto kainai būtų taikoma už dempingo skirtumu grindžiamą maito normą mažesnė maito norma. Šis vertinimas turėtų būti grindžiamas eksporto kaina Sąjungos pasienyje, kuri laikoma palyginama su Sąjungos pramonės kaina EXW sąlygomis. Priešingai, Komisijos taikytas metodas palyginti Kinijos eksportuojančių gamintojų ir Sąjungos gamintojų duomenis apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis užtikrina, kad tiek eksportuotojams, tiek Sąjungos gamintojams taikomos vienodos sąlygos. Komisija manė, kad atitinkamos importo kainos nustatymui, siekiant apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis, neturėtų turėti įtakos tai, ar eksportuojama susijusiai ar nesusijusiai veiklai Sąjungoje. Taigi atitinkama kaina, į kurią reikia atsižvelgti, yra kaina, kuria nagrinėjamas produktas parduodamas Sąjungoje, o ne kaina, kuria importuotos medžiagos vėliau perparduodamos importuojantiems gamintojams Sąjungoje. Be to, Komisija remiasi šio reglamento 144 konstatuojamąja dalimi. Todėl Komisija mano, kad jos požiūris buvo teisingas.

7.2.4. *Rėmimasis pagal analogiją pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalimi*

- (143) Skundo pateikėjas teigė, kad apskaičiuodama žalos skirtumą Komisija, siekdama nustatyti eksporto pardavimui, kuris atliktas per susijusius importuotojus, kainas turėtų taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Ši suinteresuotoji šalis taip pat teigė, kad, priešingai nei šaltojo valcavimo produktų atveju, pirminis faktų atskleidimas išskirtinai nepatvirtino, kad taikytas šis metodas.

⁽¹⁾ O L L 107, 2012 4 19, p. 5.

- (144) Komisija patvirtino, kad žalos skirtumo apskaičiavimo tikslas – nustatyti, ar importo dempingo kaina padarytai žalai pašalinti pakaktų, jei dempingo kaina importuojamų produktų eksporto kainai būtų taikoma už dempingo skirtumu grindžiamą maito normą mažesnė maito norma. Šis vertinimas turėtų būti grindžiamas eksporto kaina Sąjungos pasienyje, kuri laikoma palyginama su Sąjungos pramonės kaina EXW sąlygomis. Kai produktas eksportui parduodamas per susijusius importuotojus, eksporto kaina nustatoma remiantis perpardavimo pirmam nepriklausomam pirkėjui kaina, tinkamai pakoreguota vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalimi. Eksporto kaina yra būtina apskaičiuojant žalos skirtumą, o minėta nuostata yra vienintelė pagrindinio reglamento nuostata, išaiškinanti, kaip nustatoma eksporto kaina, todėl šios nuostatos taikymas pagal analogiją yra pagrįstas.
- (145) Po galutinio faktų atskleidimo CISA teigė nustebusi, kad Komisija pagal analogiją taikė pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Ji teigė, kad toks taikymas pažeidė pačią pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį ir tai buvo akivaizdi vertinimo klaida. Ji taip pat teigė, kad bent vienas atrinktas Kinijos eksportuojantis gamintojas eksportavo per susijusius importuotojus ir todėl galutinė maito norma būtų padidinta.
- (146) Pirma, Komisija pakartojė, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalis yra vienintelė pagrindinio reglamento nuostata, išaiškinanti, kaip nustatoma eksporto kaina. Todėl jos taikymas žalos skirtumui apskaičiuoti yra pagrįstas. Antra, priešingai nei buvo teigiama, Komisijos praktika pastaruoju metu yra nuosekliai ⁽¹⁾ taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį pagal analogiją žalos skirtumui apskaičiuoti. Trečia, žalos skirtumo skaičiavimo tikslas yra ne nustatyti, kokiū mastu susijusių importuotojų pardavimas daro žalą Sąjungos gamintojams, o tai, ar Kinijos eksportuojančio gamintojo eksportas daro žalą Sąjungos gamintojams dėl priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis. Taigi atitinkama kaina, į kurią reikia atsižvelgti, yra kaina, kuria nagrinėjamas produktas parduodamas Sąjungoje, o ne kaina, kuria importuotos medžiagos vėliau perparduodamos importuojantiems gamintojams Sąjungoje. Apibendrinant, Komisija patvirtino, kad ji taikė šį metodą pardavimo eksportui per susijusius importuotojus kainai nustatyti.

7.2.5. Žalos skirtumui žalos grėsmės tyrime nustatyti taikytinas laikotarpis

- (147) Skundo pateikėjas kritikavo tai, kad Komisija laikinai taikė standartinį materialinės žalos metodą remdamasi vidutiniu žalos skirtumu per visą TL (t. y. 2015 m.). Ji teigė, kad toks metodas nėra tinkamas, nes žalos grėsmė turi atspindėti grėsmę, o, kai vėliau per TL žala materializuojasi, žalos skirtumas turi atspindėti konkretų poveikį grėsmei. Kad tinkamai pašalintų žalos grėsmės poveikį, Komisija turėtų išnagrinėti tas TL dalis, kai žalos grėsmė pradėjo materializuotis. Šiomis aplinkybėmis skundo pateikėjas nurodė tai, kad žalos grėsmė ėmė daryti poveikį Sąjungos plieno pramonei nuo 2015 m. antro pusmečio. Todėl priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis ir priverstiniam kainų mažinimui apskaičiuoti reikėtų taikyti tik 2015 m. antrą pusmetį. Skundo pateikėjas taip pat teigė, kad žalos grėsmės atvejais siekiama sudaryti sąlygas Komisijai veikti veiksmingai ir imantis prevencijos prieš tai, kai žalos grėsmė padarė žalos. Jei Komisija nebūtų linkusi keisti savo žalos (grėsmės) skirtumo apskaičiavimo metodo, siekiant gauti realesnį žalos skirtumą pramonės šakos turėtų laukti ilgiau, patirdamos materialinę žalą visus metus, kol jos galėtų prašyti apsaugos nuo importo dempingo kaina. Dėl tokios elgsenos Sąjungos rinkoje būtų prarandama darbo vietų ir daroma žala pramonės veiklai; tai taip pat tai trukdytų žalos grėsmės skundų tikslams.
- (148) Atlikusi visapusišką skundo pateikėjo argumentų tyrimą Komisija priminė, kad ji padarė preliminarią išvadą, kad aplinkybių pasikeitimas tiriamojo laikotarpio pabaigoje buvo aiškiai numatomas ir neišvengiamas, dėl to susiklostys tokia padėtis, kai dėl dempingo bus daroma žala. Šiuo atžvilgiu Komisija nurodė, *inter alia*, laikinojo reglamento 157, 159 ir 198 konstatuojamąsias dalis, kuriose teigiama, kad „nors 2014 m. ir per 2015 m. pirmus du ketvirčius Sąjungos pramonė pradėjo atsigauti, per 2015 m. antrą pusę beveik visi žalos rodikliai labai suprastėjo. Per tyrimą nustatyta, kad ši neigiama tendencija, prasidėjusi 2015 m. antroje pusėje, per 2016 m. pirmą pusę nepasikeitė.“ Laikinojo reglamento 163 konstatuojamojoje dalyje ji toliau nurodė, kad „atsižvelgdama į tai, kad sutampa laikas, kai produkto nuolat mažinama dempingo kaina buvo importuojama vis daugiau ir kai

⁽¹⁾ Pavyzdžiui, galima remtis šiais atvejais:

— 2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 217/2013, kuriuo tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės į ritinius suvyniotai aliumininei folijai nustatomas galutinis antidempingo maitas ir laikinojo maito galutinis surinkimas (OL L 69, 2013 3 13, p. 11)),

— 2015 m. spalio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1953, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos, Japonijos, Korėjos Respublikos, Rusijos Federacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės orientuoto grūdėtumo plokščiems valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno nustatomas galutinis antidempingo maitas (OL L 284, 2015 10 30, p. 109).

sumažėjo Sąjungos pramonės rinkos dalis, buvo smukdomos jos kainos ir dėl to pramonė patyrė dar daugiau nuostolių, ypač nuo 2015 m. antros pusės, Komisija priėjo prie išvados, kad importas dempingo kaina turėjo neigiamo poveikio Sąjungos pramonės padėčiai.“

- (149) Antra, nagrinėjant iš esmės, Komisija nustatė, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 157 konstatuojamojoje dalyje, neigiama tendencija prasidėjo 2015 m. antrą pusmetį ir dėl jos aplinkybių pasikeitimas tiriamojo laikotarpio pabaigoje buvo aiškiai numatomas ir neišvengiamas, dėl to susiklostytų tokia padėtis, kai dėl dempingo bus daroma žala. Tai atitinka Komisijos teiginį laikinojo reglamento 113 konstatuojamojoje dalyje, kad „2014 m. ir 2015 m. pirmą pusmetį Sąjungos gamintojai galėjo iš dalies atsigauti“. Todėl 2015 m. antras pusmetis geriau atspindi žalos, kuri turėtų būti pašalinta, grėsmės faktinį poveikį Sąjungos pramonei.
- (150) Trečia, Teismas konstatavo, kad laikotarpio po tiriamojo laikotarpio duomenų analizė yra itin tinkama tyrimui siekiant nustatyti, ar egzistuoja žalos grėsmė, o tam savaime reikalinga prognozių analizė. Komisijos požiūriu, 2015 m. antras pusmetis geriau atitinka šį reikalavimą, nes jis yra arčiau ateities prognozių nei visas TL.
- (151) Ketvirta, apskaičiavimas remiantis visu tiriamuoju laikotarpiu, nepriklausomai, ar yra neigiamų tendencijų požymių, trukdytų žalos grėsmės tyrimo tikslui veikti veiksmingai ir imantis prevencijos prieš tai, kai žalos grėsmė padarė žalą.
- (152) Dėl visų nurodytų priežasčių Komisija sutiko su požiūriu, kad žalos skirtumams apskaičiuoti šiuo konkrečiu atveju reikėtų remtis 2015 m. antru pusmečiu, o ne visu tiriamuoju laikotarpiu.
- (153) Todėl Komisija paprašė bendradarbiaujančių gamintojų pateikti papildomų duomenų. Atrinkti Sąjungos gamintojai pateikė papildomų ketvirčio TL atskirų rūšių produktų sąnaudų duomenų. Buvo tikrinami tik pateikti papildomi duomenys, kurių nebuvo prašyta anksčiau, ir buvo užtikrinta, kad duomenys, kuriais Komisija vėliau pagrindė savo išvadas, būtų patikimi.
- (154) Kadangi bendradarbiavimo lygis buvo laikomas aukštu, galutinis KLR žalos skirtumas, taikytinas neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, buvo apskaičiuotas kaip trijų atrinktų eksportuojančių gamintojų arba bendrovių grupių vidutinis skirtumas. Galutinis KLR žalos skirtumas, taikytinas nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, nustatytas kaip didžiausias iš trijų bendradarbiaujančių bendrovių arba bendrovių grupių skirtumas.
- (155) Po galutinio faktų atskleidimo CISA teigė, kad Sąjungos pramonės tikslinei vieneto kainai apskaičiuoti taikytas visas TL, o Kinijos eksportuojančių gamintojų, priklausančių „Shagang“ grupei, į laisvą apyvartą Sąjungoje išleisto produkto vieneto pardavimo kainai apskaičiuoti taikyti tik 6 TL mėnesiai. Todėl CISA paprašė Komisijos perskaičiuoti šiuos abu rodiklius pagal turimus to paties laikotarpio duomenis.
- (156) Atlikus analizę nustatyta, kad ši pastaba buvo teisinga. Todėl Komisija perskaičiavo Sąjungos pramonės tikslinę kainą Kinijos eksportuojantiems gamintojams, priklausančiams „Shagang“ grupei, naudodama to paties laikotarpio (2015 m. antro pusmečio), kuris taikytas ir Kinijos eksportuojančių gamintojų į laisvą apyvartą Sąjungoje išleisto produkto vieneto pardavimo kainai apskaičiuoti, gamybos sąnaudų duomenis.
- (157) Atlikus peržiūrėtą skaičiavimą nustatyta, kad „Shagang“ grupei priklausančių bendrovių žalos skirtumai sumažėjo nuo 36,6 % iki 35,9 %
- (158) Be to, Komisija peržiūrėjo kitų dviejų Kinijos eksportuojančių gamintojų žalos skirtumų pradinis skaičiavimus. Nustatyta, kad „Hebei“ grupei pradinis skaičiavimas buvo teisingas, o atlikus „Bengang Steel Plates Co., Ltd.“ pradinio skaičiavimo peržiūrą nustatytos kelios kanceliarinės klaidos:

— nustatyta, kad vienos rūšies produktas nebuvo įtrauktas į pradinį skaičiavimą. Šios rūšies produktu prekiaavo tiek Sąjungos gamintojai, tiek „Bengang Steel Plates Co., Ltd.“, todėl peržiūrėjus skaičiavimą šios rūšies produktas įtrauktas,

— kai kurios Sąjungos pramonės duomenų vertės buvo neteisingai susietos su skaičiavimo lakštu.

Dėl minėtų pokyčių, šio Kinijos eksportuojančio gamintojo žalos skirtumas padidėjo iki 28,1 % (vietoje 25,5 %)

- (159) Peržiūrėta Sąjungos pramonės tikslinė vieneto kaina 2017 m. sausio 16 d. buvo pateikta „Shagang“ grupei ir „Bengang Steel Plates Co., Ltd.“ Kadangi vienintelis pasikeitęs veiksnys, palyginti su Komisijos 2016 m. gruodžio 22 d. galutiniu faktų atskleidimu, buvo Sąjungos pramonės tikslinė kaina, abiejų susijusių šalių buvo paprašyta iki 2017 m. sausio 18 d. pateikti pastabas dėl šio riboto papildomo faktų atskleidimo. Iki tos datos negauta jokių pastabų.
- (160) Po galutinio faktų atskleidimo vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas taip pat teigė, kad jo neįtikino paaiškinimas, kad naudojant tik duomenis, apimančius tik 2015 m. antrą pusmetį, būtų geriau atspindėta grėsmės poveikio padėtis. Jis taip pat teigė, kad dėl bet kokio atrankinio laikotarpio taikymo žalos skirtumui apskaičiuoti dempingo ir žalos skirtumų palyginimas pagal mažesniojo muito taisyklę būtų nelogiškas ir darantis iškreipiamąjį poveikį ir būtų nustatyti didesni skirtumai nei tuo atveju, jei būtų taikomas visų 2015 metų laikotarpis. Todėl jis prašė Komisijos taikyti 12 mėnesių laikotarpį žalos skirtumui apskaičiuoti, panašiai kaip ir apskaičiuojant dempingo skirtumus. Panašių pastabų gauta iš Italijos naudotojo, kuris papildė, kad dėl pasirinktinio informacijos, susijusios su TL dalimi, naudojimo šiuo atveju negalima atlikti objektyvaus žalos pašalinimo lygio vertinimo.
- (161) Panašių pastabų pateikė CISA ir du Kinijos eksportuojantys gamintojai; abu teigė, kad pasirinkus šešių mėnesių laikotarpį pažeidžiamas teisinis tikrumas ir teisėti lūkesčiai. Šiuo atžvilgiu, nors kiti Kinijos eksportuojantys gamintojai daugiausia teigė, kad dėl duomenų rinkinio apribojimo iki šešių mėnesių laikotarpio negalima laikyti tiesioginiais įrodymais pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 2 dalį, CISA nurodė pranešimo apie inicijavimą 5.1 punktą, kuriame nurodyta, kad atliekant dempingo ir žalos tyrimą bus nagrinėjamas 2015 m. sausio 1 d. – 2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpis, ir Teismo praktiką.
- (162) Be to, vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas taip pat nurodė, kad paprastai Komisija nenaudoja duomenų, susijusių tik su tiriamojo laikotarpio dalimi, ir kad šiuo atveju taikytas metodas neatitinka PPO Antidempingo komiteto rekomendacijos, kad „duomenų rinkimo laikotarpis <...> turėtų apimti visą dempingo tyrimo duomenų rinkimo laikotarpį“.
- (163) Komisija atmetė visus šiuos argumentus. Pirma, dempingo ir žalos nustatymas atliekamas remiantis tiriamuoju laikotarpiu ir nagrinėjamoju laikotarpiu, kurie apibrėžti pagal atitinkamas pagrindinio reglamento nuostatas ir paskelbti pranešime apie inicijavimą. Kita vertus, pagrindiniame reglamente nenumatytas joks konkretus metodas žalos skirtumui apskaičiuoti, naudojamas taikant mažesnio muito taisyklę. Antra, pagrindiniame reglamente taip pat nenumatyti konkretūs kriterijai, taikomi laikotarpiui, per kurį vertinami parametrai žalos skirtumui apskaičiuoti. Šiuo atveju Komisija manė, kad pasirinktas laikotarpis atspindi šios bylos specifiškumą ir, atsižvelgiant į prognozių analizę, yra tinkamas. Be to, Komisija žalos skirtumui apskaičiuoti taikė tą patį 6 mėnesių laikotarpį kaip ir palygindama eksporto kainą ir tikslinę kainą, kad užtikrintų objektyvų vertinimą.
- (164) Atsižvelgiant į 135–163 konstatuojamosiose dalyse nurodytus klausimus ir negavus kitų pastabų, galutiniai žalos skirtumai buvo perskaiciuoti pagal 2015 m. antro pusmečio duomenis. Šie procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą galutiniai skirtumai pateikiami toliau. Taip pat nurodytos galutinės muito normos.

7 lentelė

Galutiniai skirtumai ir muito normos

Kinijos eksportuojantys gamintojai	Galutinis dempingo skirtumas	Galutinis žalos skirtumas	Galutinė muito norma
„Bengang Steel Plates Co., Ltd.“	97,3 %	28,1 %	28,1 %
„Hesteel Group Co., Ltd.“	95,5 %	18,1 %	18,1 %

Kinijos eksportuojantys gamintojai	Galutinis dempingo skirtumas	Galutinis žalos skirtumas	Galutinė maito norma
„Jiangsu Shagang Group“	106,9 %	35,9 %	35,9 %
Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	100,5 %	27,3 %	27,3 %
Visos kitos bendrovės	106,9 %	35,9 %	35,9 %

- (165) Gavus eksportuojančio gamintojo po galutinio faktų atskleidimo pateiktas pastabas nurodyti žalos skirtumai suapvalinti į mažesniąją pusę, prireikus iki artimiausios dešimtosios skaičiaus dalies.
- (166) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl šios normos rodo atliekant šį tyrimą nustatytą tų bendrovių padėtį. Taigi šios maito normos (kitaip nei visos šalies mastu nustatytas maitas, taikomas visoms kitoms bendrovėms) taikomos tik tam importuojamam nagrinėjamosios šalies kilmės nagrinėjamajam produktui, kurį pagamino konkrečios bendrovės, t. y. nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas konkrečiai nepaminėtas šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, neturėtų būti taikomos šios normos – jam turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma.
- (167) Visi prašymai taikyti šias bendrovėms individualiai nustatytas antidempingo maito normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba prekybos subjektą) turėtų būti siunčiami Komisijai (*), pateikiant visą susijusią informaciją, ypač apie bendrovės veiklos pasikeitimus, kaip, pvz., gamyba, prekyba vidaus rinkoje ir pardavimas eksportui, susijusius su šiuo pavadinimo arba gamybos ir prekybos subjektų pasikeitimu. Prireikus šis reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas atnaujinant bendrovių, kurioms taikoma individuali maito norma, sąrašą.
- (168) „Hebei Iron & Steel Group Co., Ltd“ tyrimo metu pakeitė pavadinimą į „Hesteel Group Co., Ltd.“ Kai kurios jos susijusios bendrovės taip pat pakeitė savo pavadinimus. Komisija deramai pripažino šiuos pavadinimų pakeitimus ir atitinkamai pakeitė 1 straipsnio 2 punktą.
- (169) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką manoma, kad šiuo atveju būtinos specialios priemonės, skirtos tinkamam antidempingo priemonių taikymui užtikrinti. Taikomos šios specialios priemonės: valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitinkanti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje išdėstytus reikalavimus. Importuojant be šios sąskaitos faktūros taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas maitas.

7.3. Laikinių maitų nerinkimas

- (170) Po galutinio faktų atskleidimo viena suinteresuotoji šalis teigė, kad Komisija negali galutinai surinkti laikinių maitų pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnio 2 dalį, nebent įrodoma, kad nenustačius laikinių priemonių būtų patiriama materialinė žala prieš priimančias galutines priemones.
- (171) Atsižvelgdama į šios bylos išvadą Komisija mano, kad pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnio 2 dalį garantijomis užtikrintos laikinojo antidempingo maito, nustatyto laikinuoju reglamentu, sumos nerenkamos.
- (172) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

(*) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgija.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės importuojamiems plokščiems valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvyniotiems arba nesuvyniotiems į ritinius (įskaitant atraižas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdorotiems, neplakiruotiems, nepadengtiems arba neapvilktiems, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

Nagrinėjamojamam produktui nepriskiriami:

- produktai iš nerūdijančiojo plieno ir orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno,
- produktai iš įrankinio plieno ir greitapjovio plieno,
- produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis didesnis kaip 10 mm ir kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, ir
- produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet ne didesnis kaip 10 mm, ir kurių plotis ne mažesnis kaip 2 050 mm.

Nagrinėjamojo produkto KN kodai šiuo metu yra 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC kodas 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC kodas 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC kodas 7226 19 10 90), 7226 91 91 ir 7226 91 99.

2. Galutinio antidempingo maito normos, taikomos 1 dalyje aprašyto ir toliau išvardytų bendrovių pagaminto produkto neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra šios:

Šalis	Bendrovė	Galutinė maito norma	Papildomas TARIC kodas
KLR	„Bengang Steel Plates Co., Ltd.“	28,1 %	C157
	„Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.“	18,1 %	C158
	„Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch“ ⁽¹⁾	18,1 %	C159
	„Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch“ ⁽²⁾	18,1 %	C160
	„Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.“	35,9 %	C161
	„Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.“	35,9 %	C162
	Kitos I priede išvardytos bendradarbiaujančios bendrovės	27,3 %	Žr. priedą.
	Visos kitos bendrovės	35,9 %	C999

⁽¹⁾ Buvusi „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch“.

⁽²⁾ Buvusi „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch“.

3. Individualios antidempingo maito normos, nustatytos 2 dalyje nurodytoms bendrovėms, taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išduodančio subjekto pareigūno, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų plokščių karštai valcuotų plieno produktų (papildomas TARIC kodas), parduodamų eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

5. Jeigu naujas eksportuojantis Kinijos Liaudies Respublikos gamintojas pateikia Komisijai pakankamai įrodymų, kad jis:

- 1) nuo 2015 m. sausio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d. (tiriamuoju laikotarpiu) neeksportavo į Sąjungą produkto, aprašyto 1 dalyje;
- 2) nėra susijęs su jokių Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotoju ar gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatytos antidempingo priemonės;
- 3) faktiškai nagrinėjamą produktą eksportavo į Sąjungą po tiriamojo laikotarpio, kurio duomenimis remtasi nustatant priemones, arba turi neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį jo kiekį.

2 dalis gali būti iš dalies keičiama pridėdant naują eksportuojantį gamintoją prie neatrinktų bendradarbiaujančių bendrovių, kuriam taikomas individualus muitas neviršija vidutinio svertinio 27,3 % maito.

2 straipsnis

Galutinai nerenkamos laikiniais antidempingo muitais pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/181 ⁽¹⁾ užtikrintos sumos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ 2016 m. vasario 10 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/181, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos Federacijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems plieno produktams nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 37, 2016 2 12, p. 1).

PRIEDAS

Šalis	Pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Angang Steel Company Limited	C150
	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd.	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	C163
	Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd	C164
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd.	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	C156

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/650**2017 m. balandžio 5 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*:**1 straipsnis**

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. balandžio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA
Generalinis direktorius

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktoratas

⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	EG	350,6
	MA	112,2
	SN	284,4
	TN	214,0
	TR	112,4
	ZZ	214,7
0707 00 05	TR	155,6
	ZZ	155,6
0709 93 10	MA	53,1
	TR	148,4
	ZZ	100,8
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	54,9
	IL	78,6
	MA	48,3
	TN	55,5
	TR	75,1
	ZZ	62,5
0805 50 10	TR	74,4
	ZZ	74,4
0808 10 80	BR	110,7
	CL	108,0
	CN	161,4
	US	133,8
	ZA	111,7
	ZZ	125,1
0808 30 90	AR	121,6
	CL	154,7
	CN	90,2
	ZA	127,9
	ZZ	123,6

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2017/651

2017 m. balandžio 3 d.

kuriuo skiriamas Regionų komiteto Nyderlandų Karalystės pasiūlytas narys

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Nyderlandų Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. sausio 26 d., 2015 m. vasario 5 d. ir 2015 m. birželio 23 d. Taryba priėmė sprendimus (ES) 2015/116 ⁽¹⁾, (ES) 2015/190 ⁽²⁾ ir (ES) 2015/994 ⁽³⁾, kuriais skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d.;
- (2) pasibaigus A. (Annemiek) JETTEN (*Mayor of Sluis*) įgaliojimams, kurių pagrindu buvo pasiūlyta jos kandidatūra, tapo laisva Regionų komiteto nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2020 m. sausio 25 d. Regionų komiteto nariu skiriama:

— A. (Annemiek) JETTEN, *Mayor of the municipality of Vlaardingen* (įgaliojimų pakeitimas).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2017 m. balandžio 3 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. GALDES

⁽¹⁾ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/116, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 20, 2015 1 27, p. 42).

⁽²⁾ 2015 m. vasario 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/190, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 31, 2015 2 7, p. 25).

⁽³⁾ 2015 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/994, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 159, 2015 6 25, p. 70).

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2017/652**2017 m. kovo 29 d.****dėl pasiūlytos piliečių iniciatyvos „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“**

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 2200)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 211/2011 ⁽¹⁾ dėl piliečių iniciatyvos, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2013 m. rugsėjo 13 d. Komisijos sprendimu C(2013) 5969 atsakyta užregistruoti pasiūlytą piliečių iniciatyvą „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ (angl. *Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe*). 2017 m. vasario 3 d. Europos Sąjungos Bendrasis Teismas savo sprendimu byloje T-646/13 panaikino Komisijos sprendimą, remdamasis tuo, kad Komisija pažeidė jai tenkančią pareigą motyvuoti, nes nenurodė nei to, kurios iš pasiūlytos EPI priede išvardytų priemonių nepatenka į jos kompetenciją, nei šią išvadą pagrindžiančių motyvų. Kad būtų galima imtis būtinų priemonių Bendrojo Teismo sprendimui įvykdyti, Komisija turi priimti naują sprendimą dėl prašymo įregistruoti siūlomą piliečių iniciatyvą;
- (2) pasiūlyta piliečių iniciatyva „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ ES raginama „gerinti tautinėms ir kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų apsaugą ir stiprinti kultūrų ir kalbų įvairovę Sąjungoje“;
- (3) pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama paraginti ES „priimti kelis teisėkūros aktus, kad būtų pagerinta tautinėms ir kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų apsauga ir sustiprinta kultūrų ir kalbų įvairovė Sąjungoje. Šie aktai turi apimti priemones dėl regioninių ir mažumų kalbų, švietimo ir kultūros, regioninės politikos, dalyvavimo, lygybės, audiovizualinės ir kitos žiniasklaidos turinio ir regionų valdžios institucijų teikiamos valstybės paramos.“;
- (4) pasiūlytos piliečių iniciatyvos priede konkrečiai nurodoma 11 Sąjungos teisės aktų, kurių pasiūlymus Komisija raginama pateikti:
 - a) Tarybos rekomendacija, remiantis SESV 167 straipsnio 5 dalies antra įtrauka ir SESV 165 straipsnio 4 dalies antra įtrauka, „dėl kultūrų ir kalbų įvairovės Sąjungoje apsaugos ir skatinimo“;
 - b) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas arba reglamentas, remiantis SESV 167 straipsnio 5 dalies pirma įtrauka ir SESV 165 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka, „dėl finansavimo programų pakeitimo, kad jos taptų lengviau prieinamos nedidelių regioninių ir mažumų kalbų bendruomenėms“;
 - c) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas arba reglamentas, remiantis SESV 167 straipsnio 5 dalies pirma įtrauka ir SESV 165 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka, kuriuo siekiama sukurti kalbų įvairovės centrą, kuris didintų regioninių ir mažumų kalbų svarbos supratimą ir skatintų visų lygių įvairovę ir būtų finansuojamas daugiausia Europos Sąjungos lėšomis;
 - d) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, remiantis SESV 177 ir 178 straipsniais, kuriuo siekiama pakeisti bendrąsias su ES regioniniais fondais susijusias nuostatas, kad į jas būtų įtraukti tokie teminiai tikslai kaip mažumų apsauga ir kultūrų bei kalbų įvairovės skatinimas;

⁽¹⁾ OL L 65, 2011 3 11, p. 1.

- e) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, remiantis SESV 173 straipsnio 3 dalimi ir 182 straipsnio 1 dalimi, kuriuo siekiama iš dalies pakeisti reglamentą dėl programos „Horizontas 2020“, kad būtų pagerinti papildomos naudos, kurią nacionalinės mažumos ir kultūrų bei kalbų įvairovė galėtų suteikti ES regionų socialinei ir ekonominei plėtrai, tyrimai;
- f) Tarybos direktyva, reglamentas arba sprendimas, remiantis SESV 20 straipsnio 2 dalimi ir 25 straipsniu, kuria arba kuriuo siekiama sustiprinti nacionalinei mažumai priklausančių piliečių vaidmenį ES, kad į jų teisėtus rūpesčius būtų atsižvelgta renkant Europos Parlamento narius;
- g) veiksmingos kovos su diskriminacija ir vienodo požiūrio propagavimo priemonės, įskaitant susijusias su nacionalinėmis mažumomis, visų pirma persvarstant galiojančias Tarybos direktyvas dėl vienodo požiūrio, remiantis SESV 19 straipsnio 1 dalimi;
- h) ES teisės aktų dalinis pakeitimas siekiant užtikrinti beveik vienodą požiūrį į asmenis be pilietybės ir Sąjungos piliečius, remiantis SESV 79 straipsnio 2 dalimi;
- i) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, remiantis SESV 118 straipsniu, kuriuo siekiama įvesti vieningą autorių teisę, kuri leistų visą ES laikyti viena vidaus rinka autorių teisės srityje;
- j) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES ⁽¹⁾ dalinis pakeitimas siekiant užtikrinti laisvą paslaugų teikimą ir audiovizualinio turinio priėmimą regionuose, kuriuose gyvena tautinės mažumos, remiantis SESV 53 straipsnio 1 dalimi ir 63 straipsniu;
- k) Tarybos reglamentas arba sprendimas, kuriuo siekiama nustatyti bendrąją išimtį tautinių mažumų ir jų kultūros rėmimo projektams, remiantis SESV 109 straipsniu, 108 straipsnio 4 dalimi arba 107 straipsnio 3 dalies e punktu;
- (5) gali būti priimami Sutartims įgyvendinti reikalingi šių sričių Sąjungos teisės aktai:
- Europos tautų kultūros ir istorijos geresnio pažinimo ir populiarinimo; europinės reikšmės kultūros paveldo išsaugojimo ir apsaugos, nekomercinių kultūrinių mainų, meninės ir literatūrinės kūrybos, įskaitant audiovizualinę sritį,
 - Europos aspekto švietimo srityje plėtojimo, be kita ko mokant valstybių narių kalbų ir jas populiarinant,
 - struktūrinių fondų užduočių, prioritetinių tikslų ir organizacijos nustatymo, jei finansuotinais veiksmais stiprinama Sąjungos ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda,
 - konkrečių priemonių, kuriomis remiama valstybių narių veikla, kuria siekiama spartinti pramonės prisitaikymą prie struktūrinių pokyčių, skatinti įmonių, ypač mažų ir vidutinių įmonių, iniciatyvai ir plėtrai visoje Sąjungoje palankios aplinkos kūrimą, skatinti įmonėms bendradarbiauti palankios aplinkos kūrimą, siekti geriau panaudoti inovacijų, mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros politikos sukuriamą pramonės potencialą,
 - mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros, patvirtinant daugiametę bendrąją programą, kurioje nustatomi Sąjungos veikla siektini moksliniai bei technologiniai tikslai ir atitinkami prioritetai, nurodomos tokios veiklos bendrosios kryptys ir nustatoma Sąjungos finansinio dalyvavimo vykdant bendrąją programą didžiausia bendroji suma ir išsamios taisyklės bei atitinkamos jos dalys kiekvienai nustatytai veiklos sričiai,
 - teisėtai valstybėje narėje gyvenančių trečiųjų šalių piliečių teisių, įskaitant sąlygas, reglamentuojančias judėjimo ir apsigyvenimo laisvę kitose ES valstybėse narėse,

⁽¹⁾ 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) (OL L 95, 2010 4 15, p. 1).

- Europos intelektinės nuosavybės teisių, suteikiančių vienodą intelektinės nuosavybės teisių apsaugą visoje Sąjungoje, kūrimo ir centralizuoto Sąjungos lygmeniu taikomos leidimo suteikimo, koordinavimo ir priežiūros tvarkos nustatymo,
 - valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų dėl savarankiškai dirbančių asmenų veiklos pradėjimo ir vertimosi ja koordinavimo,
 - valstybių narių teikiamos pagalbos, kuriai netaikoma SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatyta procedūra, kategorijų nustatymo;
- (6) dėl šių priežasčių, kadangi pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama, kad Komisija pateiktų Sutartims įgyvendinti reikalingų Sąjungos teisės aktų pasiūlymų, nurodytų 4 konstatuojamosios dalies a–e ir h–k punktuose, nėra taip, kad ta iniciatyva akivaizdžiai nepatektų į Komisijos įgaliojimus pagal reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punktą pateikti pasiūlymą dėl Sutartims įgyvendinti reikalingo Sąjungos teisės akto;
- (7) Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas, kuriuo siekiama sustiprinti nacionalinei mažumai priklausančių piliečių vaidmenį ES, kad į jų teisėtus rūpesčius būtų atsižvelgta renkant Europos Parlamento narius, negali būti priimtas. Sąjungos piliečių teisės nustatytos SESV 20 straipsnio 2 dalyje. Tarp šių teisių – teisė balsuoti ir būti kandidatais Europos Parlamento rinkimuose valstybėje narėje, kurioje jie gyvena, tomis pačiomis sąlygomis kaip ir tos valstybės piliečiai. SESV 25 straipsnyje nustatyta, kad, remdamasi Komisijos ataskaita, Taryba sprendama pagal specialią teisėkūros procedūrą ir Europos Parlamentui pritarus, gali vieningai priimti nuostatas dėl 20 straipsnio 2 dalyje išvardytų teisių įtvirtinimo arba papildymo. Tačiau tokiomis nuostatomis įtvirtintos arba papildytos teisės turi būti nukreiptos prieš kitas valstybes nares nei ta, kurios pilietybę turi Sąjungos pilietis, arba prieš Sąjungos institucijas. Pasiūlytos piliečių iniciatyvos „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ numatytame teisės akte – priešingai – panašių išlygų nenumatyta. Taigi juo būtų taip pat nustatytos teisės, vykdytinos tos valstybės narės atžvilgiu, kurios pilietybę turi Sąjungos pilietis. Todėl SESV 25 straipsnis ir 20 straipsnio 2 dalis negali būti teisinis pagrindas, kuriuo remiantis būtų priimtas Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas, „kuriuo siekiama sustiprinti nacionalinei mažumai priklausančių piliečių vaidmenį ES, kad į jų teisėtus rūpesčius būtų atsižvelgta renkant Europos Parlamento narius“. Pasiūlyta piliečių iniciatyva „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ numatytas teisės aktas iš esmės būtų susijęs su nuostatomis, kuriomis reglamentuojamas Europos Parlamento narių rinkimas remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, tačiau, remiantis SESV 223 straipsniu, Europos Parlamentas rengia pasiūlymą dėl tokių nuostatų pagal visose valstybėse narėse taikomą vienodą tvarką arba pagal visoms valstybėms narėms bendrus principus. Todėl Komisija nėra Sutartimis įgaliota teikti tokio teisės akto pasiūlymą;
- (8) taip pat negali būti priimtas Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas dėl veiksmingos kovos su diskriminacija ir vienodo požiūrio propagavimo priemonių, įskaitant susijusių su nacionalinėmis mažumomis, visų pirma persvarstant galiojančias Tarybos direktyvas dėl vienodo požiūrio. Nepriklausomai nuo to, kurioje srityje imasi veiksmų, pagal ES sutarties 3 straipsnio 3 dalį Sąjungos institucijos privalo gerbti „kultūros ir kalbų įvairovę“, o pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnio 1 dalį – vengti diskriminavimo dėl „priklausymo tautinei mažumai“, tačiau nė viena iš šių nuostatų nėra teisinis pagrindas institucijoms imtis kokių nors veiksmų. SESV 19 straipsnyje nustatyta, kad, nepažeisdama kitų Sutarties nuostatų ir neviršydamas Sąjungai jomis suteiktų įgaliojimų, Taryba, sprendama pagal specialią teisėkūros procedūrą ir Europos Parlamentui pritarus, gali vieningai imtis atitinkamų veiksmų, siekdama kovoti su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos. Tačiau priklausymas nacionalinei mažumai neįtrauktas į išsamų diskriminavimo priežasčių sąrašą. Todėl SESV 19 straipsnis negali būti teisinis pagrindas, kuriuo remiantis būtų priimtas Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas dėl „veiksmingos kovos su diskriminacija ir vienodo požiūrio propagavimo priemonių, įskaitant susijusias su nacionalinėmis mažumomis“;
- (9) dėl šių priežasčių, kadangi pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama, kad Komisija pateiktų Sutartims įgyvendinti reikalingų Sąjungos teisės aktų pasiūlymus, nurodytus 4 konstatuojamosios dalies f ir g punktuose, ta iniciatyva akivaizdžiai nepatenka į Komisijos įgaliojimus pagal reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punktą pateikti pasiūlymą dėl Sutartims įgyvendinti reikalingo Sąjungos teisės akto;

- (10) ES sutartimi sustiprinama Sąjungos pilietybė ir dar labiau sutvirtinamas demokratinis Sąjungos veikimas, nes joje, *inter alia*, nustatyta, kad kiekvienam piliečiui turi būti suteikta teisė dalyvauti demokratiniam Sąjungos gyvenime, teikiant Europos piliečių iniciatyvą;
- (11) todėl procedūros ir sąlygos, kurių reikia laikytis siekiant įgyvendinti piliečių iniciatyvą, turėtų būti aiškios, paprastos, lengvos taikyti ir turėtų atitikti piliečių iniciatyvos pobūdį, kad būtų skatinamas piliečių dalyvavimas, o Sąjunga būtų prieinamesnė;
- (12) todėl pasiūlyta piliečių iniciatyva „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ turėtų būti užregistruota. Pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama, kad Komisija pateiktų Sutartims įgyvendinti reikalingų Sąjungos teisės aktų pasiūlymų, nurodytų 4 konstatuojamosios dalies a–e ir h–k punktuose, todėl turėtų būti renkami pritarimo pasiūlytai piliečių iniciatyvai pareiškimai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pasiūlyta piliečių iniciatyva „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ užregistruojama.
2. Gali būti renkami pritarimo šiai pasiūlytai piliečių iniciatyvai pareiškimai, remiantis tuo, kad ja Komisija raginama pateikti pasiūlymų dėl
 - Tarybos rekomendacijos „dėl kultūrų ir kalbų įvairovės Sąjungoje apsaugos ir skatinimo“;
 - Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo arba reglamento „dėl finansavimo programų pakeitimo, kad jos taptų lengviau prieinamos nedidelių regioninių ir mažumų kalbų bendruomenėms“;
 - Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo arba reglamento, kuriuo siekiama sukurti kalbų įvairovės centrą, kuris didintų regioninių ir mažumų kalbų svarbą supratimą ir skatintų visų lygių įvairovę ir būtų finansuojamas daugiausia Europos Sąjungos lėšomis;
 - reglamento, kuriuo pritaikomos struktūrinių fondų užduotims, prioritetiniams tikslams ir organizacijai taikomos bendrosios taisyklės, kad būtų atsižvelgiama į mažumų apsaugą ir skatinama kultūrų bei kalbų įvairovė, jei finansuotais veiksmais stiprinama Sąjungos ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda;
 - Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo siekiama iš dalies pakeisti reglamentą dėl programos „Horizontas 2020“, kad būtų pagerinti papildomos naudos, kurią nacionalinės mažumos ir kultūrų bei kalbų įvairovė galėtų suteikti ES regionų socialinei ir ekonominei plėtrai, tyrimai;
 - ES teisės aktų dalinio pakeitimo siekiant užtikrinti beveik vienodą požiūrį į asmenis be pilietybės ir Sąjungos piliečius;
 - Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo siekiama įvesti vieningą autorių teisę, kuri leistų visą ES laikyti viena vidaus rinka autorių teisės srityje;
 - Direktyvos 2010/13/ES dalinio pakeitimo siekiant užtikrinti laisvą paslaugų teikimą ir audiovizualinio turinio priėmimą regionuose, kuriuose gyvena tautinės mažumos;
 - Tarybos reglamento arba sprendimo, kuriuo siekiama nustatyti bendrąją išimtį, pagal kurią tautinių mažumų ir jų kultūros rėmimo projektams netaikytina SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatyta procedūra.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2017 m. balandžio 3 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas pasiūlytos piliečių iniciatyvos „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ organizatoriams (piliečių komiteto nariams), kuriems kaip kontaktiniai asmenys atstovauja Hans Heinrich HANSEN ir Hunor KELEMEN.

Priimta Briuselyje 2017 m. kovo 29 d.

Komisijos vardu
Frans TIMMERMANS
Pirmininko pavaduotojas

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT